

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . .

APARTADO CORREOS 140

TELÉFONOS :

Redacción . . . 1004  
Conferencias . . . 1707  
Administración . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Domingo, 6 de diciembre de 1931

Núm. 1932

## INTERESES REGIONALES

### EL CAMINO DE ALAGÓN

Todos los años, al llegar a esta época, coincidimos sobre el mismo tema.

Con las primeras lluvias y los frecuentes transportes que hace necesarios la campaña remolachera el camino que va de la carretera de Logroño-Zaragoza a la estación férrea de Alagón se pone verdaderamente intransitable.

El agua, al caer sobre los montones de tierra removida y triturada por las infinitas rodiladas del extraordinario tránsito de vehículos que por dicho camino se verifica, forma imponentes fangales difíciles de salvar sin accidentes, y que constituyen un verdadero obstáculo para el transporte.

El camino se arregla con más o menos frecuencia, seguramente con toda la que permiten los servicios provinciales, por cierto en la actualidad en exceso de trabajo, pero cada año, llegando esta época, ya se sabe: el camino levanta protestas y más protestas de cuantos por él pasan y sobre todo de Alagón, que, a fin de cuentas, resulta la más perjudicada en sus vecinos.

Ayer remitió el Ayuntamiento de dicha localidad una instancia a nues-

tra Corporación provincial solicitando que, con la cooperación de aquel Municipio, se proceda al arreglo del referido camino.

Con la importancia del tránsito que por él se verifica nosotros creemos se debía hacer la obra de forma más duradera, llegando, si se cree, al adoquinado que, teniendo en cuenta la extensión del camino, posiblemente resultará más económico que estos arreglos constantes, cuya duración, en estado perfecto, no pasa de muy pocos meses.

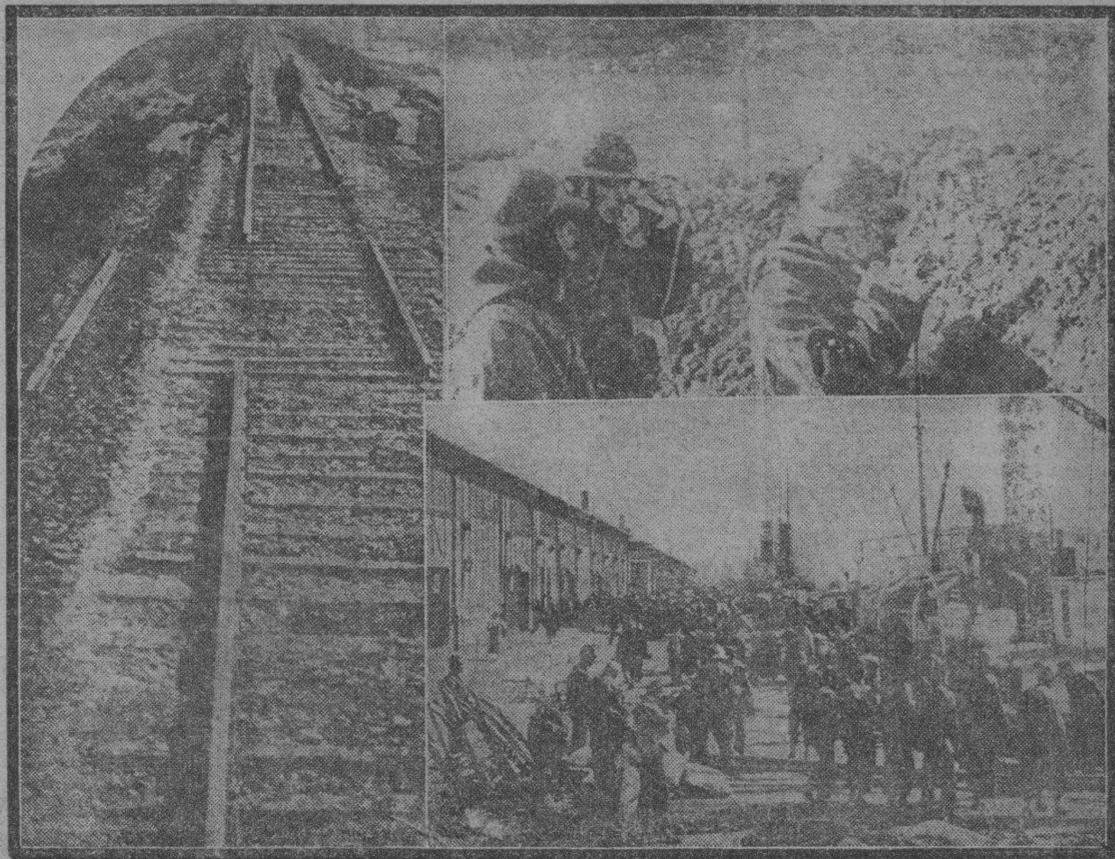
### Las obreras protestan contra la implantación del seguro de maternidad

Como decimos en la información del Gobierno civil, ayer se hizo patente ante la primera autoridad de la provincia una protesta contra la implantación del seguro llamado de maternidad. Grupos de obreras se situaron ante el Gobierno y una comisión se destacó para expresar su protesta al señor Montilla.

La actitud de las obreras que acudieron a protestar fué correctísima.

## LA VIDA EN EL EXTERIOR

### DE LA CUESTION CHINO-JAPONESA



Arriba: A orillas del Nonni los soldados japoneses reciben por teléfono, en las trincheras, las órdenes de sus jefes. Abajo: El puerto de Shanghai ofrece un animado aspecto; infinidad de familias abandonan la ciudad. A un lado: Cuando las tropas japonesas avanzaban hacia Tsitsikar, los chinos rompieron la vía férrea, interrumpiendo así la comunicación.

### LOS GREMIOS Y EL PARO FORZOSO

De la Cámara de Comercio recibimos la nota oficiosa que sigue:

"La actual situación provocada por la crisis de trabajo en nuestra ciudad merece una consideración detenida por parte de las autoridades, de los industriales, de los obreros, y su solución debe ser obra de cooperación ciudadana en los límites locales y resolverse por aportación nacional en toda su gran magnitud.

No podía faltar a esta obra el concurso de las clases industriales y mercantiles, que padecen las conse-

cuencias de la situación y que, por lo que afecta a Zaragoza, han dado muestras patentes de su altruismo y de su sacrificio en cuantas ocasiones se ha exigido su concurso.

Una vez más, acudiendo a la convocatoria del presidente de la Cámara de Comercio e Industria, y bajo su presidencia, los gremios reunidos y representados han acordado efectuar una labor conjunta que irá plasmando en sucesivos acuerdos.

En esta primera sesión, en un ambiente unánime, se manifestó el de-

seo de que se cree trabajo por todos los medios al alcance del Estado, de las corporaciones, de los particulares, por medios directos e indirectos, acometiendo un plan de obras públicas, realizando las peculiares de cada comarca, excitando al capital privado, facilitando trámites burocráticos de tipo casi prohibitivo y suprimiendo arbitrios que pesan sobre la construcción.

Reconocieron los reunidos la necesidad de infiltrar en el ánimo de los obreros un espíritu de transigencia que demore o termine las luchas que los separan y dividen, restando a la producción, como consecuencia, una colaboración decidida del factor humano.

Se llegó también a la conclusión de que es preciso recabar una acción enérgica por parte de las autoridades que mantenga con el prestigio de éstas la paz y la tranquilidad de que tan necesitada se halla nuestra patria.

Finalmente todos los presentes ofrecieron su colaboración leal para procurar remediar en lo posible necesidades extremas, aun imponiéndose un sacrificio que en estas circunstancias ha de ser penoso.

Comerciantes e industriales mantienen en la actualidad un número de obreros y empleados en sus negocios que es excesivo en grado sumo, sólo por no agravar en muchos casos el problema pavoroso del paro. A pesar de esto, con mengua de sus intereses, los electores de esta corporación están dispuestos a realizar una labor de asistencia social para la que se atreven a solicitar el concurso de toda la ciudad".

"LA VOZ DE ARAGON"  
consta hoy de  
20 PAGINAS, 20

### LA SEÑORITA PILAR GAITE FAES

Falleció, bajo el manto de la Virgen del Pilar, ayer, 5 de diciembre, a los 19 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Sus apenados padres, don Domingo (director de la fábrica de alcoholes "El Rabal") y doña Antonina; hermanas, María Luisa y Carmen; tíos, primos y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, desde la casa mortuoria, Unión Alcohólica de España (Picaral), a la iglesia parroquial del Arrabal, donde se le cantará un responso, y de allí al Cementerio Católico de Torrero, por cuyo favor les quedarán agradecidos.

No se reparten esquelas.

Funeraria ALFONSO.—Blancas, 1.—Teléfonos 1790 y 1798

### EL SEÑOR

### Don José M.<sup>a</sup> García Belenguer y Mostolac

ABOGADO

Hermano Mayor de la M. I. A. y Santa Hermandad de la Sangre de Cristo

Falleció ayer, 5 de diciembre de 1931, a los 68 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su viuda, doña Carmen García Pargada; sus hijos, doña Carmen, don José M.<sup>a</sup> y don Luis; hijos políticos, don Manuel Bauñuz Zamboray y doña Concepción Valdés Guzmán; nietos; hermana, doña Manuela; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes; al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las diez y media, en la iglesia parroquial de San Miguel de los Navarros y acto seguido a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Coso, 102, a la referida iglesia, donde se le cantará un responso y de allí al Cementerio Católico de Torrero, por cuyos favores les quedarán sumamente agradecidos.

NO SE REPARTEN ESQUELAS.

EL DUELO SE DESPIDE EN EL TEMPLO

Varios señores Prelados se han dignado conceder las indulgencias en la forma acostumbrada

Funeraria ALFONSO.—Blancas, 1.—Teléfonos 1.790 y 1.798

### La situación política, según la Prensa

De "El Liberal":  
 "La Constitución rige en toda su plenitud cuando están aprobadas sus leyes complementarias; pero antes, no, porque faltan las normas precisas para el ejercicio de los derechos individuales y de las libertades públicas.  
 Derogarán o no las Cortes la ley de Defensa de la República al promulgar la Constitución; pero continuaremos en período constituyente, sometidos a la discreta arbitrariedad gubernativa, hasta que no estemos completamente constituidos."

De "El Socialista":  
 A pesar de afirmarse en el Tratado de Versalles que el trabajo no es una mercancía, esta afirmación no ha dejado de ser una romántica ilusión. Si que siendo el trabajo una mercancía, y en momentos de depresión económica, como los actuales, una mercancía depreciada. Y esta trágica realidad no se supera con lirismos ni con promesas, sino dando a la vida política y económica una organización adecuada para suprimir los privilegios de clase que engendran la desigualdad social. Y sobre esto debe fijar con cuidado su atención el proletariado. No hemos de estar entusiasmados y energía para la defensa y consolidación de la República; pero pensando siempre en utilizarla como medio para producir la evolución de la conciencia pública y del Derecho hacia la realización del Socialismo. Ningún trabajador debe olvidar esto. Y quien lo olvide se expone a serios contratiempos y a decepciones lamentables."

Dice "A B C":  
 "Siempre han respondido las amnistías a un propósito de generosidad y de pacificación, y por eso se llaman así. Son el olvido de las luchas políticas. El Poder olvida los agravios y los ataques de sus enemigos. Para los enemigos precisamente son las amnistías. Ahora, no. La que el Gobierno anuncia será exclusivamente para los delitos políticos cometidos antes del advento de la República; ya se ve cuáles: los que se cometieron contra el régimen monárquico. ¿Pero queda alguno que no fuese amnistiado? Para los delitos políticos posteriores al 14 de abril no hay gracia: la República no perdona. Todavía se añade una excepción. Si están pendientes de sentencia los delitos anteriores, tampoco se los incluye. Las amnistías no han exceptuado jamás ningún proceso político, en cualquier trámite y estado que tuviera. ¿Por qué la extraña limitación de ahora? Recordamos que hay procesos incoados después del 14 de abril por supuesto delito anterior, y pendientes de sentencia. He aquí un casuismo aterrador. En cambio, habrá indulto total para los procesos relacionados con los conflictos del trabajo; aquí se perdona el desorden, porque combatir al capital, aun por las vías de hecho, no es tan grave como combatir a la República, aunque haya sido sólo con la pluma o la palabra."

Escribe "El Debate":  
 "Los autores de una larga serie de atentados en Bilbao, los asaltantes de un Banco en Barcelona, los maleantes dedicados en la Ciudad Condal a proveerse de automóviles para realizar mejor sus fechorías, a robar mujeres, a sostener cruentas batallas con los agentes policíacos, andan en su casi totalidad libres por ahí, y habrá seguramente más de un rimen que se deba a la misma mano. Creemos que a la Dirección de Seguridad le concierne algo el asunto, por poco honor que quiera hacer a la segunda parte de su nombre. Y a fe que la justicia, la tranquilidad pública y el buen nombre de España demandan ya con toda prisa que termine el criminal espectáculo del pistolero. Y mientras la autoridad no sea capaz de desarmar a los pistoleros, tendrá que permitir la defensa legítima. Otra cosa sería oponerse abiertamente a la ley natural y colocar a los ciudadanos en el trance de franca desobediencia."

### DEL MOMENTO

# EMIGRANTES

Unos quieren volver a España por haberla abandonado con la ilusión de hallar mejor vida en lejanas tierras; otros quieren marcharse de aquí porque experimentan el ahogo del que trata de respirar en una atmósfera enrarecida.

Claro que, de todos modos, no es comparable la realidad vital del ilustre maestro don Jacinto Benavente, que en medio de una nube de elogios, más que merecidos, y de un inmenso clamor de aplausos, tan merecidos como los elogios, habla de emigrar, como la situación dolorosísima de los millares de españoles que, en los puertos americanos, aguardan una repatriación de caridad para regresar en la patria abandonada.

Aunque nuestro país esté viviendo horas difíciles y momentos angustiosos —que en ocho meses se han desmontado demasiados andamiajes y se han alzado otros nuevos para que pueda el aire estar sin polvo y el suelo sin huellas de obra en construcción— al parecer no andan mucho mejor de fronteras para afuera, pues la crisis no es española, ni siquiera europea, sino universal.

En este sentido resulta difícil mudarse por mejorarse. Cualquier cambio de residencia sería un salir de Herrera para entrar en Carbonera; y si fuera posible, la resolución más atinada habría de resultar aquella que permitiese aterrizar en un punto medio, algo así como un ir a caer entre Pinto y Valdemoro.

Indudablemente esta debe ser la orientación tomada por el famoso Alain Gerbault, el anacoreta del Océano, el cual estos días realiza los últimos preparativos para emprender nuevamente sus expediciones a través del Atlántico y del Pacífico, a bordo de su nuevo y flamante "Firecreat".

Como otras veces, el intrépido navegante solitario sale sin rumbo previamente señalado, dejando el itinerario sujeto a la libre voluntad de los caprichos del camino.

Se va porque no está a gusto entre los hombres, porque se siente más dueño de su albedrío cuando está solo, entre el mar y el cielo, entre las olas y las nubes, entre la tormenta que azota el casco de su nave y la que sacude los palos del recogido velamen, si a tiempo pudo lograrse el reducirlo a su menor volumen.

Esa alegría de estar solo y ese deseo de huir el contacto humano envilecido por la civilización y compli-

cado por el progreso se deducen de las palabras con que ha anunciado su próxima partida:

"Dueño de mi barco viajaré alrededor del mundo, embriagado por el aire libre, por el espacio y por la luz, llevando la sencilla vida del marinero, bañando en el sol un cuerpo que no fué creado para ser encerrado en las casas de los hombres".

Alain Gerbault resulta también un emigrante, un caso más en la actuali-

dad migratoria del momento, pero su emigración no busca mercados de trabajo menos abrumados de peticionarios, sino al contrario, lugares de la tierra donde uno pueda tenderse a no hacer nada, después de haber trabajado, en la faena marinera, para llegar hasta ellos: Capuas o Paraísos para Adanes que no sienten nostalgia ninguna ante la ausencia de Eva.

J. GARCIA MERCADAL

## Lo que han subido las subsistencias en dieciséis años

En el libro que acaba de publicar la Cámara de Comercio de Zaragoza, acerca del desarrollo industrial y comercial de nuestra ciudad, se inserta un interesantísimo cuadro acerca de la elevación que han tenido las subsistencias desde 1917 a 1930.

Recogemos de este cuadro algunos datos:

El kilo de pan tenía, en 1914, un precio mínimo de 0'38 el kilo. En 1930 era de 0'60.

El litro de leche, que valía entonces 0'30, es, en el año pasado, de 0'60.

Los huevos más baratos, en 1914, valían 1'30 la docena. En 1930 esa docena de huevos se pagaba a 2'20.

El litro de aceite se cotizaba, en aquel año, a 1'25. Y dieciséis años más tarde a 2.

El bacalao, que valía a peseta el kilo, pasa a valer 1'60.

Los garbanzos, que en 1914 se pagaban a 0'70, en 1930 se han pagado a 1'10.

En el mismo número de años el café de 4 pesetas se eleva a 7'50. Las patatas, que costaban diez céntimos por kilo, suben a 0'23.

Las judías tenían, en 1914, un precio de 0'45. Y en 1930 valen 1'40.

El carbón vegetal, en el mismo plazo, pasa de quince céntimos el kilo a 23.

Ahora hay que advertir que desde octubre de 1930, a cuya fecha corresponden las últimas cifras, hasta el momento actual, ha habido nuevas alzas en los precios.

Cerca del doble vale, pues, la vida hoy que hace dieciséis años. Se han subido en esa proporción los sueldos de los funcionarios? No, ¿verdad? Pues he ahí el grave problema de la clase media, que es el que con mayor urgencia hay que resolver.

## INFORMACION MUNICIPAL

### OFICIO DE GRACIAS

El cónsul de Panamá en nuestra ciudad ha remitido al alcalde un oficio dando las gracias, en nombre del país que representa, por el recuerdo que ha tenido el Ayuntamiento para aquella República dando su nombre a uno de los paseos del nuevo Parque.

### EL DERRIBO DE LAS TAPIAS DEL CEMENTERIO CIVIL

Cumpliendo el acuerdo tomado en la sesión del viernes último, mañana, lunes, se procederá al derribo de las tapias que separan entre sí, en el cementerio de Torrero, los recintos católico, civil y evangélico.

### REGRESO DEL ALCALDE

En el rápido de ayer tarde regresó de Madrid el alcalde, don Sebastián Banzo. No hizo declaraciones a los periodistas.

### LA SUSCRIPCION PARA ELEVAR UN MONUMENTO AL DOCTOR AZNAR

En el Negociado de Gobernación de las oficinas municipales se nos facilitó ayer la siguiente nota:

"Con fecha 28 de agosto del corriente año este Ayuntamiento acordó que, al objeto de construir un monumento que perpetúe la memoria del malogrado médico aragonés don Pedro Aznar, se abriera una suscripción para recabar fondos a este fin, indicando como lugares de suscripción: el Hospital Provincial, la Facultad de Medicina y el Colegio de Médicos. Según oficio fecha 3 del

corriente, del director del Hospital Provincial, se han recaudado en dicho Centro benéfico 210 pesetas de los señores que a continuación se indican:

Don Vicente J. Salvo, 10 pesetas; don Julián Teixeira, 10; don Eduardo Teixeira, 10; don Antonio Val Carreres, 10; don Rafael Midón, 10; don José Ferrer, 10; don Joaquín Gimeno Riera, 10; don Joaquín Aznar, 10; don Enrique de la Figuera, 10; don Luis Pérez Serano, 10; don Mariano Alvira, 10; don Francisco Cepa, 10; don Alejandro Palomar Latorre, 10; don Antero Noailles, 10; don José María Pamplona, 10; don Antonio Val Carreres Ortiz, 10; don Rafael Fernández García, 10; don Alejandro Palomar Palomar, 10; don Jesús Sardaña, 10; don Julio Arifio, 10; don Felipe Borderas, 10. Suma total, 210 pesetas".

### LA COMPANIA DE TRANVIAS PIDE AUTORIZACION PARA REALIZAR UNAS MEJORAS

La Compañía de Tranvías de Zaragoza ha presentado una instancia en el Ayuntamiento solicitando autorización para hacer dos desvíos en la línea de la calle de Jaime I.

Con ello se conseguirá que los tranvías del Arrabal y Gállego circulen con más independencia, sin necesidad de estacionarse largo rato en espera del cruce de los coches que hacen estos servicios.

### DELEGACION PARA UN ACTO

La Alcaldía ha delegado en el concejal señor Bozal para asistir al acto de homenaje que se tributa hoy a don Ramón Borobia.

### FIESTAS Y VELADAS

#### CENTRO INSTRUCTIVO FERROVIARIO DEL NORTE

En los locales de este Centro tendrá lugar hoy, domingo, a las cinco y media de la tarde, un concierto musical a cargo del muy conocido Trío Guimerá.

Seguidamente se celebrará un gran baile.

Es de esperar que asistan a este festival todos los señores socios y sus familias.

#### PARA CONVALECIENTES

### Oporto - Bandeira

## Los militares retirados y sus servicios

Todos los jefes, oficiales, clases de tropa, asimilados y personal militar sin categoría ni asimilación que hubiesen pasado a situación de retirados sin contar los dieciocho años de servicio que exige la ley de Reclutamiento, quedarán sujetos a la obligación militar hasta el término de dicho plazo, durante el cual serán incorporados a filas al propio tiempo que lo fuesen, en caso de movilización, los mozos del reemplazo a que aquéllos pertenezcan o estén afectos.

En tal caso, los oficiales, suboficiales, sargentos y cabos entrarán a formar parte de la respectiva escala de complemento con el empleo que ostentasen al retirarse.

A las clases de segunda categoría, personal militar sin categoría ni asimilación o oficial, retirados, que se encuentren en dichas condiciones, se les entregará un certificado de servicios en el que se haga constar el reemplazo a que pertenecen o al que quedan afectos para movilización y, mientras no sean movilizados, quedarán dispensados de pasar la revista anual y de solicitar autorización para cambiar de residencia, exigidas por el vigente reglamento de Reclutamiento.

### OTRO ARTISTA QUE SE VA

## Isaac Delplán, a París

Otro artista de casa que sigue la senda de casi todos los artistas zaragozanos: Isaac Delplán.

El prestigioso escultor ha marchado a París, donde piensa fijar su residencia, para trabajar en su arte.

Así nos lo dice en la carta de despedida que ha tenido la atención de dirigirnos, carta que acusa su amargura por salir de Zaragoza, pero en la que expone también sus seguridades de hallar ambiente más propicio lejos de su tierra.

Uno más que se va.  
 ¡Y son ya tantos!...

## NOTICIAS DE TERUEL

### FIESTA EN EL MERCANTIL

Para el domingo se anuncia en el popular Círculo Mercantil un gran festival a base de baile, que es lo que pudiéramos llamar el plato fuerte, ya que hay premios a las parejas que mejor bailen, y ha de salir de entre las buenas bailadoras la "Miss Mercantil".

El gobernador ha ofrecido un premio para festival tan interesante como atrayente.

### DISTINCION A UN PAISANO

Ha sido nombrado comandante general de los somatenes de Cataluña el distinguido turolense, bizarro general don Pascual Gracia Ferruca, a quien la Prensa de Teruel, con este motivo, dedice frases cariñosas en extremo.

### EL COMPANERO ABRIL

Manolo Abril, el conocido periodista local de más de veinticinco años de trabajo entre cuatillitas y tinta, lleva varios meses enfermo.

No es nada, no es nada, y el camarada estimadísimo continúa sin moverse de la cama, y, por tanto, imposibilitado de su diaria labor informativa.

### EL INSTITUTO DE HIGIENE

Adelantan bastante las obras del Instituto de Higiene, al otro lado del Viaducto.

Y allí va mucha gente "a ver" cuando hace tardes como la de hoy, verdaderamente otoñal.

### ¿HACE EDIFICIO DEL BANCO DE ESPAÑA?

Se da como cosa muy segura y cierta que el Banco de España va a edificar su casa, habiéndose de haber adquirido diferentes edificios en la plaza de Emilio Castelar y proponiéndose adquirir toda la manzana de Castelar y Revolución para lograr así el aislamiento del edificio.

La noticia, si se confirma, como parece, es de enorme importancia para Teruel. — CANO.

## Cinema Aragón

Gran Compañía de Comedias  
**MELIA-CIBRIAN**

Hoy, domingo  
 Tarde, a las 4, a las 6 y media  
 y noche a las 10 y media

**De muy buena familia**

del insigne Benavente  
 Grandioso éxito.

## JOAN CRAWFORD

EN

## Novias ruborosas

más bella y artista que nunca, en colaboración con ANITA PAGE y ROBERT MONTGOMERY. Lunes, estreno

## CINEMA ALHAMBRA

**Almorranas, Varices, Ulceras**  
 Cura radical  
**SIN OPERACION**  
**JAIME LEDESMA**  
 Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sifilís.  
 Alfonso I, 16, entlo. Consulta: 11 a 1  
**ZARAGOZA**

BONIFACIO FERNANDEZ ALDANA

## Unos minutos de charla con el fundador de la Cinemateca Aragonesa

Frio, mucho frio. La gente va por la calle muy de prisa, ganosa de entrar en reaccion. Buscando el amable ambiente de un café con pretensiones cosmopolitas introducimos nuestra humanidad en una de esas puertas giratorias que se complacen en vomitar gente por un lado y tragarla por el



Bonifacio Fernández Aldana, el hombre dinámico que es actualmente alma del Cine Club y de la Cinemateca Aragonesa.

otro, como si el cocimiento que facilitan dentro le sirviera a ella de purga. En ese "fio-vivo" humano encontramos a Bonifacio Fernández Aldana, el creador del Cine Club y de la Cinemateca Aragonesa.

Sobradamente conocido es en nuestra ciudad Fernández Aldana: hombre activo en sus negocios, inquieto y, sobre todo, gran amante de la cinematografía cultural, a la que dedica, para su progreso, gran parte de su vida. Su ilusión de muchos años vese saciada cumplidamente. La constitución de "Cinematecas culturales", único anhelo de sus trabajos, ha sido realizada por este Gobierno.

Aprovecho la ocasión que nos brinda para interrogarle sobre sus importantes proyectos:

—Las recientes manifestaciones del ministro de Instrucción Pública sobre el empleo del cinematógrafo en las escuelas nacionales han servido para que se inicie un movimiento de simpatía hacia la labor que venimos realizando cuantos desde hace algunos años hemos considerado que el cine es, sin duda alguna el libro del porvenir.

Para nosotros es Costa, el gran polígrafo aragonés, el verdadero precursor del cine educativo. El león de Graus, que consideraba la intuición como el medio mejor para llegar con seguridad de éxito a las inteligencias infantiles, hubiera hallado en el cine el método educativo que anhelaba.

—El cine, como elemento educativo —ha dicho el ilustre catedrático señor Benito— tiene la fundamental misión de ensanchar la zona del conocimiento medio, contribuyendo con ello directamente a una radical transformación de la vida española, encerrada, por carencia de cultura, en estrechos horizontes.

La República, al iniciar su renovación pedagógica, ha empezado a conocer la verdadera labor cultural del cine educativo, que era en toda Europa, muy especialmente en Alemania e Italia, el auxiliar más idóneo del maestro.

—En España, principalmente, por la falta de apoyo oficial, no se ha prestado al cine educativo y cultural el interés que merece. Gracias a la labor de algunos entusiastas se ha logrado llevar esta especialidad cinematográfica a las grandes salas de explotación, donde el público, harto de los "bluffs" norteamericanos, ha comprendido que el cinematógrafo es algo más que los films creados por el espíritu comercial de los directores de Hollywood. Y la mejor prueba la dió la temporada pasada la proyección de la película documental "Misterios de África", que se sostuvo en los carteles de

los principales cines durante semanas enteras.

—Zaragoza — nos dice —, ciudad amante de toda renovación, no podía quedar al margen de la gran obra del cine educativo. Fué de las primeras capitales españolas que acogió con gran entusiasmo la novedad del Cine Club, introducido en España por el selecto escritor señor Jiménez Caballero y presentado por mí, gracias a la ayuda de buenos amigos cineastas.

En todas las sesiones cineclubistas tuvo el cine educativo una preferente participación, con aplauso de los abonados.

Y en la temporada que prontamente ha de comenzar el Cine Club Zaragozano llevará a su pantalla films culturales de extraordinario valor cinematográfico.

—Estoy satisfecho del apoyo que se me presta. Con sólo mi esfuerzo no hubiera conseguido nunca el dar fe de vida a esta intensa campaña en favor del cinematógrafo educativo y cultural que estoy realizando en Aragón.

La Comisión de Festejos, al incluir este año las sesiones de cine cultural, al mismo tiempo que ha contribuido a introducir una novedad en su programa, ha establecido una norma que ha de ser seguida por las demás capitales españolas.

Algunas Sociedades han considerado también interesante el empleo del cine educativo como medio de conseguir los fines que persiguen. Así la Asociación Protectora de Animales y Plantas inicia esta divulgación cinematográfica con una sesión de interesantes películas que se celebró con extraordinario éxito.

—Nuestro Ayuntamiento — adelantándose a los propósitos de don Marcelino Domingo— ya estaba realizando la creación de un "Cinemateca municipal". Hace algunos meses que la minoría radical-socialista presentó en una de las sesiones una moción, en la que era recogida mi idea de que fuera Zaragoza de las primeras capitales españolas que tuviera un archivo cinematográfico.

La moción fué acogida con gran entusiasmo por todos los concejales, que acordaron por unanimidad que pasara a estudio de la Comisión.

—Con la colaboración eficaz de las primeras autoridades de Aragón y la ayuda de muchos entusiastas espero realizar en plazo breve mis proyectos. Dentro de breves días empezaremos las sesiones matinales de cine cultural en uno de los más amplios loca-

les de nuestra ciudad y procederemos a extender nuestra labor a todos los pueblos de Aragón, Navarra y Rioja, con cuyo objeto hemos creado la "Cinemateca Aragonesa". En estas sesiones procuraremos presentar películas rodadas en España, con asuntos genuinamente nacionales, ilustrando las proyecciones con discursos de colaboradores docentes.

Quizás antes de primeros de año sea también una realidad la constitución de la "Sociedad de Estudios del Cine Educativo", organismo que será la primera entidad de esta clase en España.

—Otras muchas cosas tengo en preparación—nos dice—, pero es mejor que recordemos la frase de Costa: "El movimiento se demuestra andando".

Bonifacio Fernández nos cuenta otra infinidad de proyectos. Por la consecución de todos ellos trabaja activamente. Tal vez a primeros de año se llegue a realizar el mayor de todos: De conseguirlo será la primera Sociedad del Cine Educativo que exista en España.

Animo, pues, y a triunfar, amigo Boni.

### ENTREGA DE UN PERGAMINO

## Acto en honor del doctor Marañón

MADRID. — Se ha celebrado el acto de desagravio al doctor Marañón que, durante el período dictato-



rial, fué destituido por haber abandonado el servicio, sin tener en cuenta que el eminente doctor se hallaba en la cárcel.

Asistieron los señores Alcalá Zamora, Salazar Alonso y otras personalidades.

Acudieron también numerosísimos médicos de Madrid y muchos estudiantes.

El homenaje consistió en la entrega de un pergamino, obra de don Adolfo Sanjuán, cuyo texto redactó el señor Pérez de Ayala y en el que se hace historia del acuerdo y su comentario.

El doctor Marañón fué ovacionado en el acto de la entrega, repitiéndose a la salida las aclamaciones.

### AL PASAR UN AUTOMOVIL

## Volcó un carro cargado de madera y resultaron tres hombres heridos de gravedad

TERUEL. — Dicen del pueblo de Aguaviva que en la carretera de Alcorisa a Morella, al pasar un automóvil se espantaron las caballerías que arrastraban un carro cargado de madera.

Quedaron debajo del vehículo José y Joaquín Giner y Lorenzo Retavé.

Al extraerles de bajo la mole que formaba el carro con su carga, fué preciso prestarles inmediatos auxilios, porque estaban heridos de gravedad.

Les trasladaron al pueblo de Aguaviva, donde el médico y los vecinos hicieron cuanto requería el estado de los heridos.

### DIPUTACION PROVINCIAL

## Ayer celebró sesión ordinaria la Comisión gestora

Ayer, a la hora de costumbre, celebró sesión la Comisión gestora de la Diputación.

Presidió el señor Montes, asistiendo los diputados señores Orensanz, Fernández Casas, Plano, Artigas, Zarazaga, Borao y Carceller; presente el interventor de Fondos provinciales, señor Camón.

Leída el acta de la sesión anterior por el secretario, señor Falcó, fué aprobada por unanimidad.

El presidente, señor Montes, pasado el período de ruegos y preguntas, refiriéndose al homenaje que hoy se le tributa al señor Borobia, tiene grandes ologios para el director de la banda del Hospicio, y propone se haga constar en acta la satisfacción con que la Corporación ve el homenaje tributado al señor Borobia, y contribuir a él ofreciéndole una batuta, acordándose así, como también el que asistan los diputados señores Carceller y Plano.

A continuación se acuerda fijar la fecha de celebración de sesiones durante el actual mes de diciembre en los días 12, 19 y 26.

Seguidamente fueron aprobados los siguientes dictámenes contenidos en el orden del día:

**Fomento.** — Dictamen proponiendo la aprobación del acta de replanteo del camino vecinal número 610, de Vera de Moncayo a Tarazona.

Idem proponiendo la designación de un diputado para el acto de recepción del camino vecinal número 643, de la carretera de Alagón a la de Borja a Rueda a la estación de Plasencia. Se nombra al señor Borao.

—Informe en proyecto de instalación eléctrica en Balconchán y Orcajo, presentado por don Agustín Bayona Peinado.

Idem en proyecto de instalación eléctrica en Torralba de los Frailes

y Aldehuela de Liestos, presentado por el mismo señor Bayona.

Idem en proyecto de instalación eléctrica en Berruoco (Zaragoza) y C. tejón de Tornos (Teruel), presentado por dicho señor Bayona.

Idem en instancias dirigidas al señor gobernador civil por los Ayuntamientos de Aldehuela de Liestos y Torralba de los Frailes, y en las elevadas por dichos Municipios a esta Corporación, relacionados con la construcción de un camino vecinal.

Idem proponiendo la aprobación del proyecto de camino vecinal número 637, de Langa del Castillo a la carretera de Zaragoza a Teruel.

Idem proponiendo la aprobación del proyecto de camino vecinal número 642, de Villadoz a Mainar por Villareal.

Idem proponiendo la aprobación del proyecto de camino vecinal número 647, del Villarroya del Campo a la carretera de Zaragoza a Teruel.

Idem proponiendo la aprobación de cuenta de 462 pesetas, por gastos de sostenimiento de viveros de moreras propiedad de la Corporación.

Dictámenes en instancias de don José Cameo, de Tosos; don Luciano Iso Gómez, de Alcalá de Ebro, y señor alcalde de este pueblo, interesando autorización para realizar obras en fincas lindantes con camino vecinal.

Dictamen proponiendo la visita del señor arquitecto provincial al pueblo de Villafeliche para que se informe acerca del estado de una mole de piedra llamada "Chirueta", que amenaza desprenderse.

Idem en escrito del señor ingeniero provincial solicitando autorización para construir un cobertizo y cierre del patio de entrada en el garage existente en el Hospicio.

**Hacienda.** — Clasificación y valoración de las cédulas personales correspondientes al ejercicio de 1931.

### COMISIONES DE LOS PUEBLOS

Ayer visitó al presidente una comisión de El Frago para interesarle por la construcción del camino de Biel a Luna. El presidente indicó a la comisión que sólo se espera para realizar el camino que los pueblos interesados en él acuerden sus aportaciones.

También estuvo en la presidencia una comisión de Sestrica para solicitar de la Corporación auxilios económicos para realizar el abastecimiento de aguas de dicha localidad. El señor Montes les indicó las normas para la petición oficial de dicho auxilio.

### CEDULAS PERSONALES

La Diputación recuerda que el período voluntario de recaudación de cédulas personales termina el día 15 del mes corriente.

Se avisa igualmente que los militares que llenaron su hoja declaratoria antes del decreto de 21 de septiembre y que no declararon el sueldo deben presentar, dentro de este período, nuevas declaraciones, apunlando las anteriores, evitándose de esta manera posteriores perjuicios.

PIDA EN TODAS PARTES

Oporto - Bandeira

**A. CANO**  
ODONTOLOGO  
Consultas de 10 a 1 y 3 a 7  
ALFONSO I, núm. 10, 1.º izquierda

## A NUESTROS SUSCRIPTORES

La Prensa española atraviesa actualmente por una gran crisis económica determinada por la reducción en los ingresos de publicidad a consecuencia de la política arancelaria y de la depresión económica nacional y por el aumento en los gastos, tales como el alza del precio del papel, elevación de salarios y costo de primeras materias, etc.

Esas dificultades mismas pesan hace tiempo sobre la Prensa de Zaragoza, que las ha soportado hasta ahora con la esperanza de que fuesen pasajeras; pero la crítica situación se prolonga, empeorada en términos que agotan la resistencia de las Empresas de los periódicos diarios de Zaragoza, obligándoles a adoptar, entre otras resoluciones que alivien su pesadumbre, la de un pequeño aumento en el precio de la suscripción para dentro y fuera de la capital.

Desde primero de enero de 1932 el precio de la suscripción, para todos nuestros abonados en la capital y en la región, será el de 2'50 PESETAS MENSUALES, o sea pesetas 7'50 AL TRIMESTRE, 15 PESETAS AL SEMESTRE Y 30 POR AÑO.

Este es el precio que cobran hace ya varios años casi todos los periódicos de provincias de España; y es todavía mayor el que cobran algunos periódicos de Madrid y de otras capitales.

El aumento acordado por las Empresas periodísticas de Zaragoza es, pues, insignificante, CINCUENTA CENTIMOS MENSUALES, y se limita a equiparar las tarifas para sus abonados con las de los periódicos de provincias y de Madrid, que ya las tenían más altas.

Esperamos, por tanto, que nuestros abonados acogerán favorablemente esta justa determinación que hace tiempo se imponía y que hemos demorado en atención a nuestros suscriptores hasta que las circunstancias han obligado a las Empresas a esa elevación en el precio de la suscripción, que aun así resultan ventajosas por ser más barato el periódico servido a domicilio que comprado al vendedor callejero.

Justificado el aumento por el alza en el precio del papel, en el de los materiales de confección del periódico, en el de salarios de los obreros y, en general, en todos los servicios, ha sido imposible retrasar por más tiempo el pequeño aumento en el precio de la suscripción que hoy anunciamos, con efectos a partir de primero de enero de 1932.

Por ahora el precio de venta del ejemplar del periódico no varía: sigue siendo el de diez céntimos.

Sean nuestros abonados que el costo de las materias que integran un número del periódico, sin confección, es ya superior a lo que pagan por él; y que sin publicidad, o con la poca con que hoy cuenta la Prensa española, suscripción y venta a los precios actuales son ruinosas.

Por eso confiamos en que nuestros suscriptores aceptarán el aumento establecido por todos los diarios de Zaragoza y seguirán acompañando con su favor a LA VOZ DE ARAGON, que se esfuerza por servir al público y que procurará compensarle a su satisfacción de esa pequeña alza en el precio del abono que las circunstancias imponen.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

**ENCERRONA PROHIBIDA**

El gobernador civil manifestó ayer a los periodistas que había prohibido la celebración de una encerrona en la plaza de toros organizada por la Sociedad de Maestros Albañiles y para la cual no le habían pedido autorización.

Agregó el señor Montilla que se permitía opinar que en estos momentos en que había tantos obreros parados no debían divertirse los patronos.

Ayer visitaron al gobernador civil los organizadores de la encerrona en la plaza de toros.

Enterados de las razones en que se fundó el señor Montilla, las encontraron muy justificadas, manifestando no habían tenido el menor propósito de molestar a nadie con la celebración de la fiesta suspendida.

**EL SEGURO DE MATERNIDAD Y LAS OBRERAS**

Una nutrida comisión de obreras visitó ayer al gobernador.

Las comisionadas le expusieron, en nombre de sus representadas, las anomalías e inconvenientes que, a su juicio, presentaba la aplicación del seguro de maternidad.

Les recomendó el señor Montilla expusiesen sus quejas al delegado regional del Trabajo.

**LA CUESTION ESCOLAR**

Respecto a los escolares manifestó el gobernador que no se había producido la protesta anunciada por las sanciones impuestas.

Todos los estudiantes habían entrado a sus respectivas clases.

**EL ESTADO DEL DOCTOR ROYO VILLANOVA**

Los médicos forenses señores Mateo Linares y Ostalé hicieron ayer entrega al señor Montilla del siguiente parte facultativo:

"En el parte del día de hoy nos limitaremos a poner de relieve que persisten en toda su intensidad los trastornos motores del lado izquierdo y la afonía que padece el eximio señor don Ricardo Royo Villanova, teniendo interés resalte esta manifestación para evitar falsas interpretaciones con relación a los partes emitidos anteriormente".

**El gobernador de Teruel visita los pueblos de Calamocha, Burbáguena y San Martín**

**CALAMOCHA.** — Acompañado de su señora, secretario del Gobierno y secretario particular, llegó hoy, a las doce, el gobernador, señor Pomares Monleón.

Salieron a recibirle el Ayuntamiento, sus empleados y todas las autoridades.

Fué visitado por algunas comisiones, entre ellas una del pueblo de Fuentesclaras.

También conversaron con el gobernador el presidente del Centro republicano autónomo, señor Rives, y don Clemente Catalán.

Más tarde se trasladaron a la fonda Central, donde comieron, continuando su viaje en automóvil a Burbáguena y San Martín, con el fin de resolver personalmente algunos conflictos sociales allí existentes.

Nuestra primera autoridad civil visitó el Ayuntamiento y las nuevas escuelas, haciendo grandes elogios. J. SERRANO.

**POLIORAMA DEPORTIVO**

**Mientras el Iberia dice que nada hay por ahora de la fusión con el Zaragoza, éste causa baja "automáticamente" en la Nacional**



He aquí a don José María Mateos con toda su "muchachada", que ahora está pisando tierra londinense. (De izquierda a derecha, Zabalo, Arocha Regueiro, Blasco, Quincoces, Leoncito, Samitier, Cilaurren, Zamora y Mateos, Ventoldrá, Gorostiza, Ciriaco, Gamborena, Roberto e Hilario).

(Foto. Marín)

Es muy posible que alguno de esos suspicaces que andan por ahí vea en el título que antecede cierto doble sentido.

Allá cada cual con sus interpretaciones.

Nosotros, con la diestra "cabe" el quinto espacio intercostal izquierdo, aseguramos formalmente que el que quiera presumir de perspicaz va a hacer el más espantoso de los ridículos.

A otra cosa. \*\*\*

El Iberia da al traste con el proyecto de reanudación de las gestiones para el definitivo enlace de orinegros y rojillos, mediante la siguiente nota: "La Junta directiva del Iberia S. C., en su reunión semanal, celebrada hoy, se ha ocupado de las informaciones aparecidas en la Prensa local y que se refieren a determinadas gestiones en pro de una fusión.

Desde el mes de agosto, en que quedó relegado al olvido este asunto, no había vuelto a ocuparse del mismo esta Directiva, y si lo hace hoy es para evitar que con las aludidas informaciones pueda desorientarse la afición.

Nadie ha solicitado oficialmente del Iberia conversación relativa al asunto y, por lo tanto, mal han podido romperse unas gestiones que no han sido iniciadas. Si alguna conversación oficiosa ha sostenido alguien respecto a ello, no ha podido trasponer los límites de una cosa personal y privada.

Nada ha habido, ni hay hasta el momento, de semejante asunto.

Cuando se plantee, si llega a plantearse, y el Iberia no tomará iniciativa mientras no lo estime oportuno, esta Junta directiva procederá con la claridad acostumbrada."

\*\*\*

El Zaragoza Club Deportivo ha sido dado de baja por la Nacional, en una forma que se sale de lo corriente.

Se le concedió un último plazo, que caducó el día 1 del mes actual, para abonar al Osasuna las célebres 1.001

pesetas que le adeuda por un encuentro que no llegó a celebrarse, quedando, de no satisfacer esa cantidad, automáticamente expulsado de aquella organización futbolística.

Antes de que dicha fecha llegase hicieron gestiones para lograr el cancelamiento de la deuda en las menores entregas posibles, teniendo en cuenta que un "match", el que en Zaragoza había de librar el Unión de Irún, produciría bastantes ingresos, lo que unido a tal cual desembolso traería consigo el completo abono de las pesetas en cuestión.

Pero la Nacional, que ha resuelto casos semejantes sin recurrir a extremismos como el que nos ocupa, ha mantenido firme su absurda severidad de ahora, privando a Zaragoza de un Club de brillante historia.

Nada más... ni nada menos. \*\*\*

Así como "eso" de la fusión no preocupa por el momento, "lo" del Zaragoza va a dar mucho que hablar... y más que escribir.

El Club rojillo ya nos anuncia el envío de un historial completo de su "caso".

A los lectores aficionados al viril deporte del balón redondo... y sus "derivaciones" se les prepara, pues, una semana de "cosas" interesantes.

**La "cola" de los campeonatos regionales**

Para hoy están anunciados los siguientes partidos:

Cataluña.—En Barcelona, Español-Júpiter (1-2), Martinec-Barcelona (1-8) y Cataluña-Badalona (1-1). En Palafrugell, titular-Sabadell (0-0).

Centro.—En Madrid, titular-Iberia (6-0) y Athlétic-Castilla (2-1).

En Valladolid, titular - Nacional (0-2).

Murcia.—En Murcia, titular-Elche (5-0).

Guipúzcoa - Navarra - Aragón.—En Rentería, Euskalduna-Zaragoza (0-1).

En Irún, Unión-Llogroño (1-2).

En Pamplona, Osasuna - Donostia (1-2).

Las cifras que se indican entre paréntesis corresponden a los encuentros jugados durante la "poule" de ida.

El "match" Euskalduna-Zaragoza no se celebrará, por haber causado baja el segundo de los Clubs mencionados en la Nacional.

**Torneo aragonés de segunda categoría**

Encuentros que se celebrarán hoy: Campo del Arrabal. — Athlétic-Juventud, a las diez y media, y Español-Aragón, a las tres.

Campo del Zaragoza.—A las tres de la tarde, Arenas-Huesca.

\*\*\*

El Escoriaza juega en Binéfar contra el titular.

**Los "castigadores" de redes**

Queremos referirnos a los que "morran" en el torneo liguista:

**EL DIA EN LERIDA**

**SE APLAZA EL VIAJE DE UN MINISTRO**

El ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, don Marcelino Domingo, había prometido venir a esta ciudad el próximo domingo, para tomar parte en una conferencia.

En una conferencia telefónica que sostuvo con el comisario de la Generalidad y diputado a Cortes don Epifanio Bellí le comunicó el ministro que sentía mucho no poder realizar el proyectado viaje, debido a las circunstancias que sobre él pesaban, y no poder desatender un momento la dirección del Ministerio.

**COPIOSA NEVADA**

En la comarca de Bellver ha nevado copiosamente. Igual noticia comunican de la parte alta de la provincia.

Desde luego está cerrado el paso al puerto de la Bonaigua que comunica con el valle de Arán.

En otras zonas de la provincia también ha caído nieve, si bien no en abundancia.

En la capital la temperatura, sin que sea excelente, no es muy fría, habida cuenta de la época.—EGEA.

**Centros y sociedades**

**AL GREMIO DE LECHEROS (PRODUCTORES Y DISTRIBUIDORES DE LECHE)**

Recibimos esta nota:

"La Comisión nombrada en la reunión celebrada el día primero del actual en el Café Londres, calles de Torre Nueva y Candalija, ha acordado convocar a nueva asamblea, para mañana, lunes, 7, en el mismo café, a las once de la mañana, con el fin de examinar los "asuntos económicos y societarios" de más urgencia que lleva planeados y acordar lo que la asamblea estime más oportuno en bien de los intereses de la industria productora y del público consumidor. Se recomienda la puntual asistencia. La Comisión".

**COLEGIO OFICIAL DE AGENTES COMERCIALES**

Este Colegio celebrará Junta general extraordinaria el martes, 8 del actual, a las diez y media de su mañana en primera convocatoria y a las once del mismo día en segunda, en los locales de la Cámara de Comercio, Torre Nueva, núm. 8.

**ASAMBLEA MEDICA NACIONAL, SUSPENDIDA**

Ayer falleció en Madrid el presidente de la Asociación Nacional de Médicos Titulares, don Angel Sanmiguel.

Como consecuencia de esto ha sido suspendida la magna Asamblea nacional que iba a comenzar el próximo día 9 y a la que tenían el propósito de asistir bastantes médicos aragoneses.

**Correos y Telégrafos**

**EL DERECHO DE "CONSORTE" EN EL CUERPO DE CORREOS**

Por orden del Ministerio de Comunicaciones se ha hecho extensivo al Cuerpo de Correos el llamado "derecho de consorte", en principio de reciprocidad con los demás Cuerpos del Estado.

La concesión se hace en las mismas condiciones que a los funcionarios del Ministerio de la Gobernación, según orden fecha 23 de mayo de 1922.

**Distinga su buen gusto pidiendo Oporto - Bandeira**

**GRAN HOTEL**  
Esta tarde, a las seis  
**TE DE MODA**  
4 pesetas

Automovilistas EMPLEADLO SIEMPRE Motoristas NO DEJEIS DE USARLO  
LUBRICANTE CIENTIFICO RACER PRODUCTO NACIONAL  
ESPECIAL PARA MOTORES A BASE DE ACEITE DE RICINO

**GRAN CAFE ROYALTY**  
Todas las noches, a la salida de los teatros  
**ARIO** Chansonnier  
Novedad. Canciones Tangos. Ultimos éxitos

Un nuevo "Desfile del amor", por su creador Ernest Lubitsch  
**MONTECARLO**  
con Jeanette Mac Donald y Jack Buchanan  
Es un film Paramount.  
Mañana, estreno en el Aristocrático SALON DORE

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## HISTORIA HABLADA

### Dos discursos del Sr. Alcalá Zamora impresionados en discos para archivar

Uno se refiere a la génesis y gestación del movimiento revolucionario.-En el otro definió el arte de la oratoria. Fué muy felicitado por su próxima exaltación a la presidencia de la República

#### EN EL CENTRO DE ESTUDIOS HISTORICOS

MADRID. — El señor Alcalá Zamora estuvo esta tarde en el Centro de Estudios Históricos.

Le recibieron el señor Menéndez Pidal y otras personalidades.

El señor Alcalá Zamora impresionó dos discos para el archivo.

El primero de ellos se refiere a la génesis y gestación del movimiento revolucionario.

Dijo el Sr. Alcalá Zamora que en España, ante la actitud recalcitrante de la Corona frente a los intereses del país y la podredumbre de todos los órganos sociales y políticos, se formó un grupo de hombres de buena voluntad para cambiar el régimen.

Contaba con un factor importante: la excelente educación ciudadana y una buena voluntad del Ejército. Los esfuerzos de ese grupo ten-

dieron a reunir, en el nuevo régimen, a todos los hombres de buena voluntad, especialmente los que militaban en las fuerzas conservadoras.

Terminó expresando su optimismo acerca del porvenir de España.

En el segundo disco versó sobre la oratoria. Analizó sus diversas facetas, especialmente lo que se ha dado en llamar oratoria de improvisación.

Dijo que lo más difícil en esta clase de oratoria es el discurso preliminar, porque en el de rectificación se cuenta con datos de apoyo para disertar.

El señor Alcalá Zamora fué despedido por las mismas personalidades que acudieron a recibirle.

Fuó muy felicitado por su exaltación a la primera magistratura de la República.

## INFORMACION DE BARCELONA

### Los acreedores de la Exposición no cobran ni son atendidos

Las autoridades no quieren recibirlos.-Quedó solucionada la huelga de barberos.-Regresaron el gobernador y el director de aduanas.-Consecuencias de un grave suceso.-La señorita pagó cien pesetas de bofetadas

#### PROYECTABAN UNA REUNION CLANDESTINA

BARCELONA. — La policía tuvo noticias de que algunos elementos del Ramo de metalurgia pensaban celebrar una reunión clandestina.

Acudió una sección de guardias de asalto, que logró disolver a los grupos.

#### TERMINO LA HUELGA DE BARBEROS

Por acuerdo del Comité de huelga ha terminado el conflicto que sostenían, hace tres semanas, los peluqueros-barberos.

La mayoría de los huelguistas se ha reintegrado al trabajo.

#### REGRESO EL SEÑOR ANGUERA DE SOJO

Ha regresado de Madrid el gobernador civil.

Fuó recibido en la estación por las autoridades.

Viene satisfechísimo de su estancia en Madrid.

#### DESPUES DE UN SUCESO

Continúan detenidos en los calabozos del Juzgado de San Felú de Llobregat Fernando García y el campesino que luchó con él.

Se ha averiguado que Fernando García fué condenado dos veces a cadena perpetua por los sucesos de Cullera.

Estuvo diez y siete años en el penal de Figueras.

El individuo que resultó muerto llevaba una cédula a nombre de Damián Kin.

Este individuo aparece fichado por la policía como sujeto de vida irregular.

Como Kin era conocido de los mozos de escuadra, éstos realizaron gestiones para comprobar las relaciones que tenía con el muerto.

Se cree que estos individuos tenían relación en el atraco del Banco de Hospitalet.

Se supone que el que planteó el atraco fué el muerto José Martorell.

#### LA SEÑORITA HA PAGADO VEINTE DUROS DE BOFETADAS

El abogado don Enrique Galofre, que fué abofeteado, hace días, por una señorita, en la secretaría del Juzgado, presentó una denuncia contra su agresora.

El Juzgado municipal la ha condenado a pagar una multa de cien pesetas.

#### REGRESO DEL DIRECTOR DE ADUANAS

Ha salido para Madrid, después de las gestiones realizadas, el director general de Aduanas.

#### LOS ACREEDORES DE LA EXPOSICION

En el Ayuntamiento estuvo una comisión de acreedores de la Exposición de Barcelona.

Pretendían ser recibidos por el señor Casanova, que no accedió a ello. La comisión dijo que están decididos en su propósito hasta lograrlo.

## DIVERSAS NOTICIAS

### Entrega de diplomas en la Escuela Superior de Guerra

#### PARA VISITAR EL QUE FUE REAL PALACIO

MADRID. — La minoría socialista de la Cámara ha acordado dirigirse al Gobierno solicitando que pueda verse el martes el palacio de Oriente mediante el abono de una peseta.

#### ENTREGA DE DIPLOMAS EN LA ESCUELA SUPERIOR DE GUERRA

MADRID. — En la Escuela Superior de Guerra se ha efectuado el acto de la entrega de diplomas de aptitud a los jefes y oficiales que han terminado los estudios.

El acto, que fué muy sencillo, se limitó a la entrega de los diplomas. Por la noche se reunieron los diplomados en un banquete.

#### EL AVIADOR QUE ATRAVESO EL ATLANTICO HA SALIDO PARA PARIS

MADRID. — A las nueve cincuenta se elevó en el aeródromo de Getafe el aviador italiano que ha realizado la travesía del Atlántico meridional.

Esperó los partes meteorológicos de París y Londres.

Salió rumbo a París, con propósito de hacer el viaje en una etapa.

#### EL CAMPEONATO DE BAILE

MADRID. — Continúa en la pista instalada en el teatro Price el campeonato de baile.

Las parejas llevan bailando ciento ochenta y tres horas.

## LAS RESPONSABILIDADES

### Prestó declaración el hermano de un asesinado

#### DICEN QUE SEÑALO ASPECTOS INTERESANTES

MADRID. — Se ha reunido la Comisión de Responsabilidades para tomar declaración al señor Grau, hermano del individuo que fué muerto en Valencia, al que se aludió en las sesiones secretas, en las que trató la Cámara de la inhabilitación de los señores Iglesias y March.

El declarante ha venido de Argel.

Parece que ha hecho, ante la Comisión, manifestaciones interesantes.

## MISCELANEA MINISTERIAL

### Criterio de dos consejeros ante la inmediata crisis

En pro de la continuación del actual Gobierno.-Extraña huelga en Alcoy.-Hacia la normalidad académica.-Próxima reunión de parlamentarios.-Organización del ceremonial que regirá para los actos en honor del presidente de la República

#### En la Presidencia

#### NUMEROSAS VISITAS DE ELEMENTOS AGRICOLAS

MADRID. — El señor Azaña recibió una comisión de olivares de Jaén, acompañada de varias personalidades y del gobernador civil.

También recibió a una comisión de labradores de la Cooperativa de Olivicultura, acompañada del gobernador.

Pidieron al Gobierno la concesión de un crédito de dieciséis millones, anticipados por mediación del Banco de España para atender a los gastos de la recolección.

El presidente del Consejo dispuso favorable acogida a este ruego y encargó al gobernador de Jaén que visitara al gobernador del Banco de España.

#### En Trabajo

#### HUELGA PORQUE UNA OBRERA SE HA CASADO Y VUELVE AL TRABAJO

El ministro del Trabajo dijo a los periodistas que se enviaría un delegado a Alcoy donde está a punto de producirse un conflicto.

Allí existe la costumbre de que cuando una obrera se casa deja de ir a la fábrica. Ahora se ha dado el caso de una obrera que no ha dejado de trabajar y sus compañeras han declarado la huelga.

—Como verán ustedes —dijo el ministro— allí lo que pretenden es todo lo contrario de las empleadas en el Metro y en la Telefónica.

#### En Instrucción

#### HACIA LA NORMALIDAD ACADEMICA

El ministro de Instrucción Pública dijo que se iba resolviendo la normalidad académica, que había estado perturbada en dos o tres Universidades.

Dijo que la F. U. E. había contribuido a restablecer la normalidad y como el movimiento no tenía justificación ha ordenado a los rectores que reúnan a las Juntas de gobierno y oren con justicia, sancionando a los que pretendieran alterar o suspender las clases.

Desde principio de curso confió a los Claustros las resoluciones de los problemas de organización de estudios y el ministro, en los casos de carácter general, no ha querido adelantarse a la resolución sin el asesoramiento de las Facultades y del Consejo de Instrucción Pública.

Por esto la autonomía de la Universidad está asegurada; por lo tanto, el orden es obligado y ha de ser y será permanente.

#### CRITERIO PERSONAL ANTE LA CRISIS

Con relación a la situación política dijo que, según su criterio, el Gobierno que se forme debe tener una representación idéntica al actual, única manera de que haya proporción de los grupos de la Cámara, pues las minorías socialista o radi-

cal en la oposición harían muy difícil la labor de las Cortes.

El Estatuto catalán debe ser aprobado, porque cuando esto se haga desaparecerá una preocupación para los catalanes, que se dedicarán de lleno a una labor de engrandecimiento de España.

#### En Fomento

#### ANTE LA INMEDIATA CRISIS

El ministro de Fomento dijo, refiriéndose a la solución de la crisis, que si él fuera el presidente de la República la tramitaría rápidamente ratificando su confianza al actual Gobierno.

Si el sábado se declara fiesta nacional, como ni el sábado ni el domingo se iba a plantear la crisis, ésta se plantearía el lunes y el martes se podría hacer la presentación del nuevo Gobierno a las Cortes.

Los periodistas le dijeron que los jefes de minorías reunirían a sus grupos y que esto haría más larga la tramitación de la crisis.

Contestó que los grupos parlamentarios debían marcar su actitud con anterioridad.

Dijo que se reunirán el martes por la mañana y almorzarán juntos y allí cambiarían impresiones, aunque crea que la actitud del partido radical-socialista estaba bien definida.

#### LA ORGANIZACION DE UN CEREMONIAL

Los periodistas le comunicaron los detalles que poseían en cuanto a la organización del ceremonial de la fiesta de la proclamación de presidente de la República y le dijeron que en el desfile figurarían moros.

El ministro contestó: —Pues si hay moros no habrá que temer a los conspiradores.

Terminó diciendo que no veía dificultades en la resolución de la crisis y dijo que estaba seguro que la solución respondería a los acuerdos adoptados en Lardhy, pues el señor Lerroux daría todo género de facilidades y cumplirá su palabra, como siempre.

## AL REUNIRSE LA COMISION ARBITRAL

### Quedó anulada la elección de jurados mixtos de la propiedad en la provincia de Zaragoza

Al discutirse la ponencia.-Un debate y un voto particular.-Observaciones que hizo un notario de Madrid.-Nueva convocatoria

#### EN EL MINISTERIO DE TRABAJO

MADRID. — En el Ministerio de Trabajo se ha reunido, para aprobar las elecciones de los distintos Jurados mixtos, la Comisión arbitral agrícola, en su sección de propiedad rústica.

Al discutirse la ponencia relativa a la elección del partido de Zaragoza, en la que intervinieron las Asociaciones de Labradores y Remolacheros, el Sindicato Católico Agrario de Zaragoza y la Agrupación del partido radical-socialista, se acordó nombrar una ponencia para que dictamine sobre la validez de las elecciones.

El representante de los socialistas, señor Martínez Hervás, proponía en dicha ponencia que debían proclamarse los vocales propietarios elegidos por las distintas entidades mixtas, anularse la candidatura de los vocales colonos elegidos por las mismas entidades y que se proclamasen vocales patronos a los elegidos por agrupación agraria radical-socialista.

Don Pedro Tovar, notario de Madrid, representante de la Agrupación agricultora presentó un voto particular.

Proponía en él que no debían revisarse las elecciones efectuadas y si, en cambio, verificarse otras, ya que existen nuevas y recíprocas inculpaciones con alegatos de tal contenido jurídico que, de no considerarse los hechos en momentos de exaltación disculpable, fueran otros los tribunales que habrían de entender y dis-

tingir los procedimientos a seguir.

Conviene recordar — agregó — que la hasta ahora desconocida agrupación agraria del partido radical-socialista hace constar que su elección comenzó a las ocho de la mañana y terminó a las cuatro de la tarde, y votaron en ese lapso de tiempo, uno a uno, todos los seis mil asociados de su censo; es decir, setecientos cincuenta a la hora y más de doce por minuto.

El señor Tovar niega, además, en su voto, la posibilidad de que dentro del actual Gobierno puedan existir en la realidad agraria asociaciones puras de propietarios y de colonos y aun quizá ni de los obreros.

Como consecuencia de las manifes-

#### CITOLER ODONTOLOGO BOCA-DIENTES

Mártires, 2 primero (Arco Cinegro)



**CERDITOS TETONES CHATOS DE VITORIA**  
Comen de todo. En recría hacen 20 a 25 arrobas en poco tiempo. Se garantiza la llegada a su destino. Para pedidos de catá ogos gratis:  
**LUCIO PIAZUELO ... Logroño**  
NOTA.—Ejemplares para reproducción, a precios convencionales

## REGION CENTRO

### El Castilla derrotó al Athlétic por 1 a 0

#### EN PARTIDO DE CAMPEONATO

MADRID. — En el campo de Castilla se ha jugado el partido Castilla-Athlétic.

El partido fué emocionante y ambos equipos lucharon con gran entusiasmo.

Venció el Castilla, por 1-0.

El encuentro pertenecía al campeonato mancomunado.

EL DIA POLITICO

Opina un diputado socialista que seguirá este Gabinete, sin los actuales ministros de Fomento y Economía

Han marchado a Fernando Póo los tres condenados a confinamiento por intervenir en el pseudo complot.-El grupo africanista hizo presente su criterio en relacion con el Protectorado en Marruecos.-Una disertación del conde Sforza

DESANIMACION.—CRITERIO DEL SEÑOR FERNANDEZ SAINZ ACERCA DEL FUTURO GOBIERNO

MADRID. — Los pasillos del Congreso estuvieron hoy desanimados. Un diputado socialista, el señor Fernández Sáinz, hizo las siguientes manifestaciones:

—La solución de la crisis será de acuerdo con las informaciones que aparecen hoy en la Prensa, según las cuales seguirá un Gobierno de concentración republicana, presidido por el señor Azafia.

El partido socialista — agregó — puede afirmarse que no acepta el Poder y si se inclina de manera indudable a continuar en el actual Gobierno, siempre que no predominen los elementos radicales.

—¿Eliminándolos? — le preguntaron.

—No — contestó —; eso, de ninguna manera, sino, con arreglo a la representación que su fuerza parlamentaria tiene, en uno o dos Ministerios.

La composición del Gabinete — terminó diciendo — será como la del actual, con pequeñas modificaciones que pudieran afectar a los Ministerios de Fomento y Economía.

PARA CUMPLIR LA PENA DE CONFINAMIENTO

MADRID. — Esta noche salen con rumbo a Fernando Póo, donde cumplirán la pena de confinamiento que se les ha impuesto, el comandante Rosales, el sacerdote Las Marías y el llamado Torrejoncillo.

También ha salido para Casarejo (Soria) Vicente García Rodríguez.

LOS AFRICANISTAS CELEBRAN UNA REUNION CON EL MINISTRO DE TRABAJO Y HABLAN DE ABANDONISMO

MADRID. — Una comisión del grupo africanista se ha entrevistado con el ministro de Trabajo.

Le anunciaron los visitantes que tenían en proyecto realizar un viaje a la zona durante las vacaciones parlamentarias.

Hablaron de los servicios en el Protectorado y del presupuesto, que asciende a más de cuatrocientos millones, indicando la conveniencia de que el asunto de Marruecos quede definitivamente organizado o ultimado, ya que de otro modo convenía más el abandono.

Dijeron también que las cosechas son cada vez más exiguas, que este año apenas se ha sembrado y que esto no podía continuar así, porque en ese caso sería preferible pensar en retirarnos.

EL PATRONATO DE PROTECCION A LA MUJER

MADRID. — El ministro de Justicia presidió la reunión del Patronato de Protección a la Mujer.

Se trató en líneas generales de la orientación en el sentido de mejorar la situación de la mujer en el orden moral.

UNA CONFERENCIA SOBRE RUSIA EN LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES

MADRID. — En la Residencia de Estudiantes ha pronunciado una conferencia el conde Sforza.

Desarrolló el tema "Rusia soviética en el interior y en el extranjero". El conde Sforza fué embajador de Italia en París hasta que le destituyó el fascismo.

Luego en Roma, como diputado, pronunció duros ataques contra el fascismo y fué desterrado.

MITIN DE LOS INTEGRISTAS

SEVILLA. — El partido integrista ha solicitado permiso para celebrar un acto público.

La autoridad ha concedido autorización.

EL SEÑOR BUJEDA HABLO DEL FUTURO GOBIERNO

CUENCA. — En viaje particular ha llegado el diputado socialista señor Bujeda.

Hablando con los periodistas encareció la necesidad de abordar con urgencia la reforma agraria, que no es tal reforma, sino una ley que permitirá contrarrestar los efectos del paro obrero, porque la verdadera

reforma que España necesita habrá que realizarla después e irá animada de todos los radicalismos.

—No me explico — dijo — la oposición a esta ley, cuando los propietarios debieran ser los primeros interesados. Al ceder el diez por ciento de sus propiedades salen beneficiados si se tienen en cuenta los gravámenes que ahora pesan sobre sus fincas.

Confirmó que los socialistas continuarán colaborando en el Gobierno presidido por el señor Azafia.

—La verdadera situación socialista — continuó diciendo el señor Bu-

jeda — es la oposición. No nos preocupa que la oposición haya de inclinarse a los radicales, porque para ello habrán de situarse a la derecha.

Calculo que estas Cortes necesitan todavía una vida de año y medio más para aprobar las leyes complementarias, que podrán ser doce o catorce.

En cuanto al futuro de España soy optimista.

—Transcurridos tres o cuatro años — terminó diciendo — podrá advertirse en España un extraordinario avance en el desarrollo de las industrias.

DE LA PUGNA SOCIAL

Dicen que está resuelto el conflicto en el puerto del Musel

Por ello algunos elementos preparan huelgas en las fábricas gijonesas, de las que no se quieren retirar los obreros.-Huelga en Vitoria y Comité encarcelado.-Violencias en Salobreña.-En la zona fabril de Vizcaya trabajan con normalidad.-Casi todos los presos en Bilbao por cuestiones sociales quedaron en libertad

EL CONFLICTO DE LOS PROPIETARIOS DE TAXIS Y SU "LOCK-OUT"

MADRID. — El alcalde ha manifestado que nada podía decir del conflicto planteado por los propietarios de taxímetros que mantienen el anuncio de "lock-out" para el día 12.

TRANQUILIDAD VITORIANA, PERO LOS PANADEROS VAN A LA HUELGA Y UN COMITE PASA A LA CARCEL

VITORIA. — Han surgido nuevas complicaciones para resolver la huelga.

Los panaderos afiliados a la Unión General de Trabajadores realizaron una votación, acordando por 28 votos contra 27 y cuatro abstenciones declarar la huelga.

El gobernador civil ha encargado al jefe de Intendencia militar que los soldados se hagan cargo de los hornos con objeto de que la población no quede desabastecida.

Ante las panaderías se han formado largas colas desde las primeras horas de la mañana.

Se han practicado diversas detenciones por coaccionar.

El gobernador civil ha publicado un bando en el que dice que considera la huelga como un atentado contra la República y anuncia severas medidas para lograr la normalidad.

Han sido retiradas las fuerzas del Ejército, sustituyéndolas la benemérita.

El público acogió a la Guardia civil con aplausos.

Hoy abrieron los cafés, bares y mercados.

El Comité de panaderos visitó al gobernador para ratificarle la declaración de la huelga.

El gobernador ordenó que el Comité, compuesto de cuatro obreros, ingresara en la cárcel, por considerar ilegal la huelga.

El alcalde ha manifestado que la ciudad no carecerá de pan.

Reina tranquilidad absoluta.

PEDREAS, PROTESTA CONTRA EL ALCALDE Y, COMO FINAL, UNA HUELGA

MOTRIL. — En el cercano pueblo de Salobreña se amotinaron varios grupos de obreros, apedreando la casa del alcalde, el Ayuntamiento y el casino.

Protestaron contra la reposición del alcalde, señor Vinuesa, que fué destituido por el exministro de la Gobernación, señor Maura.

Se han concentrado fuerzas de la Guardia civil ante la insistencia de los revoltosos en oponerse a la orden ministerial.

Los obreros han declarado la huelga.

TERMINO EL CONFLICTO DE LOS ALTOS HORNOS. — VISITAS AL GOBERNADOR

BILBAO. — Se han reanudado los trabajos en Altos Hornos sin registrarse incidentes.

En Sestao entraron en cada turno 875 obreros y 500 en Baracaldo.

Se espera que los trabajos quedarán normalizados en la próxima semana.

Una comisión de directores-gerentes de las factorías ha visitado al gobernador civil para felicitarle por la resolución del conflicto.

Han dirigido un telegrama al ministro de la Gobernación en el mismo sentido.

También visitaron al gobernador una comisión de obreros y los alcaldes de la ribera del Nervión.

PRESOS POR CUESTIONES SOCIALES

BILBAO. — Estos días hubo en la cárcel unas 270 personas, sin que se hayan registrado incidentes.

Hay pistas para descubrir quién asesinó al señor Cayuela

Treinta detenciones.-Hay testigo que cree reconocer como uno de los atracadores a uno de los detenidos.-¿De quién es bufanda?

¿DESCUBRIRAN AL QUE ASESINO AL SEÑOR CAYUELA?

SAN SEBASTIAN. — El gobernador, conversando con los periodistas, se mostró muy optimista respecto a las detenciones de los autores del frustrado atraco a la Central de los Ferrocarriles del Norte, en el que fué asesinado don Demetrio Cayuela.

Se ha ordenado la práctica de otras detenciones, de las que no se da cuenta a los periodistas para no entorpecer la labor de la policía.

Quiere el señor Galarza que el pú-

blico no sepa nada hasta que no se aclaren algunos extremos de las gestiones policíacas.

FUNERALES EN SUFRAGIO DEL ALMA DEL SEÑOR CAYUELA

SAN SEBASTIAN. — A las doce de la mañana, en la iglesia de Santa María, se han celebrado funerales por el alma del señor Cayuela.

El acto fué una sentidísima manifestación de duelo. En el numeroso gentío que asistió a los funerales se advertían personas de todas las clases sociales.

SE AMPLIARA LA CONCESION DE LICENCIAS DE USO DE ARMAS

SAN SEBASTIAN. — El gobernador civil se ratificó en el criterio de conceder licencia de uso de armas, haciéndolo extensivo a los Bancos y otras entidades que las necesiten para la defensa de sus intereses.

Ya han sido concedidas algunas licencias y se atenderán todas las peticiones justificadas que se hagan.

EN FAVOR DE LA FAMILIA DEL SEÑOR CAYUELA

SAN SEBASTIAN. — La Junta directiva del Centro Republicano ha lanzado la iniciativa de abrir una suscripción en favor de la familia del señor Cayuela.

También se dirigirán a los ministros de Gobernación y Hacienda para que hagan alguna concesión que alivie la situación de los familiares del señor Cayuela.

SE HAN PRACTICADO TREINTA DETENCIONES

SAN SEBASTIAN. — La policía ha practicado treinta detenciones.

Algunos de los detenidos fueron puestos en libertad, siendo trasladados a la cárcel doce individuos.

De las detenciones efectuadas no hay ninguna que se crea es la del autor del asesinato.

EXISTEN VARIAS PISTAS

SAN SEBASTIAN. — Se siguen varias pistas para poder descubrir a los autores del asesinato del señor Cayuela.

Una muchacha de 14 años ha declarado reconocer a uno de los atracadores en uno de los detenidos. Ha dicho que el supuesto atracador llevaba una bufanda, que ha sido encontrada en uno de los calabozos donde han estado incomunicados los detenidos.

Se busca al dueño de la bufanda, que se cree es uno de los individuos que después de ser detenido quedó en libertad.

Una persona, testigo presencial del atraco, ha manifestado que reconocería a los atracadores. Ante ella han desfilado todos los detenidos y ha creído reconocer a uno de ellos como uno de los autores del frustrado atraco.

HALLAZGO EN UNAS EXCAVACIONES

SAN SEBASTIAN. — En las excavaciones que se realizan en San Telmo el niño de nueve años Carlos Adrián encontró una antigua bala de cañón que entregó en la Comisaría de policía.

ACCIDENTE DE TRABAJO

SAN SEBASTIAN. — El obrero electricista Félix Anoz, de 45 años, fué víctima de un accidente cuando trabajaba en un cable de la calle de San Francisco.

Sufrió una fuerte descarga, cayendo a tierra.

Fuó trasladado a la Casa de Socorro, donde los médicos le hicieron reaccionar.

Anoz se encuentra en grave estado.

Gran Concurso de baile

Hoy, domingo, día 6, se celebrará, en los salones de San Juan y San Pedro, concurso de baile, tango y "fox" modernos, amenizados por una banda de música. Se darán grandes premios a las parejas que mejor bailen.

El baile comenzará a las cuatro y media y terminará a las ocho y media.

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Continúa encarcelada la redactora de "Mundo Obrero" Dolores Ibarri (a) "La Pasionaria".

La mayoría de los huelguistas detenidos han sido puestos en libertad.

EN EL MUSSEL VUELVEN AL TRABAJO, PERO EN LAS FABRICAS PREPARAN LA HUELGA

OVIEDO. — El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que se había resuelto la huelga en el puerto del Musel.

Continúa el conflicto en el muelle de Fomento.

El Sindicato de Transportes y otros Sindicatos Unicos han preparado un movimiento huelguístico.

Parece que quieren llevar el paro a las fábricas.

En vista de esta actitud se han adoptado medidas encaminadas a evitar toda alteración del orden.

Existe el propósito de encarcelar al Comité de huelga en el primer incidente que ocurra.

No obstante se cree que la huelga morirá por sí sola antes de desarrollarse.

ANTE LA AMENAZA DE PARO QUE HACEN LOS TRANVIARIOS

SEVILLA. — El gobernador civil ha regresado de Aracena.

Refiriéndose a la nueva amenaza de huelga de los tranviarios, que alegan la pasividad con que se lleva la discusión de las bases de trabajo, dijo que los tranviarios solicitan cosas que rebasan las posibilidades económicas de la Empresa, porque quieren que todo el personal eventual sea considerado de plantilla, decisión que afectaría a unos doscientos trabajadores.

Agregó que las concesiones de la Empresa representan 175.000 pesetas anuales y no puede atender todas las aspiraciones de los obreros.

Se tiene la impresión de que fracasarán las gestiones y que llegará la ruptura.

Por último dijo el gobernador que se había solucionado la huelga de campesinos de Lora del Río.

DETENIDO POR COACCIONES

SEVILLA. — Ha sido detenido Antonio García Rodríguez, antiguo obrero de la Compañía Telefónica, por coaccionar.

DERIVACIONES POR HABERSE RESUELTO EL CONFLICTO EN EL MUSSEL

GIJON. — El conflicto del puerto ha tenido nuevas derivaciones.

Por acuerdo de la Casa del Pueblo se ha declarado el boicot a las mercancías descargadas, negándose los obreros a realizar el transporte.

Esto produjo anormalidad en algunos almacenes.

Los obreros de la industria maderera observaron actitud pasiva.

Ello ha dado motivo para el despido de obreros y éstos se han negado a abandonar las fábricas.

Se dice que serán desalojados por la fuerza.

COLISION ENTRE SOCIALISTAS Y GUARDIAS MUNICIPALES

HUELVA. — Comunican del pueblo de Bolullos que se ha registrado un tiroteo entre un grupo de socialistas y la Guardia municipal.

Intervino la benemérita, restableciéndose la calma.

Se han practicado algunas detenciones.

EL PUEBLO QUIERE QUE SE VAYA EL AYUNTAMIENTO

MALAGA. — En Marbella el vecindario asaltó la Casa consistorial con la pretensión de que dimitiera el Ayuntamiento y entregara las llaves.

El gobernador de Málaga confirió telefónicamente con el alcalde, ordenándole que se mantuviera en su puesto.

Como medida de precaución y para evitar incidentes se han enviado fuerzas de la Guardia civil.

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## MISCELANEA INTERNACIONAL

### El conflicto aduanero preocupa a yanquis y argentinos

Turquía teme represalias contra sus modificaciones aduaneras.—Habían nuevamente de un próximo viaje de Hitler a Roma— Gandhi llegará mañana a Suiza

#### EXPECTACION ANTE EL VIAJE DE HYMANS

LONDRES. — En los círculos políticos de esta capital ha despertado enorme interés la anunciada visita del ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica, señor Hymans, de quien se sabe que viene a Londres para examinar con el Gobierno inglés la situación general económica y financiera de Europa.

Las conversaciones versarán sobre el mismo tema que las celebradas por el ministro de Hacienda de Francia, señor Flandin, en su reciente visita a Londres, es decir que el ministro belga tiene particular interés en examinar la situación creada al comercio de exportación de su país por el alza de las tarifas aduaneras de la Gran Bretaña.

#### GANDHI HA MARCHADO A SUIZA

LONDRES. — Gandhi definitivamente salió de Londres por la mañana, dirigiéndose a Villeneuve (Suiza), en donde será huésped de Romaind Roland.

El mahatma se detuvo algunas horas en París, a donde llegó a las cuatro de la tarde.

Gandhi no concretó las horas que pensaba pasar en la capital de Francia, limitándose a manifestar que si no se modificaban por alguna causa sus proyectos esperaba hallarse en Suiza el domingo a las seis de la tarde.

#### INQUIETUD DE LOS GANADEROS ARGENTINOS

LONDRES. — Al "Times" le telegrafían de Buenos Aires que una delegación de las Sociedades ganaderas argentinas ha visitado al ministro de Agricultura para significarle la inquietud que le causa el temor de que la Gran Bretaña ponga dificultades a la entrada de carnes congeladas.

Piden que, a este efecto, el Gobierno argentino abra negociaciones en defensa de una de las más importantes ramas de la exportación del país.

#### ¿VA HITLER A ROMA?

BERLIN. — Circula incesantemente el rumor de que Hitler irá próximamente a Roma.

Hasta ahora no ha podido comprobarse la veracidad de la noticia.

#### TEMENSE REPRESALIAS CONTRA LOS TURCOS

ANKARA. — En los círculos económicos se observan ciertos temores por el contingente de importaciones que ha señalado el Gobierno turco, pues se teme que los países afectados tomen represalias en las exportaciones turcas.

El diputado Halli Bey, independiente y exministro de Negocios Extranjeros, someterá al Parlamento una proposición de ley suprimiendo las importaciones de café, cacao, té y otros productos de aquellos países de los que Turquía es cliente por valor de treinta millones de libras turcas, sin que ellos importen artículos procedentes de Turquía.

#### NUEVAS MODIFICACIONES ADUANERAS

NUEVA YORK. — Se anuncian nuevas modificaciones en las tarifas aduaneras de los Estados Unidos, que entrarán en vigor a partir del día primero de enero de 1932.

Los derechos sobre los calzados cosidos se elevan a un 30 por 100. Los gulsantes frescos sufrirán un aumento de 3'9 centavos por libra.

Otras tarifas sufrirán una reducción. El feldespatto en bruto pagará 50 centavos menos por tonelada; el vidrio de botellas y el de cristales pagará un 25 por 100 menos que en la actualidad, y así otros artículos.

#### TARTARIN, EN CORCEGA. — INDUDABLE FRACASO

#### Vuelven a Francia las fuerzas que buscaban a los bandidos

#### SIN HABER APRESADO A LOS MAS FAMOSOS

AJACCIO. — Ha empezado el embarque para Francia de los guardias móviles que vinieron a Córcega para combatir contra los bandidos.

La repatriación se efectúa por pequeños contingentes de 40 a 50 hombres.

Hasta ahora la acción de los guardias móviles en Córcega ha constituido un sonado fracaso, pues los dos bandidos de más renombre, Spada y Borena, el exgendarme, no han podido ser detenidos.

## FUTBOL INTERNACIONAL

### El famosísimo mayor Campbell dijo que los ingleses vencerán fácilmente a los españoles

Y un diario afirma seriamente que éstos perdieron el partido al marearse en la travesía del Canal de la Mancha.—Sorpresa al ser derrotado el Heberton.—Grave desventaja para el equipo español por el terreno de juego y por no admitirse la sustitución de jugadores

#### LOS REPRESENTANTES FUTBOLISTICOS ESPAÑOLES

LONDRES. — Los jugadores españoles se han dedicado a recorrer la ciudad.

Los directivos nacionales han conferenciado con los directivos ingleses, ultimando los detalles de la competición.

Los directivos ingleses no acceden a la sustitución de los jugadores a lo largo del "match".

Se han discutido los resultados económicos. España percibirá como beneficio 100.000 pesetas.

Los jugadores españoles han presenciado el encuentro entre el Westhan y el Heberton.

El resultado ha sido favorable al primero por 4-2.

El resultado ha causado sorpresa.

En el Heberton han figurado tres jugadores de la sección nacional que actuará contra España.

El campo en donde ha de jugarse el partido es de terreno muy blando y resbaladizo, lo que se considera un fuerte contratiempo para el equipo español, que no podrá desenvolverse con toda amplitud.

Los periódicos ingleses dedican amplios comentarios al partido entre España e Inglaterra, inclinándose en sus juicios por el triunfo del equipo inglés.

Un periódico dice que los españoles han perdido su partido en la travesía del Canal de la Mancha, que ha sido muy desagradable. En el viaje se marearon todos.

Campbell ha celebrado una entrevista con Zamora.

Campbell no ocultó su optimismo, y anunció a Zamora que el equipo inglés vencería fácilmente a la selección española.

La directiva española hace gestiones para que se anticipe la hora de comienzo del "match", pues en caso contrario la última media hora se jugaría en pésimas condiciones de visibilidad.

Esta noche los jugadores españoles asisten a una cena en el Club Español.

Luego se celebrará un baile. Hasta el lunes no comenzarán los entrenamientos.

El lunes la representación española depositará una corona en el Cenotafio.

El jueves los jugadores españoles presenciarán el "match" Oxford-Cambridge y marcharán a Dublín.

## MAS SOMBRAS EN LA MANCHURIA

### La acción china en Chin Chow adquiere mayor gravedad

Envío de trenes militares, de otros con municiones y de una brigada para el frente contra el Japón.—La Conferencia de los Doce hace al Japón preguntas categóricas.—Acusaciones de los chinos e informe de un representante inglés.—El peligro del banditaje.—Las finanzas japonesas están presas del pánico

#### CHINA PREPARA LA GUERRA

LONDRES. — Informan de Mukden que las actividades chinas, en los alrededores de Chin Chow, no decrecen.

Se han visto pasar numerosos trenes armados que se dirigen a Ta-Li-Ho.

Se ha enviado una brigada de infantería a la provincia de Je-Hol.

También se han visto pasar algunos trenes con dirección al Este cargados de municiones.

#### EL JAPON PIDE MODIFICACIONES

PARIS. — El representante del Japón en París ha recibido instrucciones de su Gobierno en el sentido de que pida modificaciones adicionales a la proposición de Briand.

También se ha comunicado que haga saber al Consejo de la Sociedad de Naciones que el Japón rechaza parte de la resolución que se refiere a la evacuación de las tropas, ya que, de lo contrario, las Comisiones extranjeras investigadoras habrían de indicarle la conveniencia de hacerlo.

#### PREGUNTAS CONCRETAS DEL COMITE DE LOS DOCE

PARIS. — La Conferencia de los Doce ha decidido plantear un determinado número de preguntas al Gobierno del Japón y en su consecuencia el Comité de redacción que se reunió al terminar la sesión fué encargado de redactar ese documento.

Las explicaciones solicitadas son: Primera. — Sobre la amplitud de las operaciones de policía que el Gobierno japonés quería ejercer en Manchuria respecto de los bandidos.

Segunda. — Sobre la línea de demarcación de la zona neutra y extensión de ésta.

Este último punto parece que constituye la parte esencial del documento.

#### CARGOS CONTRA LOS NIPONES

PARIS. — La Sociedad de Naciones ha recibido del representante de China la siguiente información:

"El día 30 de noviembre, a las once de la mañana, voló un aeroplano militar sobre Ta-Liu-Chan, regresando la mañana del 1.º de diciembre.

El día 1.º de diciembre, a las diez y media de la mañana, voló sobre Tchín-Tcheu otro aeroplano japonés, efectuando un reconocimiento.

El día 30 de noviembre llegaron a Tchín-Chuan-Tao tres buques de guerra japoneses.

El día 1.º del corriente llegaron a Tien Tsin 300 soldados japoneses de refuerzo".

Por otra parte, la Sociedad de Na-

ciones ha recibido del representante inglés en Mukden los siguientes detalles:

"Han llegado a Mukden 500 individuos de policía especialmente reclutados para prestar vigilancia con motivo del viaje de Chang Chin Hui de Kharbin, para hacerse cargo del Gobierno de la provincia de Hel Lung Kiang.

En Kharbin han llegado 400 soldados japoneses voluntarios. La ac-

tividad de los japoneses en aquella ciudad es muy grande.

El 1.º de diciembre los aviones militares japoneses efectuaron un reconocimiento en la línea férrea en la zona de Chin-Cgeu.

Todavía no han sido reparados los daños causados a la ferrocarril en Jao-Yang-Ho.

Según información especial del cuartel general chino, los japoneses se retirarán a Chu-Liu-Ho, dejando cien soldados en Hain-Min-Fu.

En Tien Tsin la situación está muy apaciguada".

#### GASTOS QUE HACE LA PRENSA JAPONESA

PARIS. — Un periodista japonés que informa a los diarios de su país del curso de los trabajos de la Sociedad de Naciones ha hecho interesantes declaraciones acerca de lo que pagan los diarios de su país por estas informaciones:

Actualmente se hallan en París seis periódicos japoneses representando a los periódicos de Tokio: "Nichi-Nichi" (El Diario), con un tiraje de 900.000 ejemplares; "Asahi" (La Mañana), de 900.000 ejemplares de tiraje, y "Gi-Gi" (El Tiempo), que tira 400.000 ejemplares.

Los dos primeros son liberales y el otro conservador.

Cada uno de dichos periódicos posee un corresponsal habitual y particular en la capital de Francia; pero con motivo de la reunión de la Sociedad de Naciones, poseen, además, un enviado especial.

Las claves que usan los corresponsales japoneses para sus respectivos diarios les permiten abreviar las informaciones en una tercera parte, a pesar de lo cual cada día transmiten a sus respectivos periódicos un minimum de 500 palabras, que representa un gasto de 2.500 francos por número.

Se debe contar aparte el gasto particular de los corresponsales, el abono a las agencias telegráficas y fotográficas, etc., etc.

#### PANICO EN LAS FINANZAS

TOKIO. — La agitación antijaponesa ha creado un verdadero pánico de carácter financiero.

Todos los Bancos y oficinas de Cambio amenazan con cerrar sus puertas.

#### MAS MOVIMIENTO DE TROPAS

TOKIO. — Se señalan movimientos de tropas chinas a lo largo de la línea del Camino de hierro Tabushan.

La tercera brigada ha salido de Chin Chow, y se dirige, según parece, a Mukden.

## TEATRO CIRCO

Hoy, último día... ¡Atención!...

### El millón

¡Vamos todos en pos de la americana de EL MILLON!  
¡A reír!

¡A gozar!  
¡A cantar el "Millonaire"!  
Sesiones tarde y noche.  
Selección Filmófono, distribuida por Ferrer y Blay.

Sesiones a las cuatro y media y siete tarde, nueve y once noche.

Mañana, LA LLAMA SAGRADA. Sensacional drama. Totalmente hablada en español.

### Aristocrático Salón Doré

Exito indescriptible

### CALLES DE LA CIUDAD

Por Gary Cooper y Silvia Sidney

La película que bate todos los records de la emoción. Es un film Paramount. Admire la nueva técnica del director Mamoulian no igualada por nadie, y el nuevo sistema de impresión de sonidos. HOY, ULTIMO DIA

Mañana, estreno de MONTECARLO, por JEANETTE MAC DONALD.

### IRIS PARK

CINE

### La luna de Israel

BAILE—Tarde, con Banda Regimiento y Orquestina

Noche: Baile. Cine y Patines

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Decíase anoche en Madrid que Fernando de los Ríos pasará al Tribunal constitucional y que le sustituirá en el Ministerio el señor Jiménez Asúa

**Aún puede solicitarse el reingreso en la Telefónica.-Qué habitaciones han sido destinadas al presidente de la República.-Han sido muertos los caballos que fueron favoritos de doña Victoria Eugenia.-Fracaso del drama "Los pistoleros".-Renovación de la huelga en el Musel.-Gran incendio en Pamplona.-Se ha casado Clara Bow.-Espantoso linchamiento de un negro**

**EN GOBERNACION. — TRANQUILIDAD EN BILBAO. — PARA REINGRESAR EN LA TELEFONICA. — NOTICIA INEXACTA**

MADRID. — Esta madrugada hablaron los periodistas con el ministro de la Gobernación.

Les dijo que en Bilbao había tranquilidad.

Agregó que hasta el día 15 podrán presentarse instancias de reingreso en la Compañía Telefónica, pero desde esa fecha habrán terminado todos los plazos.

Refiriéndose a la noticia de un diario de la noche, que afirmaba que el deportado don Vicente García Rodríguez le visitó para pedirle aplazamiento de la ejecución de la pena, afirmó que era inexacto. No le ha visitado el señor García Rodríguez, sino que, como todos los demás, presentó recurso que le fué denegado.

**LAS HABITACIONES PARA EL JEFE DEL ESTADO**

MADRID. — El encargado de amueblar y elegir las habitaciones que ocupará el presidente de la República, ha determinado que sean éstas las llamadas de la Infanta Isabel.

Obedece la elección a considerarlas en mejores condiciones y a razones de independencia, comunicaciones y suntuosidad.

Dos o tres de las habitaciones llamadas del Duque de Génova serán destinadas a recepciones y banquetes de gala.

El resto de ellas se destinarán a los jefes de Estado en sus viajes de visitar a España.

**HAN MATADO A LOS CABALLOS QUE FUERON DE DOÑA VICTORIA. — ORDENES DE COMPRA**

MADRID. — Los aristócratas que compraron los dos caballos favoritos de doña Victoria Eugenia los han matado mediante inyección, para que nadie pueda montar en ellos.

Habia orden de adquirir dichos caballos cualquiera que fuese el precio que costasen.

**UN ASPECTO DE LA CRISIS EN PERSPECTIVA**

MADRID. — Afirmaban esta noche en Centros, donde parece que pueden estar bien enterados de lo que ocurre, que el señor de los Ríos, al producirse la crisis, abandonará la cartera de Gracia y Justicia, para pasar a la presidencia del Tribunal de Garantías Constitucionales.

También afirmaban que le sustituirá el señor Jiménez Asúa.

El señor Prieto continuará en el Gobierno, pero sólo por unos meses.

**INCENDIO EN UN GARAGE**

MADRID. — Esta madrugada se incendió la gasolina de un depósito en el garage instalado en la calle de García de Paredes, núm. 19.

Los bomberos lograron localizar el incendio rápidamente, y por ello las pérdidas han sido de poca monta.

**REANUDAN LA HUELGA EN EL MUSEL**

GIJON. — Debido a la presión de los extremistas esta tarde abandonaron el trabajo los obreros en el puerto del Musel.

Las autoridades han practicado detenciones.

**FABRICA Y CASA INCENDIADAS**

PAMPLONA. — Esta noche se declaró un formidable incendio en la fábrica de abaracas propiedad del señor Lampreabe, en la calle de San Juan.

El edificio quedó destruido y por ello las pérdidas son enormes, más porque no pudo salvarse casi nada de lo que había en la fábrica.

Se propagó el incendio a una casa de vecindad inmediata, y los vecinos se vieron precisados a desalojarla.

A última hora lograron los bomberos localizar el siniestro.

**ESTRENO DE "LOS PISTOLEROS"**

MADRID. — En el Teatro Español estrenaron esta noche el drama de Federico Oliver, "Los pistoleros", de tendencia llamada social.

La obra fracasó del modo más lamentable, por su carencia de ambiente y por la absurda descripción de las figuras y lo anormal de los hechos.

**APARECEN ASESINADOS UN MAESTRO Y UNA MUJER Y SE CREE QUE EL MOVIL DEL CRIMEN FUE EL ROBO**

REDONDELA. — Se ha descubierto un asesinato en el partido de Estacadas.

En condiciones misteriosas han sido hallados los cadáveres del maestro jubilado don Antonio Lafonte, de 60 años, y una mujer.

Ambos cadáveres aparecieron con la cabeza sumergida en una artesa y los ojos desorbitados.

Los muebles estaban descerrajados y las ropas en desorden.

Han desaparecido ropas, efectos y dinero.

En la orilla del río han sido halladas las llaves de los muebles.

Ha llegado el capitán de la Guardia civil para practicar averiguaciones.

También ha llegado el Juzgado.

**SE FINGIA JEFE DE BANDIDOS**

ANTEQUERA. — En Chirre ha sido detenido un maleante que fingiéndose jefe de una partida de bandidos tenía atemorizados a los vecinos de Sierra Torcal.

Su aspecto es de mendigo.

Tiene unos veinticinco años.

**ORDEN CINEMATOGRAFICA**

NUEVA YORK. — Comunican de

Vegas que han contraído matrimonio los famosos actores de la pantalla Clara Bow y Rex Bell.

**RAZON POR LA QUE NO PUEDEN BATIRSE**

LIMA. — Los padrinos de Sánchez del Cerro y del coronel Martínez han decidido que el duelo no se puede celebrar porque el coronel Martínez ha tardado mucho tiempo en anunciar el duelo desde el momento en que fué ofendido.

**TODAVIA SE APLICA LA LEY DE LINCH, EN AMERICA**

SALISBURY. — Un tropel de 200 mil personas asaltó un hospital donde se prestaba asistencia a un negro que después de matar a su patrón, blanco, intentó suicidarse.

El gentío arrebató al negro y lo arrastró hasta una plaza en donde lo colgó de un árbol.

El público presenció impasible su agonía y luego quemó el cadáver.

**LA SITUACION EN LA REPUBLICA DEL SALVADOR**

SAN SALVADOR. — La nueva dictadura ha sido aclamada como Gobierno nacional.

Se ha efectuado el entierro del ministro de Hacienda, que murió en los choques de ayer. Se llamaba don Francisco Espinosa.

Los Estados Unidos se han reservado el reconocer el nuevo Gobierno hasta que se elija el presidente de la República.

**¿SE RETIRA EL PATRON ORO EN EL JAPON?**

TOKIO. — La noticia de que se pretende retirar el patrón oro ha producido vivos comentarios desfavorables.

En la Bolsa se ha apreciado una gran demanda de libras esterlinas.

Se sabe, además, que el Estado Mayor de la segunda división japonesa ha restablecido su cuartel general en Liao Yang, donde se encontraba antes de comenzar los hostilidades.

**GRAVES INCURSIONES DE LOS BANDIDOS**

TOKIO. — Como los daños causados en los ferrocarriles de Manchuria, por las incursiones de los bandidos chinos, son cada vez más importantes, el ministro de la Guerra ha ordenado que un destacamento de Ferrocarriles de la división de la guardia imperial vaya a Manchuria a cooperar a los trabajos de reparación.

**LA SITUACION VUELVE A SER AMENAZADORA**

TOKIO. — Según despachos que publica la Prensa japonesa, la situación va haciéndose cada vez más amenazadora en Manchuria, en la parte que recientemente ha sido evacuada por las tropas japonesas, de acuerdo con la proposición de la Sociedad de Naciones relativa a la zona neutral.

La retirada de las tropas japonesas es considerada como un signo de debilidad y los chinos hacen circular rumores diciendo que los japoneses habían sido derrotados.

### POB UNA EXPLOSION

**Un muerto, numerosos heridos y tres desaparecidos**

BERKELEY (California EE. UU. — Anoche, en un edificio donde residen numerosos vecinos, se produjo una explosión de gas que incendió el inmueble, resultando dos personas muertas, una herida de gravedad y 60 ligeramente heridas.

Además hay tres desaparecidos.

### ¿FIRME DECISION?

**Novcientos reclusos declaran la huelga del hambre**

CORDOBA (Argentina). — Novcientos reclusos de la penitenciaría de esta población han declarado la huelga del hambre, protestando contra la mala alimentación y la falta de higiene y claridad en las celdas. Parece ser que la decisión de los reclusos es firme.

### NOTAS DEMOGRAFICAS

**NACIMIENTOS**

Luis Salvador Bronchales, Eugenio Tocado García, Pedro Galé Abad, Ascensión Acín Gastón y Eusebio López Fernández.

**DEFUNCIONES**

Mercedes Aznárez, 62 años, Hermanos Ibarra, 10; José Briz, 52 años, San Ildefonso, 23; Juana Arana, 56 años, García Burriel, 12; Pascual Guillén, 21 años, barrio de Alfoces; Leona Fuertes, 72 años, General Franco, 4; Encarnación Gracia, 40 años, San Juan de Luz, 9; Josefa Lobaco, 60 años, Torre Nueva, 8; Fernando Lechón, 71 años, Avenida de Cataluña, 241; Melchor Sancerni, 60 años, Cerdán, 41; Petra Pérez, 75 años, Monterregado, 37; Eduardo Lallana, 56 años, Hospital civil; Carmelo Gracia, 4 años, Centro, 18; Joaquín Ruiz, 73 años, Avenida de Hernán Cortés, 48; Vicenta Sierra, 72 años, Biblioteca, 6.

Los, garganta, **PASTILLAS CRESPO** catarros



## MASAJE BOB

HIGIENICO AGRADABLE POR SUS CUALIDADES ANTISEPTICAS Y DELICADO PERFUME

Proteje el cutis contra las inclemencias atmosféricas, lo suaviza, suprime la irritación producida por la navaja, evita que el cutis se agriete y le inmuniza contra los barros, eliminando los excesos de grasa

DE VENTA EN PERFUMERIA

## DE MADRUGADA

### El señor Lerroux ha dicho que el futuro Gobierno debe ser heterogéneo y que si se le requiere formará parte de él personalmente

**Sólo no aceptaría la intervención gubernamental si el Gabinete lo presidiese un socialista. - La suspensión de periódicos y el criterio del Gobierno. - Ante la crisis económica y los extremismos. - Confianza en el futuro**

**DECLARACIONES DEL SEÑOR LERROUX, QUE ANUNCIA SU REGRESO A ESPAÑA**

PARIS. — El ministro de Estado español, don Alejandro Lerroux, recibió al corresponsal de la Agencia Fabra.

Hablando del conflicto manchuriano dijo que los delegados españoles, amigos por igual del Japón y de China, se han dedicado a defender las proposiciones y bases de la Sociedad de Naciones.

—Yo—decía—secundaba con interés los esfuerzos del Consejo buscando la solución, pero, por exigencias de la política nacional, tengo que marchar a España, y aquí quedan Madañaga y Oliván. Voy a España con entusiasmo y animado por la disciplina, dispuesto a acatar las decisiones de las Cortes y del Poder moderador. Prosiguió diciendo el señor Lerroux:

—Creo que el futuro Gobierno debe ser y será como el actual, heterogéneo, mucho más tratándose de la continuación del actual Parlamento. El Gobierno debe ser algo análogo al actual, integrado por iguales elementos y en las mismas proporciones. Si se solicita mi concurso personal para un Gobierno en esas condiciones, aceptaré gustoso. Sólo no formaría en tal Gobierno si estuviese presidido por un socialista.

Se mostró el señor Lerroux muy optimista en relación con la situación de España.

—Los extremismos actuales—afirmó—son de palabra tan sólo. Refiriéndose a la llamada masa neutra y a las divisiones republicanas declaró:

—La labor de propaganda siempre la hemos efectuado los republicanos y rechazarla sería absurdo. Tengo la convicción de que esa masa neutra es republicana y que antes, por diversas razones, entre ellas

la económica, no exteriorizaba sus sentimientos. Ahora se decide a intervenir en la vida pública, incorporándose a los republicanos. Yo, lejos de rechazarla, la recibiría con alborozo. Trátase de que se afiance y consolide en el campo de la democracia republicana.

Dijo el ministro:

## Suscripción para las obras del Pilar

**Diócesis de Tarazona (parroquia de Sediles).**—Don Gregorio Tejero, 10 pesetas; don Alejandro Pablo Marqueta, 5; don Francisco Bueno Pablo, 5; don Luis Presa, 2; don Pantaleón Pablo, 2; don Prudencio Pablo, 3; don Victoriano Andrés, 2; don Florentino Delgado, 2; don Cirilo Catalán, 5; don Francisco Andrés, 2; señorita María Peña, 2; en sufragio de doña Rosario, 5; niño José Luis Tejero, 2; rosario general (mesa petitoria), 16'65; don Higinio Catalán, 2; doña María Marqueta, 5; doña María Bravo, 1; don Simón Francia, 1; doña Angela Delgado, 1; don Alejandro Bravo, 1; don Bernardino Blasco, 1; don Pedro Andrés, 1; don Enrique Pablo, 1; doña Ramona Franco, 1; don Jesús Francia, 1; don Fernando Blasco, 1; don Timoteo Francia, 1; don Martín Agüera, 1; una devota, 1; don Félix Blasco, 1; doña Francisca del Río, 1; don Vicente Gómez, 1; doña Manuela Esteban, 1; doña Martina Pablo, 1. Cepillo del Pilar, 1.000 pesetas.

Junta de Madrid.—Una devota, 500 pesetas; U. D., 5; cuatro devotas, 20; unos devotos, 10; un vasco-navarro, 5; P. V. y S. S., 10; doña Dolores Godin, 10; Amparito Mero, 25; un aragonés y una madrileña, 5; un lucense, 25; un sacerdote, 10; M. O. y R. A., 10; M. L. M., por España, 10; A. L., 5; señorita Plá-

—La República debe ser de todos y para todos.

Contestando a una pregunta sobre la suspensión de los periódicos, exclamó:

—En principio, como periodista, soy contrario a ello. Como hombre de Gobierno creo intolerable que se hagan campañas violentas y tendenciosas contra la República en horas en que es un deber prestarle colaboración en beneficio de España, dejando un período de tiempo para discutir. Por ello, como hombre de Gobierno, admito la suspensión, considerándola como mal menor, en beneficio de la situación de España.

Agregó el señor Lerroux:

—Todos sentimos igual necesidad de realizar reformas radicales, y si discrepamos acaso en el procedimiento, es porque nos lo aconsejan así. España va por buen camino. Ha elegido jefe del Estado y allanado las dificultades.

Confía en que España puede hacer frente mejor que ningún país a la crisis económica que sufre el mundo.

cida Villegas, 5; Manolita Pardo, 5; señora viuda de Arange, 10; A. N., 25; J. B., 5; María del Carmen San José, 5; don Bonifacio Dulce, 25; J. Serra Astrain y señora, 50; una francesa, 10; señorita María Gamboa, 5; doña Paulina González, 10; en donativos menores de 5 pesetas, 13 pesetas. Cepillo del Pilar, 500.

LA VOZ DE ARAGON es un periódico de plena independencia, sin ligadura alguna con partidos políticos. Esta imparcialidad te permite enjuiciar serenamente los hechos sin tener que tamizarlos por ningún criterio partidista.

**IRIS PARK**

CINE

**La luna de Israel**

BAILE—Tarde, con Banda Regimiento y Orquesta  
Noche: Baile, Cine y Patines

# NOTAS DE SOCIEDAD

## LA MUÑECA GUILLOTINADA

Las lecciones de experiencia que el hombre va recibiendo sirven, no hay duda, para la rectificación de las inclinaciones peligrosas, inconvenientes, equivocadas. Quien no sea un insensato, pondrá todos los medios para no tropezar dos veces en el mismo sitio. La ejemplaridad de la enseñanza es, casi siempre, egoísta y ajena al apostolado de la virtud.

En cambio las lecciones recibidas en la infancia influyen, más que en los móviles inmediatos, en la forja del propio espíritu, hasta moldear carácter y educación. Estos son modos de ser distintivos, que difícilmente se desquician aun batidos por los más cruentos embates.

Voy a poner un ejemplo nimio, pero que viene como anillo al dedo.

Cierta día nos encontrábamos en reunión en la morada de una dama modelo de sensatez. A uno de los concurrentes le llamó la atención una muñeca con la cabeza separada del tronco, que había sobre una arquimesa.

—¡Pobrecita!—dijo como una gracia.— Tan joven y ya guillotinado.

La dueña de la casa escuchó la indiscreción, y después de una pausa, con graciosa sonrisa y expresión, habló de esta manera:

—¡Ah, mi muñequita guillotinado! Tienes, mis amigos, un secreto y, ya que lo habéis de guardar, os diré que es el secreto de mi sensatez. Tenía yo ocho años cuando con motivo de mi santo un tío mío me regaló esta muñeca, que era toda mi ilusión: la había visto en un bazar. ¡Qué alegría la mía! No recuerdo haber experimentado, después, una mayor. Pero no me duró muchas horas. A la mañana siguiente yo, que era muy caprichosa y poco dócil, me negué a obedecer a mi madre en algo muy razonable, como era el ponerme una bufandita para salir a la calle, pues verdaderamente hacía frío. La terquedad de mi negativa hizo que ella se enfadara y que yo cogiera una pataleta terrible, en medio de la cual, y con rabia feroz, di un tirón a la cabeza de la muñeca hasta dejarla como veis. Cuando renació la calma y la vi en este estado mi dolor fue tan grande como lo había sido mi alegría al recibirla. Desde aquel día, cada vez que sentía el deseo de rebelarme o de cometer una tontería, me acordaba de mi gran tragedia de la pobre muñequita mía, guillotinado por mis propias manos. Eso, unos meses; después ese pensamiento se hizo innecesario, porque dejé de tener caprichos y me volví razonable. La muñeca guillotinado, o por mejor decir la lección de aquel día, tuvo la virtud de cambiar mi carácter y hacerme sensata. Por eso la tengo aquí como una reliquia.

## PABLO CISTUE DE CASTRO

### VIAJES

Acompañado de su distinguida esposa e hijos llegó de Jaca, para fijar aquí su residencia, don Jaime Pié.

—Para dar una conferencia a que ha sido invitado, marchó a San Sebastián el catedrático de la Facultad de Medicina señor Estella, a quien acompaña el doctor don Manuel Suárez.

—Ha regresado de Madrid, después de pasar una larga temporada con su respetable familia, la bellísima señorita zaragozana Consuelito Jiménez. Sea bien venida.

## ZARAGOZA TENNIS CLUB

Este Club organiza para pasado mañana, martes, 8, un té en honor de los distinguidos participantes en el VII campeonato regional de tennis.

Se celebrará en el Gran Hotel.

Dadas las simpatías con que cuenta el tennis y el gran número de socios que a él pertenecen, seguramente se verá esta fiesta muy animada.

## PETICION DE MANO

Ayer fué pedida la mano de la bella y encantadora señorita Elvira del Río para el joven médico don Angel Torres Calamita.

La petición fué hecha por el tío del novio, don Gonzalo Calamita, decano de la Facultad de Ciencias, y la madre del novio, doña María Calamita, al padre de la novia, don Francisco del Río, oficial de la Guardia civil.

Con este motivo llegó ayer de Tiermas, adonde regresará hoy, el médico titular de dicho punto, don Francisco del Río, hermano de la contratante.

Entre los novios cruzáronse valiosos regalos, y la boda quedó concertada para el día 18 del próximo mes.

Reciban las distinguidas familias de Calamita y del Río nuestra cordial enhorabuena.

# LA VIDA OBRERA

## SINDICATO UNICO DEL RAMO DEL VESTIDO, TEXTIL Y FABRIL (C. N. T.)

Presidió Alfredo Solanas Cavero la reunión convocada.

Trataron de las proposiciones hechas por un patrono a sus obreras procurando eludir el cumplimiento de las bases que firmó, y se acordó que si por tal motivo hace despidos algún patrono será paralizado el trabajo en todas las fábricas.

También acordaron no pagar el seguro de maternidad.

## OBREROS METALURGICOS (U. GENERAL DE TRABAJADORES)

Antonio Pelegrín Murillo presidió a los reunidos.

Se discutió acerca de un artículo publicado en "Vida Nueva", manifestando su autor, Mariano Serra, que publicaría en dicho semanario que eran todos los compañeros de la Junta directiva honrados y de intachable conducta, tanto profesional como social.

Acordaron los reunidos que en el caso de despidos por escasez de trabajo se proponga a los patronos disminuir la jornada proporcionalmente a fin de que todos puedan llevar sustento a sus hijos y familias.

## SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO

La reunión celebrada fué presidida por Manuel Moreno.

Los delegados en el Congreso ferroviario celebrado en Madrid dieron cuenta de los acuerdos que allí se tomaron.

Los reunidos acordaron dirigir un telegrama al ministro de Fomento manifestando que los ferroviarios de Zaragoza, séptima zona, estaban conformes con los referidos acuerdos.

**La mejor Sastrería**  
**LA CONFIANZA**  
CERDAN, 42 - ZARAGOZA

# LA VIDA JUDICIAL

## ¡¡AHÍ VAN CABALLOS!!

No sabemos dónde ni para qué hemos leído días pasados que hacían falta caballos, aunque quizás la clase de los que nosotros podemos ofrecer en esta información no sean aprovechables para el objeto.

Estos a que nos referimos nosotros son caballos hora, pero en una cantidad exorbitante: nada menos que un millón trescientos setenta y seis mil seiscientos cincuenta y ocho; ni uno más ni uno menos.

Que importaban setenta y cinco mil setecientos dieciséis pesetas con diecinueve céntimos, cantidad exacta en la que no admitimos regateo porque no acudimos a la feria.

Y al pago de esta cantidad, más al de tres muftas de cuatrocientas y cinco mil doscientas ochenta y cinco pesetas con ocho céntimos, fué condenada por el juez de Calamocha, en período de ejecución de sentencia, una Sociedad suministradora de energía eléctrica.

Todo esto venían a ser salpicaduras de cierto pleito sostenido entre esa Sociedad y la que suministró por ella la energía en un período de tiempo comprendido del primero de enero de 1926 al 31 de agosto de 1930.

A la parte condenada al pago le parecieron salpicaduras que llegaban a los ojos y, en su nombre, el abogado señor Claramunt impugnó el auto del Juzgado en la mañana de ayer ante la Sala de lo Civil.

Y solicitó la confirmación del auto del letrado señor Vicente Gella, no perdiendo de vista el informe técnico que había producido la resolución del Juzgado.

Sin que otro motivo de información hubiera ayer en la Audiencia.

ENE

# PUBLICACIONES

## "DOS BATURROS EN MADRID"

Película cómica en doce cuadros, que el día primero de enero se pondrá a la venta en toda España, original del escritor aragonés señor Gil Losilla.

Obra eminentemente cómica.

- Títulos de los cuadros:
1. En la estación del Campo Secular de Zaragoza.
  2. En el rápido Zaragoza-Madrid.
  3. En la estación de Atocha.
  4. En la Puerta del Sol.
  5. En el café Madrid.
  6. En el Hotel Metropolitano.
  7. En Fuencarral.
  8. En el cabaret "Lido".
  9. Una gran corrida de toros.
  10. Interesante partido de fútbol.
  11. En la posada del Peine.
  12. Hacía casa.

Portada del excelente dibujante Félix Gazo, que tan admirablemente sabe interpretar los tipos baturros.

## "CARICATURA"

Este es el título de la nueva publicación que hoy somete al juicio del público zaragozano el inquieto periodista Engel Medina. Dieciséis páginas con texto de buenas firmas, caricaturas de los dibujantes más destacados, y un fino humorismo, como corresponde a obra en la que ha puesto sus manos nuestro buen amigo Engel Medina.

De todas veras le deseamos un franco éxito.

¡¡¡PRODIGIOSO!!!

**53.**

representaciones de

**El proceso de Mary Dugan**

y el público no deja de acudir a

**PARISIANA**

ULTIMOS DIAS

# NOTAS MILITARES

## RECONOCIMIENTO DE INUTILES

Hoy, a las diez horas, se verificará en el Hospital militar de esta plaza el reconocimiento de los individuos presuntos inútiles, presidido, por delegación de S. E., por la autoridad médica más caracterizada que asista al acto, al cual concurrirán los individuos que deban ser reconocidos y no estén hospitalizados, conducidos por un oficial de los Cuerpos o depósito de transeúntes, respectivamente.

## VACANTES DE DESTINOS EN LA QUINTA DIVISION

Existen las siguientes:  
En Infantería. — Regimientos: 5, dos de subalternos; 19, trece de idem; 20, trece de idem; 22, seis de idem; Carros 2, una de capitán.

Centro de Movilización 10, una de subalterno.

Cajas de Recluta: 32, dos de capitán; 33, una de teniente coronel. En Caballería. — Regimiento de Cazadores: una de comandante.

En Artillería. — Regimientos: 9, cuatro de tenientes; 10, una de comandante y cinco de capitán.

Grupo de aeronaves: 2, una de comandante.

Centros de Movilización: 9, una de capitán; 10, una de idem.

En Ingenieros. — Centros de Movilización: 9, una de capitán; 10, una de idem.

Batallón de Zapadores Minadores 5: una de comandante; siete de capitán y una de subalterno.

Batallón de Pontoneros: tres de capitán.

En Intendencia. — Transportes de Zaragoza: una de capitán.

Tercera Comandancia, primer grupo: una de capitán y dos de teniente.

En Sanidad Militar. Sección de Medicina.—Regimientos de Infantería: 5, un teniente médico; 20, un teniente médico.

Segunda Comandancia, primer grupo: dos tenientes médicos.

Jefatura de los servicios médicos de la quinta División: un capitán o subalterno.

En Intendencia Militar.—Una de auxiliar.

## RETIRÓS

En Ingenieros. — Se conceden para Zaragoza al siguiente personal empleado en vías férreas: Cabos Antonio Bernal Peralta, Eutimio Leal Cebas, Vicente Pérez Gracieta y Juan Sahagún Corredera, y para Tardienta, Julio Jorio Partiego.

## ASCENSOS

En la Guardia civil.—A teniente coronel, don Eulogio Pérez Martín, de la Comandancia de Zaragoza.

A teniente, don Luis Barrios Martín, de la Comandancia de Huesca.

## INGRESO EN LA GUARDIA CIVIL

Se le concede al teniente de Infantería don Jesús Baldovinos López, del 22.

## CONCURSOS

En Caballería.—Dos se anuncian: uno entre tenientes coroneles y otro entre capitanes para cubrir, respectivamente, las vacantes que existen de jueces permanentes de causas en la primera División orgánica y en el Juzgado de El Ferrol.

## LOS RECLUTAS CON PRORROGA QUE CONTRAEN MATRIMONIO

Con carácter general se ha dispuesto por el ministro de la Guerra que los mozos casados, al solicitar prórroga de primera clase, y los reclutas que la disfruten, si contraen matrimonio entre una y otra revisión, mientras exista la necesidad legal seguirán en el disfrute de ella si justifican siguen manteniendo a la persona que les da derecho a la prórroga, y caso de no efectuarlo les serán aplicados los preceptos del artículo 283 del reglamento de reclutamiento.

# ANUNCIOS OFICIALES

## Cédulas personales

Se advierte al público que el martes 15 de diciembre, a las seis de la tarde, terminará el plazo de recaudación voluntaria, fijado por el Estatuto en dos meses.

## Com añia de Industrias Agrícolas (S. A.)

Se convoca a los señores accionistas a la Junta general extraordinaria que tendrá lugar el día 20 de diciembre próximo, a las diez de la mañana, en el domicilio social, calle de Fusina, número 9, para tratar del aumento del capital social y demás extremos contenidos en la proposición del Consejo de Administración, que estará de manifiesto en las oficinas de esta Compañía con cinco días de anticipación al del de la celebración de la Junta.

Según previene el artículo 21, para poder asistir a la Junta los señores accionistas deberán depositar sus títulos o resguardos, con seis días de anticipación, en la Caja de la Compañía en Barcelona o en su Delegación de Zaragoza; en el Banco Español de Crédito, de Madrid; en el Banco Hispano Americano o en el Banco Español de Crédito, de Zaragoza; en el Banco Guipuzcoano, de San Sebastián, o en "La Vasconia", de Pamplona, y les será entregada la correspondiente tarjeta de admisión nominativa personal.

Barcelona, 23 de noviembre de 1931.—El presidente del Consejo de Administración, Jaime Carner Roméu.

## Ayuntamiento de Zaragoza

### COMISION DE COMPRAS

#### ANUNCIO

Siendo necesaria la adquisición de siete uniformes para los desinfectores y chófers de la oficina de Desinfección municipal de esta Corporación, se admiten proposiciones hasta las trece horas del día 15 del actual en la Secretaría municipal (Comisión de Compras), debiendo dirigirse las mismas al señor presidente de dicha Comisión.

Los uniformes serán entregados por el adjudicatario en estas oficinas y el pago del presente anuncio será de su cuenta.

Zaragoza, 5 diciembre de 1931.—El secretario, Enrique Ibáñez.

# Herniados

Ahora que podéis, debéis curaros: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes, engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tened, poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en ZARAGOZA, y en el Hotel Oriente (Coso, 13), únicamente el JUEVES próximo, día 10 del corriente, de 9 a 3 solamente. — NOTAS: En Teruel, el día 8, en el Hotel Turia; en Calatayud, el día 9, en el Hotel Muro, y en Pamplona, el día 11, en el Hotel Pirineos. — ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. — TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, "CASA TORRENT".

# ¿Señoras, fiarse bien?

Sigue la liquidación de géneros de punto por MITAD DE SU VALOR

**CASA LORENTE DON JAIME I, 46**  
(esquina a la calle de San Jorge)

**JUANETE del PIE**

REMEDIO UNICO

**BALSAMO DALET**

IMPIDE LA DEFORMACION SUPRIME EL DOLOR

De venta en todas las farmacias

Agentes para España: GIMENEZ-SALINAS Y C.ª - Sagüés, 2 y 4. - BARCELONA

ANTE EL DIA DE LAS MODISTAS

Habr  premios para las muchachas que ostenten los gorros más bonitos en la fiesta del Iris Park que organiza "La Voz de Aragón"



GORRITOS DE PAPEL

La idea de premiar a la modista que acuda a la fiesta del Iris Park luciendo el gorro más bonito ha tenido entusiasta aceptación entre las muchachas, hasta el punto de que el Jurado tendrá, seguramente, que discutir mucho para ver cuál es el gorro merecedor del premio.

En vista de ello, los premios serán varios, a fin de que alcancen al mayor número posible de modistas: zapatos, medias, perfumes... De todo tenemos ya ofrecimientos, que otro día publicaremos. Pero habrá un gran premio, eso sí, y la agraciada tendrá derecho a que el laureado pintor Leonardo Pérez Obis le haga un retrato, y a que el reputado Skogler obtenga una fotografía en gran tamaño, como esa que tiene en la vidriera, en la que "Miss Zaragoza" luce el prestigio de su belleza.

Los gorros habrán de ser de papel, porque no se trata de hacer nada costoso, sino algo bonito. Se premiará la originalidad, no el valor. Conque a ver, a ver...

TRES MIL ENTRADAS SE NOS HAN PEDIDO

Las entradas que hay solicitadas



Grupos de modistas de las que visitan la Casa de LA VOZ DE ARAGON, obtenidos por nuestro fotógrafo A. de la Barrera.

para la fiesta con que LA VOZ DE ARAGON obsequia a las modistas en la tarde del 12 suman cerca de tres millares!

Tres mil muchachas que sueñan a estas horas con acudir al Iris Park

en la tarde del sábado. Y que irán, porque habr  entradas para cuantas las han pedido.

Pero conste que ya no se pueden pedir más. El plazo de pedidos está terminantemente cerrado.

Ahora, a esperar el día de venir a recoger los encargos hechos.

EL ENTUSIASMO DE LAS MODISTAS

Durante el día de ayer, sobre todo de siete a ocho de la noche, si-

guieron afuyendo a nuestra Casa nutridos grupos de modistas, para hacer presente su simpatía y su gratitud a LA VOZ DE ARAGON por la organización de la fiesta.

Muchas chiquillas guapas, muchas, muchas.

Y todas deseosas de que este año tenga mayor brillantez, si cabe, que en años anteriores al día de Santa Lucía.

Entre las modistas que irrumpieron en nuestra Redacción se advertía el enorme entusiasmo que reina entre ellas por su fiesta. Hubo fotografías, muchos plácemes y muchos deseos de que el tiempo favorezca la celebración de la fiesta.

EL PARTIDO DE FUTBOL

Como ya dijimos, se prepara por los estudiantes un partido de fútbol, dedicado a las modistas, que se celebrará en la mañana del día 13.

Todavía no está decidido el campo en que este partido tendrá lugar. Lo anunciaremos oportunamente.

EN EL CLUB TAURINO

Anoche nos comunicó el presidente del Club Taurino que en la tarde del domingo, 13, se celebrará en dicha Sociedad un baile dedicado a las modistas, con motivo del día.

REALIDADES ARTISTICAS

Creación del Conservatorio Aragonés de Música

Un merit simo m sico, unido a otros profesionales que tienen no menores merecimientos, ha credo necesario un organismo en el cual pudieran darse enseñanzas provenientes de los más modernos procedimientos pedagógicos, por ejemplo idénticas a las que se dan en el Conservatorio de Madrid.

El preindicado m sico, don Salvador Azara, inició la obra. Sum ronsele compañeros de incuestionable relevancia profesional, y con ellos ha creado el que llama Conservatorio Aragonés de Música.

Hay en Zaragoza, siquiera lo duden los que tienen como base de sus creencias la negación de cuanto sea espiritualidad, sensibilidad local, ambiente artístico. Está disperso, ciertamente, quizá por no haber hallado la fórmula con la cual había de cuajar en realidades, como, por ejemplo, la musical. Pero la existencia en innegable.

De ello proviene la suma de m sicos zaragozanos dispersos por todas las ciudades nacionales y aun por el extranjero. De ello proviene la suma de cantantes que en todo tiempo fueron honra aragonesa, y en estos días logran triunfar en ambientes donde el arribar tiene dificultades sólo co-

nocidas de quienes han debido arros-trarlas.

El Conservatorio Aragonés de Música puede lograr una obra que nos aproxime más a los medios donde el Arte tiene cultivo extraordinario. Pero, de momento al menos, para nosotros bastaría que el señor Azara y los profesores que él dirija atraigan hacia su Conservatorio a quienes, con espíritu de artista, quieran ennoblecer su vida, ganarla en el sentido positivo, al cual no es dable sustraerse, y, a la vez, proseguir la tradición de grandes m sicos y de grandes cantantes aragoneses.

El Conservatorio Aragonés de Música ha de seguir, de modo incuestionable, cuanto es orientación pura del Arte, al cual están dedicados los profesores. Ensalcemos a estos profesionales del divino Arte, que no buscan el beneficio material, sino el engrandecimiento aragonés en terrenos que Zaragoza necesita depurar artísticamente. Su iniciativa merece ayuda colectiva de la ciudad. Y el aplauso, que nosotros, por anticipado, dedicamos al señor Azara y a los demás beneméritos profesores del Conservatorio Aragonés de Música.

EXQUISITO CAFÉ EXPRES, 0'30

BAR FLORIDA COSO, número 2

BERBIELA ODONTOLOGO COSO, 68, 1. 

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

La pujanza de los "nazis" y su probable acceso al Gobierno alemán

El partido nacional-socialista que acaudilla Hitler cuenta actualmente con setecientos mil adheridos en todo el Reich.

Con motivo del ingreso del último adherido, que completaba la cifra indicada, Hitler ha dirigido una vibrante proclama a sus dirigidos, recomen-dándoles no caigan en ninguna falta en los momentos en que, con precisión matemática, la suerte les ha de dar el Poder.

En estos días de prueba, ya últimos, asevera que quien cometa una falta no es digno de ser testigo de la victoria lograda por el partido.

Hitler recomienda muy especialmente a sus tropas, secciones de asalto (S. A.) y secciones de defensa (S. S.) que no se dejen provocar.

LA INTRANSIGENCIA DE GANDHI Y LA CONFERENCIA DE LA MESA REDONDA

Ha terminado, sin resultados francamente positivos y satisfactorios, la nueva Conferencia anglo-india de la Mesa Redonda.

Cabía en este nuevo intento del Gobierno inglés, para llegar a una solución satisfactoria del problema indostánico, la esperanza de que la presencia de Gandhi facilitaría un acuerdo de principios y que el Mahatma trata-

r a de lograr por sus partidarios un beneficioso compromiso, fundamento de una posible colaboración de los indost nicos con Inglaterra.

Pero tales esperanzas resultaron completamente fallidas.

Gandhi no di  prueba de un verdadero espíritu de conciliación, sino, por el contrario, temiendo sin duda ser desautorizado por sus creyentes y representados, acentuó su intransigencia, marcando una oposición irreductible en la cuestión de la representación de las minorías, especialmente de la musulmana, en lucha constante.

A pesar de todo, el Gobierno inglés mantiene integralmente su programa político, en cuanto concierne al Indostán y sostiene el Estatuto que conviene a este dominio del Imperio británico.—S. S.

Escuela Normal del Magisterio primario de Zaragoza

Se convoca a todos los alumnos matriculados en la enseñanza oficial en dicha escuela para que mañana, día 7 del actual, concurran los alumnos a las diez de la mañana, y las alumnas a las once y media, con motivo de verificar la distribución por grupos, en vista del crecido número de matrícula, a fin de que se enteren de la distribución de los cursos.

También comenzarán los cursos para los matriculados en el primer año del período preparatorio y del profesional.

MUY MERECIDO

Del homenaje al maestro Borobia que se celebrará hoy

Hoy se celebra el anunciado homenaje al director de la banda provincial, don Ramón Borobia, con arreglo al programa que oportunamente insertamos.

En relación con este homenaje recibimos de don Jesús Simón López, por la "Peña Meliá-Cibrián", una nota que dice así:

"La recién nacida "pe a" artística "Meliá-Cibrián" quiere unirse desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON al simpático acto de homenaje al celoso e incansable director de la banda provincial, señor Borobia, mandando nuestro más cordial saludo de adhesión y nuestra enhorabuena".

AVISO

"Eléctricas Reunidas de Zaragoza, S. A.", se permite recordar a sus abonados, para que no se dejen sorprender, que todos los empleados, por su cometido autorizados para penetrar en los domicilios, van provistos del correspondiente carnet de identidad con fotografía y su ficha de plazo de validez.

**BUN PARTIDO**

Cayóse en el río una joven lindísima y sin otro defecto que ser muy aficionada a las novelas románticas. El peligro de ahogarse que corría fué muy grande, porque su mamá, que la acompañaba, no sabía nadar; pero, por fortuna, se encontró un libertador, que la sacó a flote, y fué conducida a su casa fuera de peligro, pero desmayada. Cuando recobró el sentido, forjó en su imaginación una novela de que ella se declaró heroína, creyéndose para sí un héroe precioso y nadador, que indudablemente debía llevarla al altar de Himeneo.

—Mamá—dijo a la suya, tú sabes que soy rica; pues bien, declaro que quiero casarme con el que me ha salvado.  
 —¡Hija mía! ¡Pobre hija mía! Eso es imposible.  
 —¡Imposible! Mamá, pues qué, ¿está casado?  
 —No, no es ese. Es todavía peor.  
 —¡Peor! ¡Oh, Dios mío! ¿Me espera alguna desgracia?  
 —¡Ay! ¿No sabes quién es?  
 —¿No es el caballero de la casa de enfrente?  
 —¡Aay, hija mía! No es ése.  
 —¿Pues quién, mamá? ¡Dímelo, por Dios!  
 —¡Un perro de Terranova!  
 —¡Ah!  
 —¡Oh!

**La vuelta al salvajismo**

Conocida es la facilidad con que los gatos vuelven a la vida salvaje. Los perros no lo hacen con tanta frecuencia, pero son muchos los casos en que los mastines huyen a la montaña y hacen la misma vida que los lobos, causando mayor destrozo que éstos.

En el Norte de Patagonia los rebanos están sufriendo mucho desde hace años a consecuencia de los destrozos que en ellos producen varias manadas de mastines salvajes.

Supónese que éstos descienden de una pareja de mastines que tenía un ganadero, el cual vivía solo y murió de repente; sus perros empezaron casi en seguida a devorar las ovejas que hasta entonces habían protegido.

La isla de la Ascensión estaba antiguamente cubierta por hermosos bosques. Hoy es un yermo inhabitable y debe su desolación a las cabras que llevaron a ella unos españoles, hace trescientos años. Multiplicáronse de una manera fabulosa los animalitos y

**NOCHE DE ESTRENO**

El autor encuentra al salir del teatro a un colega, el cual le estrecha la mano y le dice con modestia:  
 —Su comedia de usted es una cosa delicada... Figúrese usted que todo el mundo ha creído, hasta el final, que era mía.

**¿Quién usó la primera pata de palo?**

Herodoto (484-408 A. J.) menciona el caso de un prisionero a quien habían amputado una pierna y que la substituyó por una de palo y huyó de la prisión.

En 1885, en una tumba de Capua, se encontró otra pata de palo acompañada de varias reliquias que se supone sean del año 300 A. C. Esta pierna artificial se conserva en el Museo del Real Colegio de Médicos de Londres, citándola en el Catálogo como "pierna artificial romana". El aparato ofrece la forma de un pie, y está hecho con pedazos de bronce delgado sujetos a un asta de madera.

**CORRESPONDENCIA**

*Justo Bello, Encinacorba.*—Aceptado para su publicación.  
*Faustino Montecón.*—Queda admitido tu camión. A tu hermana Carmencita dile que sus dibujos saldrán en seguida.  
*J. M. Martín.*—Entra en turno para su publicación.  
*Nieves Callao.*—Tu dibujo y tu cuento saldrán al momento.  
*Juan Ziska, A. T. K.*—Admitido.  
*Joaquinita Corrago, Alhama.*—En breve lo verás publicado.

**VUESTRO SECRETARIO**

**Cataclismo de planetas**

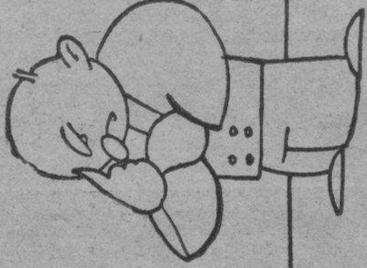
Si en un momento dado la Luna se hiciera pedazos y se dispersara en átomos, seguiríamos viéndola desde la Tierra tal como ahora la vemos hasta algo más de un segundo después de haber ocurrido la catástrofe.

Si un cataclismo igual ocurriera en la masa del Sol, no nos enteraríamos hasta ocho minutos después; con Júpiter tardaríamos en verlo desaparecer 62 minutos; la estrella Alfa del Centauro, tres años; Vega, nueve años y tres meses.



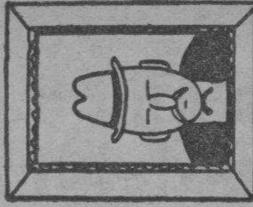
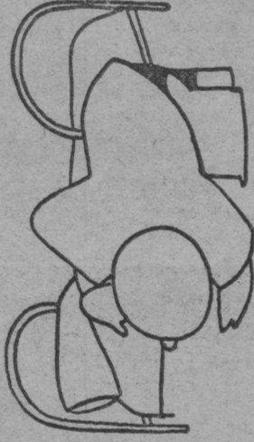
**EL SOMBRERO**

¿Donde habré yo dejado el sombrero?

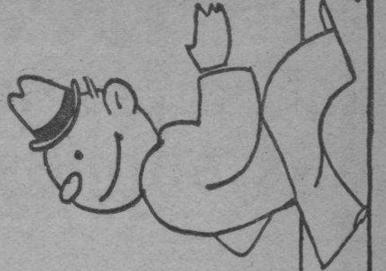
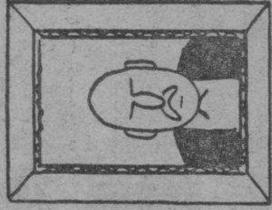
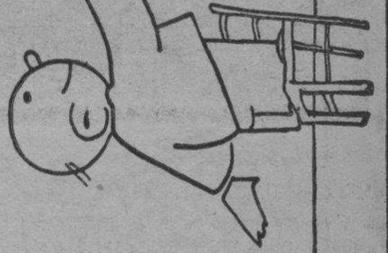
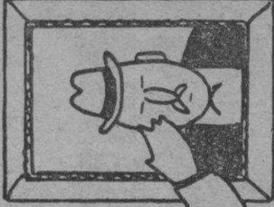
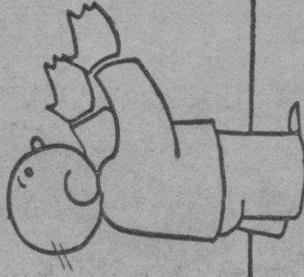


¿...ni que se lo hubiese tragado la tierra.

Pues aquí, tampoco está.



?



devoraron toda la vegetación. Las lluvias torrenciales acabaron de devastar la isla.

Los cerdos tienen gran tendencia a volver a la vida salvaje. La provincia Norte de Nueva Zelanda está sufriendo ahora una verdadera plaga de cerdos descendientes de unos que llevó allí el famoso navegante capitán Cook.

Se han tenido que adoptar grandes medidas para exterminarlos y ya va habiendo menos; pero hace veinte años sólo dos cazadores mataron más de 5.000 en un año.

Junto a la costa de Maine, en los Estados Unidos, hay una isla con miles de carneros y ovejas salvajes que no necesitan de los cuidados del hombre para vivir y prosperar. Han tomado muchos de los rasgos característicos de la cabra montés, y trepan y saltan por riscos y picos con tanta agilidad que es muy difícil cazarlos.

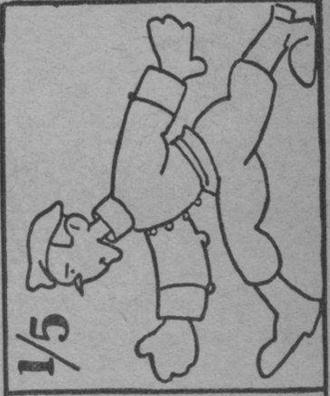
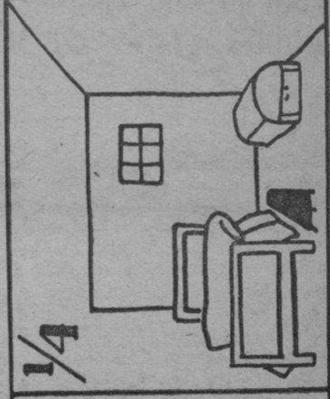
**CELEBRIDADES**



**P O P H A M**

Marino inglés que se distinguió notablemente en su carrera; tanto es así que en el 1806 mandó la escuadra que condujo a Buenos Aires las tropas que se apoderaron de la ciudad, pero el resultado definitivo de esta audacia no fué para el marino inglés, sino para los españoles, que recobraron a Buenos Aires e hicieron comparecer al admirante ante una corte marcial que le reprendió severamente. Murió en 1820.

**QUEBRADOS**





## OFERTA SENSACIONAL

Llamamos la atención a las damas caritativas, a las personas pudientes, a los Asilos, Hospitales, obreros y a todas las personas de buenos sentimientos, que se acercan las próximas fiestas de Navidad y Año Nuevo en que hay muchos pobres sin abrigo.

### JUAN GARCIA Y H.º

les ofrece ocasión de poder aliviar esta triste situación, comenzando por sa rificar sus precios en honor a tan humanitaria obra. En nuestro establecimiento encontrarán

Bufandas de lana, a . . . . .	100 ptas.
Calcetines gruesos, de lana, a . . . . .	0'75 "
Torera, camisetas, refajos etcétera, para señoras, en todas las tallas, a . . . . .	2'00 "
Sueters de ana, gruesos, para señora, todas las tallas, a . . . . .	3'75 "
Sueters para niño lana y seda . . . . .	4'75 "
Artículo de punto inglés, para niñas, todas las tallas, a . . . . .	1'50 "
Pull-overs lana, para caballero . . . . .	2'50 "

de infinidad de artículos, todos de abrigo, a precios tan convenientes como éstos.

Personas ricas: cumplid vuestra obligación; satisfaced vuestros caritativos sentimientos

JUAN GARCIA Y H.º - Cerdán, 47

## DE ENSEÑANZA

### LAS SEÑORITAS CURSILLISTAS REDACTAN UNA NOTA

Nos remiten esta nota: "Para salir al paso de las absurdas noticias publicadas en algunos periódicos de la localidad nos decidimos a escribir estas líneas para contrarrestar las tendenciosas campañas que algunos "mal llamados compañeros" se han propuesto llevar a cabo.

Primeramente les haremos saber a esos "siete campeones de resistencia física que les faltan 293 para llegar a los 300 compañeros que ellos dicen participar de sus ideas". Poca "dignidad" demostraron tener esos señores cuando en un principio fueran defensores entusiastas de nuestra causa e incluso fundadores de nuestra Sociedad.

¿Qué causas han motivado este cambio? Son, por ventura, niños carentes de voluntad que se dejan guiar por cualquier derrotero?

Nosotras creemos que ante todo debe imperar el carácter, ya que si carecen de él mal podrán formarlo en los niños que a ellos les confían.

Al mismo tiempo hemos de hacer alguna observación sobre las reuniones que ellos celebran y que casi pueden llamarse privadas, puesto que no se han publicado en ningún periódico, pues nos hacen sospechar si bajo el lema cursillista se tratan asuntos de otra índole, ya que uno de dichos señores fué expulsado de una de nuestras reuniones por un delegado de la autoridad a causa de traer una alusión acerca del artículo 24 de la Constitución, siendo que en ellas no se consiente hablar de otros asuntos que no sean profesionales.

¿Será por despecho el proceder de esta manera tan absurda e inverosímil?

Antimo, compañeros abstencionistas; seguid firmes en vuestro primer impulso.—Pilar A. Laguna, Dora J. Domínguez, Emilia J. Domínguez, Josefina G. Aznar".

### CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

Ayer celebró sesión el Consejo provincial de Primera enseñanza, tomando los siguientes acuerdos:

Conceder licencia para oposiciones a la maestra de la escuela nacional de Mequinenza, doña Aurelia Izquierdo Marquina.

Aprobar las normas a que han de someterse los Ayuntamientos para la formación de expedientes solicitando subvención del Estado para la construcción de edificios destinados a escuelas nacionales.

Se dió cuenta del plebiscito verificado entre los padres de los niños y niñas que asisten a las escuelas nacionales del barrio de Movera, sobre la sesión única, acordándose establecerla y debiendo comenzar ésta a las nueve de la mañana y terminar a las tres de la tarde, con un descanso de una hora para la comida y ordenando que los maestros gestionen el establecimiento de una cantina escolar, de tipo modesto, con

el fin de que pueda acondicionarse la comida que cada niño lleve a la escuela y evitar que tomen los alimentos fríos.

Se dió cuenta de la solicitud de los maestros de las escuelas del barrio de Miralbuena instando el establecimiento de la sesión única en sus escuelas, y se acordó la celebración de un plebiscito entre los padres de los niños que asisten, para resolver en consecuencia.

Se pasa a informe de la Inspección de primera enseñanza la propuesta del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de esta capital para desempeñar los grados preparatorios que se han de establecer afectos a dicho Instituto pendientes de creación, a favor de los maestros don Rafael Jiménez, del grupo escolar de Gascón y Marín, de esta capital; don Felipe Castiella, del grupo García Rivero, de Bilbao, y don Ramón Fuertes Boira, de la escuela del barrio de Montañana.

Ordenar al maestro interino de la escuela nacional de Fuentes que se ponga al frente de su destino en el plazo de dos días, conminándole, de no hacerlo, con la destitución del cargo.

### ESTUDIOS DEL MAGISTERIO

Se ha dispuesto que los estudios de los tres cursos del nuevo plan de las Escuelas Normales del Magisterio puedan efectuarse por los alumnos de las enseñanzas oficial o libre, según les convenga. Asimismo quedan autorizados los alumnos del Magisterio primario que tengan aprobadas las asignaturas del primer año del plan de 1914 o varias de los siguientes años, para que puedan incorporarse al primer año del curso preparatorio del mencionado nuevo plan, previa renuncia de los derechos que tengan adquiridos por las asignaturas aprobadas.

### ASCENSOS EN EL MAGISTERIO

Por la Sección administrativa de Primera enseñanza se está procediendo a la remisión a los interesados de los títulos con la diligencia de los ascensos concedidos últimamente con motivo de la creación de plazas en el escalafón general del Magisterio.

### CESES

Ha cesado en la escuela nacional de Farlete la maestra doña Irene Garray, y en la de Oseja doña Sebastiana Lasheras.

### POSESIONES

Se ha posesionado del cargo de maestro de la escuela nacional de Ariza el maestro don Luis Modrego Tejedor, y de la de Torrellas, la maestra doña Victoria Ortiz.

**TAXIS 0'40**  
TELEFONO 22-50  
Servicio permanente

# LAS CUESTIONES SOCIALES

### EL SEGURO DE MATERNIDAD Y LA PROTESTA DE LAS OBRERAS

Ayer, mañana y tarde, produjeron las obreras del ramo de la piel y de algunos talleres de confecciones protestas con motivo del seguro de maternidad.

Unas comisiones de obreras visitaron al gobernador civil y luego al delegado regional del Trabajo, exponiendo sus quejas por la aplicación de la mencionada disposición ministerial.

Mientras conferenciaba la comisión con el delegado regional del Trabajo se habían reunido en la plaza de la Constitución un millar de obreras que allí esperaban el resultado de las gestiones de sus compañeras.

Hizo ver el señor Pérez Lizano a las comisionadas la imposibilidad de acceder a sus deseos por impedirlo la disposición legal de protección a las madres obreras y los compromisos internacionales existentes en esta materia.

Por la tarde se reprodujeron las protestas de las obreras al descontarles los patronos la cantidad a percibir por el seguro de maternidad.

Según publicamos oportunamente en LA VOZ DE ARAGON esta cuota es de 1'90 pesetas por los patronos y 1'85 por las obreras.

Se negaron las obreras a percibir sus jornales descontados y de nuevo fueron al gobernador civil, a quien expusieron lo acaecido. Además le indicaron que los patronos debían cargar esas cantidades en los productos de su fabricación en lugar de reducir en esas cantidades los jornales de sus obreras.

El gobernador envió un telegrama al ministro de la Gobernación comunicándole la protesta obrera y a la vez la petición que le habían formulado.

También envió otro telegrama al delegado regional del Trabajo dando cuenta al ministro de Trabajo y Previsión de las aspiraciones y protesta obrera indicando la posibilidad de que se extendiese el conflicto, que podía afectar a millares de obreras.

Por su parte, una comisión de obreras afectadas por el decreto ha manifestado en la Delegación del Trabajo que ellas cumplen las disposiciones legales en lo referente al seguro de maternidad y solicitaron comunicase la Delegación al Ministerio lo acaecido y la situación que se les creaba, esperando orientación ante el conflicto planteado.

### LAS CONSULTAS SOBRE LA CARGA DE VAGONES DE REMOLACHA

Se reciben a diario en la Delegación regional del Trabajo consultas relativas a la carga de los vagones de remolacha que se realiza por medio de contrata y utilizando los contratistas los destajos autorizados siempre que se cumpla la jornada legal. Los destajos fueron reconocidos en las bases de trabajo acordadas con las organizaciones de la U. G. T., según informes de la Delegación regional del Trabajo, y no se puede obligar a las Azucareras se hagan estos trabajos a jornal.

### LA DISTRIBUCION DE ARRENDAMIENTOS EN MALLÉN

Ayer fueron designados los voca-

les propietarios de tierras en Mallén don Antonio Guadal y don Máximo Pascual de Quinto, que en unión de un representante de la Asociación de propietarios de fincas rústicas han de tratar con la representación obrera de aquella villa sobre la distribución de los arrendamientos.

### LA APLICACION DE UN DECRETO

Al alcalde de Torrijo de la Cañada se le ha oficiado por la Delegación regional del Trabajo una aclaración a la aplicación del decreto fecha 28 de abril de 1931.

### LA CUESTION DE LOS PASTORES DE SOS

En la Delegación regional del Trabajo y bajo la presidencia del delegado, señor Pérez Lizano, se reunieron ayer las representaciones de los propietarios y de los pastores de Sos para tratar de las peticiones formuladas por estos obreros.

La representación patronal alegó no estar autorizada para adoptar resoluciones y se acordó que den a conocer a sus representados las demandas de los pastores y luego, en nueva reunión que se celebrará en Sos, bajo la presidencia del alcalde, quede el asunto definitivamente zanjado.

Como se publicó, los pastores de Sos perciben como remuneración por sus trabajos 8 kilogramos de pan semanales, 1 kilogramo de sebo, una

**GRAN LIQUIDACION**  
Sombreros de caballero,  
por fin de tempor. da  
**JENARO PIÑA**  
Plaza de San Lorenzo, 1

mate la **TOS**  
con pastillas **MORELLO**

**TAXIS**  
para viajes y población  
llame al teléfono **4050**  
servicio permanente día y noche

botella de aceite, autorización para pastar veinte ovejas y en metálico 1'65 pesetas diarias.

Solicitan ahora los pastores, como remuneración 60 pesetas mensuales, 3 cántaros de vino, 2 kilogramos de sebo y 42 de pan al mes y manutención, en el mismo tiempo, de veinte ovejas.

Todo esto supone una retribución anual, por pastor, de 1.500 pesetas.

### LOS NUEVOS VOCALES DEL COMITÉ DEL ARTE TEXTIL

Mañana, a las once, el delegado regional del Trabajo dará posesión en su despacho oficial de sus cargos a los nuevos vocales del Comité paritario del Arte textil.

### TODO LO CONTRARIO

## Una carta que nos han dirigido unos obreros sin trabajo

En nuestro número de ayer se publicaba un artículo de nuestro colaborador A. H. Carrero, en el cual se fustigaba reciamente a quienes, por estar bien acomodados, miran con desprecio e injurian a los sintrabajo, en lugar de atender a solucionar el hondo problema del paro.

El artículo, escrito con el humorismo que en todo momento está latente en el artículo de referencia, ha sido interpretado por unos obreros sin trabajo como una ofensa para ellos, entendiendo que las frases que el periodista pone en labios de un déspota se las dirigía el propio periodista, y olvidando, por otra parte, la activa campaña que en favor de los obreros parados viene realizando en Barcelona el citado periodista, como es público y notorio.

Los obreros sin trabajo que han interpretado esta defensa como un insulto nos dirigen una carta doliéndose del artículo de ese colaborador, a quien llaman ¡cavernícola! y otras cosas peores y rogándonos pidamos a don A. H. Carrero una satisfacción.

Atendiendo esa petición, trasladamos la carta mencionada a dicho señor, aun a sabiendas de que el latigazo de ese artículo no iba contra los obreros sin trabajo, sino contra quienes así hablan de ellos, y precisamente por poner de relieve la injusticia con que son tratados por muchos señores ensoberbecidos. Eso, decimos, no obsta para que traslademos dicha carta al señor Carrero, el cual ha de dar, a buen seguro, la explicación que adelantamos.

Por nuestra parte hemos de agradecer que si, por una falsa interpretación, se han sentido molestados esos obreros, a nosotros ha de dolernos que puedan presumir que ha habido intención de arremeter contra ellos en nuestro periódico, que ha sido siempre el que con mayor ahínco los ha defendido.

### VENDO

Carro seminuevo; se da a muy barato.  
Razón: **JABON CARNICER.**  
HEROISMO, 13 y 15

## A TODOS LOS HERNIADOS

El Director del Gabinete Ortopédico "HERNIUS", DON E. GRATACOS GABRIEL, visitará personalmente en ZARAGOZA el JUEVES próximo, día 10 de diciembre, en el Hotel Oriente (Coso, 13), de 10 mañana a 2 tarde SOLAMENTE.

Aproveche esta oportunidad para librarse de una vez y para siempre de los peligros y de las incomodidades que sufre con el inservible y pesado armatoste que usted lleva. Decídase hoy mismo, pues su salud no tiene espera, para la adquisición del diminuto y salvador "HERNIUS", verdadero tejido artificial que le transformará en un ser perfecto y sano como era antes de herniarse.

Al adquirir el inimitable "HERNIUS" adquiere usted su salud y un bienestar tal que jamás recordará su hernia ni tan sólo que lleva aparato, pues tan diminuta filigrana mecánico-científica sólo pesa gramos, no lleva tirantes ni engorros de clase alguna, amoldándose al cuerpo como la piel del propio interesado, RETENIENDO, REDUCIENDO y VENCIENDO su hernia HASTA SU TOTAL DESAPARICION por antigua y voluminosa que sea, con tal suavidad que le permitirá todos los trabajos, esfuerzos, posiciones y movimientos por arriesgados y difíciles que sean.

**ESPECIALIDADES PARA SEÑORAS:** Super-reductor, invisible, para hernias; fajas modernas para combatir la obesidad y conservar la línea. Fajas medicinales para evencraciones y post-operación. Creaciones "HERNIUS" para hernias umbilicales, riñón flotante, etc. y demás especialidades para corregir y evitar todas las dolencias de la mujer.

**DESCENSO ESTOMACAL:** Desaparece con el SOPORTE ABDOMINAL "HERNIUS".

**AVISO IMPORTANTE** = Nuestro agente especialista visitará en:

TARAZONA, el MIÉRCOLES, 9 diciembre, hotel Casa Calabía.  
LOGROÑO, el VIERNES, 11 diciembre, hotel Gran Central.  
CASA CENTRAL: Gabinete Ortopédico Hernius (Salvación del herniado).—Aragón, 277, entresuelo 2.º (frente Apadero P.º Graña). Tel. 76.850. BARCELONA.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Domingo II de Adviento. San Nicolás de Bari, obispo y confesor; Dionisia, Dátiva y Leoncia.

Cultos de hoy.—En San Pablo, a las cinco y media, rosario de la aurora, siendo el último misterio cantado procesionalmente por el templo.

En San Felipe, a las ocho, comunión general de la Infancia Eucarística, y por la tarde, a las cuatro, función con exposición del Santísimo.

En la Iglesia parroquial del Portillo, a las ocho, misa de comunión por la Cofradía de Nuestra Señora de Lourdes.

En Santa Cruz, a las ocho, misa de comunión para los socios del Apostolado de la Cruz, y por la tarde, a las cuatro y media, cultos con plática.

En Santa Engracia, a las ocho y media, misa de comunión general y ejercicios al Inmaculado Corazón de María.

En los Padres Carmelitas la Pía Unión de Santa Teresita del Niño Jesús celebra sus ejercicios piadosos mañana y tarde.

En San Carlos, a las ocho, misa de comunión para los devotos de San José, y por la tarde, a las cinco, los ejercicios del quinto domingo consagrado al Santo Patriarca, predicando uno de los señores directores del Seminario.

En San Nicolás fiesta, a las diez, a su santo Titular, con sermón.

En San Cayetano, de diez a doce, solemne exposición del Santísimo Sacramento para rogar a Dios por los que se hallan en la agonía de la muerte.

Novenarios a la Purísima.—Continúan por la tarde: a las cuatro y media, en las Carmelitas Terciarias, por la Asociación Sabatina; a las cinco, en las Esclavas del Sagrado Corazón, por la Sección de Culto y Reparación, predicando el reverendo P. Elizaguirre, S. J.; en Santa María Magdalena, por la Acción parroquial; en las Madres Escolapias, por la Asociación de Hijas de María, predicando el muy ilustre señor don Santiago Guallar; en los Padres Capuchinos, predicando el R. P. Ignacio, de Pamplona; a las cinco y media, en las Angélicas, con sermón por el reverendo P. Pujadas, S. J.; a las seis, en la capilla de las Delicias, con sermón por don José Vera, director de las escuelas católicas del Portillo, y a las siete y media, en la capilla de Hijas de María para el Servicio Doméstico, predicando el reverendo P. Mariano Mayor, S. J.

En San Gil, exposición del Santísimo Sacramento, la última hora del día, por la Hermandad de la Oración mental.

Cuarenta Horas.—En San Nicolás de Bari, de ocho de la mañana a cinco de la tarde. Mañana, en San Carlos.

BENDICION PAPANAL

Del "Boletín Eclesiástico" de Zaragoza copiamos lo siguiente: "Nos, el doctor don Rigoberto Doménech Valls, por la gracia de Dios

Ilustre jurisconsulto muy inteligente y docto, y cuya fama traspasaba los límites de la región, fué su despacho por espacio de muchísimos años uno de los que más merecían la atención y confianza de los litigantes.

Su laboriosidad, su capacidad de trabajo era tanta como la ciencia del Derecho que poseía. Hombre sin otras ambiciones que las muy nobles de su profesión, a ella se entregó siempre con entusiasmo juvenil, practicándola como un sacerdocio, con ejemplar rectitud y probidad.

Fuó abogado asesor del Ayuntamiento de Zaragoza, y en beneficio de la ciudad trabajó siempre con lealtad y optimismo.

Desde hace muchos años ostentaba el cargo de Hermano Mayor de la M. I. A. y Santa Hermandad de la Sangre de Cristo, que desempeñaba con celo ejemplar.

De muy firmes creencias religiosas, caballero y en todo noble y bueno, fué su vida espejo de virtudes, de las que a su paso fué dejando huellas imborrables.

Su fallecimiento ha de causar gran pesar en todas las clases sociales, pues para todas tenía el mismo gesto de llaneza y de confianza.

Este duelo se pondrá de manifiesto en el acto de los funerales, que se celebrarán mañana, lunes, a las diez y media, en la iglesia parroquial de San Miguel de los Navarros. Aco seguido tendrá lugar la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Coso, 102, a la referida iglesia, donde se le cantará un responso, y de allí al cementerio.

A su viuda, doña Carmen García Pargada; hijos, doña Carmen, don José y don Luis; hijos políticos, don Manuel Bauluz Zamboray y doña Concepción Valdés Guzmán; nietos; hermana, doña Manuela; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes expresamos el testimonio de nuestro muy profundo pesar por la muerte de tan bondadoso caballero.

Descansen en paz!

Envíar la contestación a los Establecimientos PALMA 99, Boulevard Augusto-Blanqui PARIS (FRANCIA) Adjuntar a la respuesta un sobre con su dirección

y de la Santa Sede Apostólica, Arzobispo de Zaragoza.

Hacemos saber: Que el Código de Derecho Canónico, canon 914, Nos confiere la facultad de dar solemnemente la Bendición Apostólica el día de Pascua de Resurrección y otro festivo, a nuestro juicio y arbitrio.

En su virtud hemos resuelto señalar la próxima fiesta de la Inmaculada Concepción para bendecir en nombre del Romano Pontífice a todos los fieles presentes al acto que tendrá lugar en nuestro Santo Templo Metropolitano del Salvador, después de la misa pontifical. Debiendo advertir a los fieles que para ganar la indulgencia plenaria aneja a dicha bendición han de haber confesado y comulgado".

NOTAS NECROLOGICAS

Con dolorosa sorpresa recibimos la noticia del fallecimiento de una señorita zaragozana muy conocida y que brillaba en nuestra sociedad por su belleza física y bellas prendas morales: Pilar Gaité Faes.

En la plenitud de su juventud, edad risueña de los 19 años, una enfermedad fulminante, una bronconeumonía, ha roto el hilo de su existencia, y con ella la dicha de un hogar.

Pilar Gaité hacíase querer de todos, parientes, relacionados, amigos, por su inteligencia, por su porte recatado y sencillo, por la bondad y dulzura de su carácter.

Hacía felices a cuantos a su alrededor vivían, y para todos era ejemplo de perfección y promesa de un destino sin par.

La desolación que hoy reina en su hogar se extenderá en forma de muy sincero dolor a todas las relaciones de la familia Gaité y a las amigas de Pilar.

A las tres y media de la tarde de hoy tendrá lugar la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, Unión Alcohólica Española (Pica-rrol), a la iglesia parroquial del Arrabal, donde se le cantará un responso, y de allí al cementerio.

Acompañamos en su profundo pesar a sus padres, don Domingo, director de la fábrica de alcoholes El Rabal, y doña Antonina; hermanas, María Luisa y Carmen; tíos, primos y demás familia, y hacemos votos porque el cielo les conceda la resignación que necesitan para sobrellevar tan dolorosa desgracia.

Una de las personas más destacadas de Zaragoza, de más prestigio y más unánimemente respetadas y queridas, dejó de existir anoche: don José María García Belenguer y Mostolac.

Ilustre jurisconsulto muy inteligente y docto, y cuya fama traspasaba los límites de la región, fué su despacho por espacio de muchísimos años uno de los que más merecían la atención y confianza de los litigantes.

Su laboriosidad, su capacidad de trabajo era tanta como la ciencia del Derecho que poseía. Hombre sin otras ambiciones que las muy nobles de su profesión, a ella se entregó siempre con entusiasmo juvenil, practicándola como un sacerdocio, con ejemplar rectitud y probidad.

Fuó abogado asesor del Ayuntamiento de Zaragoza, y en beneficio de la ciudad trabajó siempre con lealtad y optimismo.

Desde hace muchos años ostentaba el cargo de Hermano Mayor de la M. I. A. y Santa Hermandad de la Sangre de Cristo, que desempeñaba con celo ejemplar.

De muy firmes creencias religiosas, caballero y en todo noble y bueno, fué su vida espejo de virtudes, de las que a su paso fué dejando huellas imborrables.

Su fallecimiento ha de causar gran pesar en todas las clases sociales, pues para todas tenía el mismo gesto de llaneza y de confianza.

Este duelo se pondrá de manifiesto en el acto de los funerales, que se celebrarán mañana, lunes, a las diez y media, en la iglesia parroquial de San Miguel de los Navarros. Aco seguido tendrá lugar la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Coso, 102, a la referida iglesia, donde se le cantará un responso, y de allí al cementerio.

A su viuda, doña Carmen García Pargada; hijos, doña Carmen, don José y don Luis; hijos políticos, don Manuel Bauluz Zamboray y doña Concepción Valdés Guzmán; nietos; hermana, doña Manuela; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes expresamos el testimonio de nuestro muy profundo pesar por la muerte de tan bondadoso caballero.

Descansen en paz!

NOTICIAS GENERALES

NOTICIA MILITAR. — El sargento de Infantería don Rafael Vázquez Monfort, cabo de tambores don Paulino González Jodra y el cabo paradiста don Antonio Lázaro Sánchez, todos ellos reteleados en esta plaza, se servirán pasar por la Comandancia militar en día no festivo y de nueve a trece horas, para hacerse cargo del título provisional de retiro.

J. ARANDA ARANDA

ENFERMEDADES DE LA PIEL OSO 47-49 B. Zaragoza

LA VIDA EN HUESCA

Por falta de espacio publicamos ayer solamente la mitad de esta interesante entrevista de nuestro redactor-corresponsal en Huesca con el nuevo gobernador civil, señor López Andueza. Hoy insertamos el final de la importante conversación.

EL PROBLEMA SOCIAL EN LA PROVINCIA

Aprovechando la visita y la amable disposición en que encontramos al señor López Andueza, recabamos su opinión sobre el problema social en la provincia y después de manifestarnos que, por fortuna, no hay ningún problema planteado en la misma, nos dice:

—Esta provincia, prototipo del caciquismo, padece todavía de ciertos resabios de esta lacra social que la República ha venido a extirpar, y es deber nuestro cooperar con el mayor fervor a esta labor de saneamiento e higiene espirituales, evitando que los pseudorepublicanos la puedan torpedear arteralmente y vigilando muy de cerca a los "fríos", que son, en mi concepto, los peores y más peligrosos enemigos de la República.

Tengo la evidencia de que la base fundamental de la regeneración moral y político-social de esta provincia es la difusión de la cultura y, por ende, estoy plenamente convencido de que la Instrucción laica, gratuita y obligatoria implantada por nuestro Gobierno sentará los jalones de lo que en un futuro relativamente próximo será una halagadora realidad.

LA LEY DE DEFENSA DE LA REPUBLICA

También hemos interrogado al gobernador respecto a la aplicación de esta ley.

—La República—nos dice—mientras no estuviese promulgada la ley fundamental del Estado, tenía necesariamente que dotarse a sí misma de una legislación que constituyera un dique, seguro y eficaz, para aquellos enemigos, encubiertos o no, que pretendieran atentar contra la seguridad del nuevo régimen. Por eso nació la ley de defensa de la República y por eso — así al menos lo creo — cesará su vigencia en cuanto quede definitivamente aprobado la nueva Constitución, pues este Gobierno, y hay que presumir e incluso asegurar que ocurrirá lo mismo con los que le sucedan, ha de inspirarse siempre en leyes liberales y democráticas, como exige la evolución que ha experimentado la nación española.

Por fortuna para mí no me he visto obligado a aplicar aquí la ley de defensa de la República, y créame que esto me congratula, porque pone de relieve la sensatez y la cordura de los habitantes de esta provincia, a los que profeso mis mejores afectos.

RESUMITICO: No dejéis de probar la moderna especialidad NSMONI-BRUNON: quedaréis sorrendidos de su resultado. Farmacia Rios

IRIS PARK CINE La luna de Israel BAILE—Tarde, con Banda Regimiento y Orquestina. Noche: Baile, Cine y Patines

HAY QUE RESPETAR A LA AUTORIDAD Y CUMPLIR CON LA LEY

La última pregunta que hemos formulado al señor López Andueza ha sido si encontraba obstáculos en el desempeño de su elevado cargo.

—Hoy en día la función de un gobernador civil es, por lo delicada, función de sacrificio y de abnegación. Tantos años de silencio impuesto por los Gobiernos dictatoriales; tantos años de negación absoluta del ejercicio de la ciudadanía, han traído consigo el desbordamiento — hasta cierto punto muy natural — de casi todas las clases que integran la sociedad española. Es preciso, pues, tacto y cautela para dosificar el tránsito de la transigencia a la libertad ciudadana. Por eso, principalmente, se hace difícil la labor de los gobernadores civiles.

Yo, por fortuna, desempeño mi cargo en una ciudad muy tranquila, en donde no se deja sentir mucho la crisis de trabajo. Mi labor, de atracción al cumplimiento de la ley y de contemporización con todos los que sienten de verdad el amor a la patria y el respeto al Poder constituido, es relativamente fácil y lo sería por completo si no existieran todavía reminiscencias del caciquismo rural, encarnado en algunos monterillas reacios al cumplimiento de las órdenes de la autoridad. Yo he suspendido a varios alcaldes y estoy dispuesto a castigar con la máxima severidad a todos aquellos que se muestren remisos en el exacto y fiel cumplimiento de las leyes, que todos debemos cumplir y acatar, para bien de la República.

Hemos dado por terminada nuestra conversación con el gobernador civil, sacando la impresión de que, a pesar del poco tiempo que lleva al frente de esta provincia, ha logrado identificarse con sus sentimientos y con sus problemas. Estos—hay que esperarlo confiadamente—tendrán en el señor López Andueza un gestor admirable que sabrá encauzar las soluciones por el camino recto de la más estricta justicia, como cabe esperar de las dotes de hombre digno y de político honrado que adornan a la primera autoridad civil de la provincia.—LA-CASA.

DESDE BARBASTRO

BUENA PERSPECTIVA. — Por carta dirigida por el diputado radical-socialista y delegado del Gobierno en la Mancomunidad Hidrográfica del Ebro, don Antonio Guallar, a uno de sus correligionarios de ésta, sabemos que en breve va a iniciarse la construcción de la carretera del puente El Grado al de Susia, de tan enorme beneficio para toda esta región. Esta carretera, en una extensión no más de 17 ó 18 kilómetros, vendrá a sustituir un accidentadísimo trozo de 30 en la carretera de Barbastro a la Frontera, con un trazado suave a lo largo del Cinca. Facilitará grandemente los transportes a las comarcas del alto y medio valle del Cinca, y en su aspecto económico las obras del Pantano de Mediano y Riegos del Alto Aragón.

Por otra parte, su construcción atenuará notablemente la aguda crisis de trabajo que por aquí se siente, ya que habrá de gastarse en mano de obra buena parte del presupuesto de la misma, que asciende a 2.739.001'52 pesetas.

Otra buena noticia es la de que ya se ha contratado la construcción de las ataguías en el Pantano de Mediano, para proceder a la cimentación de la presa, empleando 1.500 toneladas de cemento almacenadas en la zona de las obras desde hace mucho tiempo.

RECORDANDO A LOS HEROES DE JACA. — Para el próximo día 13 del actual, aniversario de la gesta revolucionaria de Jaca, se prepara en Huesca un acto político de trascendencia, organizado por los radicales-socialistas que, en trenes especiales y autobuses, se trasladarán a nuestra capital desde Madrid, Bilbao y otras capitales, llevando coronas para los fusilados.

De Barbastro serán también muchos los que formen en esa peregrinación laica. Al mismo tiempo se celebrará, en Huesca, un acto político en el que tomarán parte don José Salmerón, director general de Obras Públicas; la señorita Victoria Kent, directora de Prisiones; los diputados señores Pérez Madrigal y Lana (representante en Cortes de esta provincia) y, probablemente, el ministro de Instrucción Pública, señor Domingo.

LOS TEATROS Y CINES

Teatro Principal. — Compañía de comedia de Martí-Pierrá.

Tarde, a las cuatro: "La última aventura".

Tarde, a las seis y cuarto: "¡Qué gran chico!"

Noche, a las diez y media: "El peligro rosa".

Mañana, lunes: Tarde, a las seis: "El peligro rosa". Noche, a las diez y media: "Entre todas las mujeres". (Estreno).

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"El millón". Sesiones tarde y noche.

Café-Restaurant - Salduba. — Canelones Graten, 2'00. Tournedo Salduba, 3'00.

Iris Park. — Hoy, domingo, de once a una, concierto por la banda del regimiento número 22, y película cómica en intermedio.

Tarde, de tres a nueve, gran baile con banda de regimiento y orquestina, cine y patines. Noche, baile con orquestina, cine y patines.

Ruiseñores. — Hoy, domingo, servicio de restaurant.

Por la tarde, de seis a nueve, baile en el salón comedor.

Teatro Cinema Parisiana. — Temporada cinematográfica.

"El proceso de Mary Dugan", por María Ladrón de Guevara, José Crespo, Rivelles, Juan de Landa y Ramón Pereda. Totalmente hablada en español.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"Flor de pasión", por Kay Francis y Lewis Stone.

Mañana, estreno de "Novias ruborosas", por Joan Crawford y Anita Page.

Cinema Aragón. — Gran Compañía de comedias de Meliá-Cibrián.

Tarde y noche, "De muy buena familia".

Cinema España. — Avenida de Madrid. Hoy, insuperable estreno de la primera jornada del emocionante drama ruso "El ayudante del Zar", por Carmen Boni e Iván Mosjoukine.

Café Universo. — Hoy, domingo, despedida del famoso artista español Canonje.

Aristocrático Salón Doré. — "Las calles de la ciudad".

Cine Victoria. — Salón de moda. "La horda conquistadora".

ACADEMIA CENTRAL DE CORTE Y CONFECCION

Inventora, PILAR FERRER

Profesora, DOÑA ANTONIA CLEMENTE

En esta acreditada Academia se donde se da la enseñanza más completa, por la exactitud del corte y esmerada confección; toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.

SRN MIGUEL, número 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tarde. Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte.

LOS CONVALECIENTES, LOS ANCIANOS, las personas DEBILES e INAPETENTES adquieren rápidamente Apetito, Vigor y Fuerza con el Vino Ona del doctor Aristegui.

"LA INGLESA" PRESERVATIVO Calle Valenzuela, 18

P.A.L. 2.000 fonógrafos regalamos a título de propaganda a los dos mil primeros lectores de LA VOZ DE ARAGON que hayan encontrado la solución exacta al jeroglífico indicado al pie y se avengan a sus condiciones. Hay que reemplazar los puntos por las letras que faltan y formar el nombre de tres capitales españolas. B.U.O.S M.D.ID B.L.B.O. Enviar la contestación a los Establecimientos PALMA 99, Boulevard Augusto-Blanqui PARIS (FRANCIA) Adjuntar a la respuesta un sobre con su dirección

# VIDA AGRICOLA

## La importancia económica del pavo



El pavo doméstico se cria en todas partes del mundo y en España, que es lo que nos interesa; hay regiones como Andalucía y Extremadura en que constituye una industria muy desarrollada, criándolos en gran número; tienen muy buen cuidado de cebarlos para el engorde y después, en la época próxima a Navidad, expedirlos a las grandes poblaciones de la península.

La forma y estructura del pavo son: cabeza ancha y larga, con el moco encima del pico (en el macho el moco es más grande que en la hembra); color de la cabeza, de azul celeste o azul marino; ojos grandes, colgajo de la garganta rojo, cuello algo arqueado, tronco estirado, largo y ancho, dorso abovedado, alas anchas, cola mediana algo caída y cerrada; en el macho forma rueda en el momento de excitación.

Los muslos fuertes, tarsos altos y desnudos con espolones en los machos, tres dedos hacia adelante y el cuarto, más corto, hacia atrás. El color de los dedos depende de la variedad.

En los animales jóvenes, al principio los sexos son difíciles de descubrir. Sin embargo, entre los dos meses y los dos y medio empieza a perderse el primer plumón de la cabeza y aparecer el rojo y en el cuello de los machos jóvenes.

Además en los machos hay signos en gran número de masculinidad: empiezan a erguir la cola, barren el suelo con las alas, etc.

Hay muchas variedades que se distinguen por el color del plumaje.

Tienen los pavos un valor económico de importancia, como aves de mesa, y las hembras, como incubadoras, y por estas circunstancias todos los que quieren dedicarse de lleno a la avicultura le prestan, hoy en día, gran atención, donde se dispone de prados y grandes extensiones de rastrojeras.

Las aves jóvenes precisan cuidados especiales, porque son muy sensibles a todos los cambios de tiempo, pero puede evitarse si la cría se emprende con conocimientos técnicos, porque, no nos cansaremos de repetir que no consiste en comprar aves de buena raza y echarlas al corral: hay que estar continuamente a su cuidado si queremos obtener utilidades.

Por su tamaño y peso, la facilidad para cebarlos y la carne tierna y fina dan un asado exquisito.

Los pavos trufados en el arte de la cocina son apreciados para que sirvan en la mesa como uno de los platos de más distinción.

La pava, en avicultura, desempeña un papel de valor extraordinario. Es la "incubadora" más segura, y como "madre" es la que cuida con más cuidado sus hijos, así como los de gallinas. Puede cubrir hasta cuarenta huevos; y por este motivo, en muchas granjas le colocan para incubación con igual celo tres y cuatro veces seguidas; pero en este caso se recomienda tenerla en descanso algún tiempo para reponerse. Los machos viejos incuban, a veces, con la misma solicitud que una hembra.

Debemos advertir que las pavas se asustan del menor ruido, y para evitar este inconveniente se colocarán en sitios o habitaciones cerradas, para que ni perros ni gatos puedan molestarlas cuando estén incubando.

La pava suele poner huevos de unos ochenta gramos de peso, ovalados y lisos. A menudo los suele poner en agosto y otoño. Son de un sabor muy fino.

GERARDO AGUSTIN  
Veterinario

## Las cosechas del Urdán

En este campo de Movera, término del Urdán, hace treinta y ocho años se hizo uno de los primeros ensayos de cultivo de remolacha azucarera, producto agrícola que pasados los años había de ser una de las primeras fuentes de riqueza del agro aragonés.

Aquel ilustre ingeniero que se llamó don Manuel Rodríguez estudió sobre esta tierra las probabilidades del ensayo y fué el práctico don Tomás Usón, el que realizó aquel primer trasplante.

Hoy, pasados tantos años, la fértil tierra del Urdán aún produce sin cansarse frutos como el de la adjunta fotografía, en la que también aparece Tomás Usón, el entusiasta práctico de los primeros cultivos.

**Tintorería "LA PILARICA"**  
Teñidos y limpieza  
Rapidez — Perfección — Economía  
Fábrica: Palomar, 39.  
Sucursal: Coso, 198.

## Crónica aceitera del Bajo Aragón

Aunque todavía no estamos en el fuerte de la fabricación, sí podemos decir estamos atravesando, dentro de la mayor tranquilidad operatoria, la campaña 1931-32.

Motivos más que suficientes son, para que la cantidad de oliva del suelo que se ha venido molturando ha sido escasa, el que en el árbol también es reducidísima la cantidad de fruto que este año ha guardado.

La cantidad del suelo ha sido tan reducida que las pocas, muy pocas fábricas que abrieron para esta moltura han tenido que dejar de fabricar en el turno de noche, por la gran falta de fruto, y aun en el turno de día no han podido emplear en toda potencia productora sus máquinas.

Por lo tanto, ha sido muy poco el aceite elaborado y éste, la mayoría, se ha ido detallando a los precios corrientes del viejo.

Las fábricas que más trabajan ahora son las dedicadas a la molienda de particulares, los únicos que se deciden a recolectar la oliva del árbol, por ser para consumo propio.

El rendimiento, a pesar de no estar del todo sazonado, no es poco, pues ha dado unos trece litros por cada saco (cinco dobles decalitros).

La calidad es bastante buena, pues apenas hay gusano en la oliva, por ahora. (Se entiende en la oliva del árbol).

El precio a que se paga la oliva es a 4'20 pesetas el doble decalitre.

Está la competencia en la compra por parte de los dedicados a ponerlas en agua (conserva), que ya se pagan a 5 pesetas el doble decalitre.

**ACEITES VIEJOS.** — Paralización completa en el mercado. Únicamente de Zaragoza han solicitado pequeñas partidas.

En general no se hace nada, y lo que es peor, ni se reciben ofertas.

Como a los precios que hoy podrían vender (1'80 y menos, kilo) son ruinosos, los fabricantes se resisten a la venta.

La tendencia del mercado, de franca baja.

JESUS AGUSTIS CAPDEVILA



Hasta los que por exigencias de su oficio dedican toda la actividad de su vida a las labores agrícolas, aseguran que las tierras se cansan de producir, siendo los productos de escaso tamaño y pobres de riqueza alimenticia.

Para salir al paso de los que aseguran que las tierras tienen ya poca eficacia productiva, publicamos la presente fotografía, interesantísima para el objeto que motiva estas líneas.

En ella aparece el popular inventor señor Usón, mostrando varias remolachas recién arrancadas de una tierra en la que hace más de veinte años se siembra lo mismo.

El fruto es de mayor tamaño que el obtenido en los primeros años, y su potencia azucarera realmente extraordinaria.

## DIVULGACION APICOLA

## Elementos primordiales de la apicultura



Escuela práctica de apicultura de "Mendicochea": "Detalle del colmenar de experimentación."

En apicultura, como en todos cuantos asuntos interviene el hombre, debemos procurar ir siempre por el camino más llano y seguro, esto es, marchando siempre de lo conocido a lo desconocido, de lo fácil a lo difícil. Instalar un colmenar por haber visto el del vecino, haber presenciado la recolección de la miel o por oír contar cuentos tártaros de las abejas, es ir a pasos agigantados al fracaso.

El apicultor principiante lo primero que debe de hacer es adquirir siquiera elementales conocimientos científicos y prácticos para poder conocer superficialmente los seres que se propone manejar. Media hora al lado de un apicultor inteligente enseña más, mucho más, que la lectura de la mejor obra apícola. Dedicarse al negocio de las abejas sin haber practicado antes bajo la dirección de un apicultor es como querer recolectar buena cosecha en un campo en que no se han dado previamente las labores necesarias ni está provisto de los elementos fertilizantes precisos para el buen desarrollo de la semilla que vamos a sembrar.

Comenzando en gran escala el principiante encontrará rara vez be-

neficios. Tres colmenas es suficiente para practicar un año, confirmar parte de los conocimientos y adiestrarse en las prácticas; luego, paulatinamente, debe ir desenvolviendo e intensificando la crianza, procurando que ésta vaya en relación directa con los recursos melíferos del radio de acción que puede ser visitado por las abejas.

Téngase presente que si, en una zona determinada, "veinte" colmenas regularmente pobladas rinden 400 kilogramos de miel es seguro que con sólo "diez" colmenas bien pobladas se obtendrá la misma producción, exigiendo un cincuenta por ciento menos de capital de instalación. El éxito de la producción no está en el número de colmenas, sino en la intensidad de población de cada colonia y en la pericia del apicultor.

Un colmenar mal conducido es peor que una huerta agotada por un cultivo equivocado; la tierra, rectificando el error, puede recobrar su fertilidad, mientras que las abejas muertas ya no tienen ningún remedio.

VICTOR LATORRE  
Maestro nacional y regente técnico de explotaciones apícolas

## Cómo se previene el enturbiamiento de los vinos debido a la "case" férrica

El enturbiamiento por causa de la "case" férrica de los vinos blancos hay que atribuirlo a combinarse el hierro con el tanino o con el ácido fosfórico.

El hierro hállase en el vino, en un principio, en estado de sal ferrosa; por la acción del aire, pasa a transformarse en sal férrica y en esta forma, al combinarse con el tanino o con el ácido fosfórico, ocasiona los enturbiamientos de la "case".

Es posible evitar tales accidentes eliminando el hierro; para conseguirlo se trata el vino con ferrocianuro de potasa, pero este procedimiento está prohibido en ciertos países.

Ante esa dificultad puede acudir-se, para eliminar el tanino y el ácido fosfórico, al procedimiento que indica el doctor Montoneri y que se reduce a añadir al vino una cantidad previamente determinada experimentalmente de cloruro férrico que, combinándose con el tanino y con el ácido fosfórico, precipita estas dos substancias.

Luego se deja el vino varios días en reposo; se pone transparente, quedando resguardado de esta forma de enturbiamientos.

## La sociedad "Unión de canaricultores" organiza una Exposición Nacional

La Sociedad Unión de Canaricultores, dedicada a la reproducción y perfeccionamiento del canario, celebrará una Exposición-Concurso Nacional de Canaricultura en Barcelona los días 1, 2 y 3 del próximo enero, a cuyo acto se invita a concurrir a todos los aficionados de España, siendo propósito del Consejo directivo de la misma que revista esta manifestación el mayor esplendor y ponga de relieve la labor y progreso de la afición.

Los concursantes, socios y no socios, de ambos sexos, tendrán opción a diplomas y premios, consistentes en objetos que a tal fin ofrece la Sociedad, autoridades, entidades afines e importantes firmas comerciales.

Tanto los aficionados locales como los de provincias, pueden solicitar toda clase de detalles, dirigiéndose al local social, San Joaquín, núm. 3, Barcelona (Gracia).

**ORTOPEDIA PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

# MERCADOS, LLUVIAS, COSECHAS PEQUEÑAS SUCECOS

## IMPRESION AGRICOLA

El tiempo continúa benigno para el campo, en el que se fina la recolección de la remolacha y se comienza la de oliva. Si la primera fué excelente, esta última deja muchísimo que desear.

En el mercado se notan muy pocas alteraciones desde la semana anterior.

Se nota un poco más demanda en los trigos flojos. Los trigos fuertes siguen encalmados y lo mismo ocurre en cuanto a las harinas fuertes.

Respecto a los salvados, ya llevamos algún tiempo con bastante menos demanda, habiéndose iniciado, con este motivo, una baja en los precios. Los granos para pienso siguen igual; únicamente están algo solicitadas las cebadas.

## COTIZACIONES DE LA PLAZA

En la plaza se hacen las siguientes cotizaciones:

**Trigos.**—El trigo catalán de monte, de primera, se cotiza de 51 a 52 pesetas los 100 kilos; el catalán de monte, de segunda, se cotiza de 49 a 50 pesetas los 100 kilos; la hembrilla, de 48 a 49 idem, idem; el de huerta, de 47 a 47'50 idem, idem; bastos, de monte, de 46 a 47 idem, idem.

**Harinas.**—Las harinas de primera, fuertes, se cotizan de 69 a 70 pesetas los 100 kilos; las harinas de primera, entrefuertes, de 64 a 65 idem, idem; de primera, blancas, de 62 a 63 idem, idem; de segunda, de las fuertes, de 50 a 52 idem, idem; blancas, de 47 a 48 idem, idem; de tercera, para pienso, de 25 a 26 pesetas los 60 kilos.

**Salvados.**—Cabezuela, de 19 a 20 pesetas los 60 kilos; menudillo, de 11 a 11'50 los 35 kilos; salvados, de 8 a 8'50 los 25 kilos.

**Granos para piensos.**—Maíz del país se cotiza de 39 a 40 pesetas los 100 kilos; maíz plata, de 45 a 46 idem, idem; cebadas recias, de 36 a 37 idem, idem; cebadas delgadas, de 34 a 35 idem, idem; avena, de 34 a 35 idem, idem; centeno, de 39 a 40 idem, idem.

## Referencias informativas de nuestros corresponsales en la región CALATAYUD

**Trigos.**—El trigo monte primera se cotiza sobre 50 pesetas los 100 kilos; la hembrilla, de 47 a 48, y el de huerta, a 46. Hay pocas existencias en los almacenes de la ciudad, influyendo la poca cosecha que de este cereal se ha recolectado en la comarca.

**Granos.**—En esta plaza el maíz plata se cotiza, durante la actual semana, a 47 pesetas los 100 kilos; la cebada, a 39 pesetas los 100 kilos, y la avena, a 37 pesetas. En el centeno parece iniciarse una ligera alza, cotizándose a 42 pesetas los 100 kilogramos.

**Vinos.**—El vino manteniéndose firme en la subida experimentada hace unos veinte días, vendiéndose alrededor de las 36 pesetas el alquero de 120 litros. En estos almacenes hay muy pocas existencias de vino tinto y ninguna de blanco.

**Acetites.**—De aceites superiores o finos de Aragón no hay ofertas con productos de campañas anteriores y los primeros de ésta, de medio a dos grados de acidez, de 2'10 a 2'15 el kilo. El aceite de segunda bueno de Aragón, de unos 4 grados de acidez, cotizase sobre unas 1'80 pesetas kilo. La impresión sobre la cosecha en esta comarca es bastante mediana.

**Remolacha.**—Para mañana anúnciase que será suspendida la recepción de remolacha en estas básculas debido a la gran congestión que ha producido la enorme entrega realizada estos días, lo mismo aquí que en las estaciones cercanas a ésta.—CARMelo SAN NICOLAS.

## CASPE

**Trigos.**—El trigo monte primera se está cotizando a 52 pesetas los 100 kilos y el de huerta, a 49.

**Granos.**—El maíz se está cotizando a 60 pesetas cahiz, y la cebada de 35 a 36 pesetas igual medida.

**Vinos.**—Los vinos blancos se cotizan en esta plaza a 6 pesetas decalitro y los vinos tintos, a 5.

**Acetites.**—El aceite superior se paga a 2'50 pesetas kilo; el bueno, a 2'10 y el corriente, a 2.

**Lanas.**—Sólo se cotiza la lana blanca, a 30 pesetas arroba en sucio.

**Remolacha.**—La recepción de remolacha ha terminado ya en esta plaza.—ESDRAS M. CORTES.

## ALCAÑIZ

**Trigos.**—El trigo monte primera se cotiza de 49'50 a 50 pesetas los 100 kilos. Las existencias son escasas.

**Granos.**—No hay cotizaciones de maíz; la cebada se cotiza de 29 a 30 pesetas los 100 kilos y al mismo precio la avena.

**Vinos.**—Los vinos blancos se cotizan a 5'50 y 6 pesetas decalitro y los tintos, de 5 a 5'25 pesetas igual medida.

**Acetites.**—El aceite superior se cotiza a 2'30 pesetas litro por menor, y 2 pesetas litro por mayor. Las clases buenas y corrientes se cotizan en precios, al detall, a 2'30 y 2'40 pesetas litro. La cosecha será muy reducida.

El tiempo, de intensos fríos y sin lluvia.—JESUS AGUSTIN CAPDEVILLA.

## TARAZONA

**Trigos.**—El trigo monte primera se cotiza a 47 pesetas los 100 kilos; el de hembrilla, a 50, y el de huerta, a 47.

**Granos.**—En la plaza se está pagando el maíz a 48 pesetas los 100 kilogramos; la cebada, a 36, y la avena, a 32.

**Vinos.**—El vino blanco se cotiza a 4'50 pesetas decalitro y el tinto, a 4 pesetas igual medida.

**Acetites.**—El aceite de clase superior se está pagando a 2 pesetas litro; el de buena clase, a 1'95, y el corriente, a 1'85 pesetas los 100 litros. La impresión sobre la próxima cosecha es buena.

**Patatas.**—La patata se está pagando a 2'50 pesetas arroba.

El tiempo, frío y despejado.—S. ATILANO URQUIZ.

## DAROCA

**Vinos.**—Los trigos siguen cotizándose a los precios de tasa.

**Granos.**—Sólo se cotiza la cebada, a 38 pesetas los 100 kilos.

**Vinos.**—El tinto se está pagando a 35 pesetas alquero.

**Lanas.**—La lana blanca se paga a 24 pesetas arroba aragonesa, y la negra, 18 pesetas igual peso.

**Remolacha.**—La recolección está bastante adelantada por haberse entregado mucha cantidad ya en esta estación.

Tiempo bueno.—LUIS MILLAN.

## LA ALMUNIA DE DOÑA GODINA

**Trigos.**—Los trigos se cotizan a 63 pesetas cahiz de 134 a 136 kilos. Las existencias se calculan en 80 cahices.

**Vinos.**—De vinos blancos no hay existencias; los tintos se cotizan a 42 pesetas alquero de 120 litros, calculándose sus existencias en 8.000 alquecos.

**Acetites.**—Aceite superior, virgen, a 30 pesetas arroba; el corriente se paga a 27. La cosecha será sólo regular.

**Remolacha.**—Desde el día 28 pasado se ha suspendido en ésta la recepción de remolacha.

**Alfalfas.**—La alfalfa se está cotizando a 22 pesetas los 100 kilos.

Buen tiempo.—L. DE LOS RIOS.

## BORJA

**Trigos.**—El trigo monte primera se cotiza a 46 pesetas los 100 kilos. Las demás clases no se cotizan.

**Granos.**—De granos tampoco hay otra cotización que las cebadas, a 35 pesetas los 100 kilogramos.

**Vinos.**—El tinto se paga de 41 a 42 pesetas alquero.

**Acetites.**—El de clase superior se paga a 2'15 litro; el bueno, a 2'10, y el corriente, a 1'85. La cosecha de oliva se presenta muy mala.

Buen tiempo.—JOSE SANZ CHUECA.

## Referencias informativas de provincias. TERUEL

**Trigos.**—El trigo monte primera se cotiza a 50 pesetas los 100 kilogramos; el de hembrilla, a 46, y el de huerta, a 44.

**Granos.**—El maíz se paga a 45 pesetas los 100 kilogramos; la cebada, a 42, y la avena, a 40.

**Vinos.**—Los vinos blancos se están pagando a 0'55 pesetas litro, y los tintos a 0'50.

**Acetite.**—Los de clase superior se cotizan a 2'60 pesetas kilo; el de clase buena, a 2'20, y el de clase co-

rriente, a 1'90.—LEON CANO JARQUE.

## LERIDA

**Trigos.**—Sigue en el mercado de trigos la tendencia firme en los precios, como consecuencia de la escasez de oferta. Es cierto que las existencias se van agotando, principalmente por lo que a esta plaza se refiere. Los compradores, en su virtud, para hacer aquellas adquisiciones necesarias para sus negocios, han de gestionar las partidas de otras procedencias, que, siempre, por efecto de arrastres y otros gastos, llevan consigo un sobreprecio, siquiera sea limitado.

En esta semana las transacciones registradas han sido bajo iguales precios que en la anterior. Los trigos corrientes, por lo tanto, se han pagado de 50 a 51 pesetas los 100 kilos en plaza. En las mismas condiciones se cotizan sobre 53 y 53'50 pesetas los entrefuertes y los de fuerza de Aragón, de 56 a 57 pesetas.

**Harinas.**—El mercado de harinas ofrece en esta semana algo menos de movimiento que en la anterior. Es un fenómeno que se produce todos los años por igual época. Se aproxima el fin de año, y los compradores aligeran existencias con el fin de proceder a los balances y liquidaciones de año, y, por lo tanto, dejan de ser compradores en la intensidad que en otras épocas del año.

No obstante, el consumo ha de abastecerse y a estas necesidades está supeditada la marcha del negocio de harinas en los momentos actuales.

Los precios señalan mucha firmeza, porque también la tienen los trigos, y son, por 100 kilos, con envase, en plaza, en domicilio comprador y sobre estación en las facturaciones, los siguientes:

Harinas de fuerza, a 72 pesetas; primeras, entrefuertes, a 69; y primeras, corrientes, panificables, a 64.

**Salvados.**—El negocio de los residuos de fabricación acentúa la tendencia anterior a la paralización de las clases entrefinas, hasta el extremo de que el precio de las mismas ha sido reducido. A fuerza de ir haciendo concesiones, éstas han tomado estado oficial, y además de que la demanda es muy limitada, la cotización ha tenido que limitarse hasta las ocho pesetas los 160 litros, sin envase. El salvado hoja sostiene, en iguales condiciones, su precio anterior de 7 pesetas por igual medida, y la harina cuarta para pienso, llamada en Aragón cabezuela, sigue cotizándose alrededor de las 19 pesetas los 60 kilos, con envase.

De todos modos la recolección de toda clase de salvados se hace bastante difícil en la actualidad.

**Granos para piensos.**—Excepción hecha de las avenas, que sostienen su anterior cotización, han experimentado una mejoría en precios los restantes artículos destinados a piensos.

La demanda es bastante considerable y pocos los vendedores de todos los productos, principalmente de cebadas, cuyas existencias para la venta van limitándose en gran escala.

Estas características, como es natural, han determinado las alzas en los precios del maíz y de las cebadas, consistente en éstas en una peseta por 100 kilos, y de media peseta por igual peso, en el maíz.

Después de estas modificaciones

## CHOCAN DOS VEHICULOS Y RESULTA HERIDA UNA PASAJERA

En la calle de Sobrarbe chocó el carro conducido por Pedro Mompel con otro guiado por Manuel Vela.

A consecuencia del choque resultó con lesiones leves en las manos Carmen Esteban Yebrá, de 14 años, que iba como pasajera en el primer vehículo.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

En la calle de Hospitalito, 3, realizando un trabajo Francisco Arrugí Royo, de 29 años, chocolatero, se produjo una herida contusa, leve, en la mano derecha.

Fué curado en la Casa de Socorro.

## ATROPELLADO POR UN AUTOMOVIL

En la calle de Escuelas Pías Francisco Gadea, de 48 años, fué atropellado por el automóvil núm. 143, matrícula de Zaragoza.

Resultó con erosiones y contusiones en el antebrazo y nalga derechos, de pronóstico leve.

Recibió en la Casa de Socorro asistencia facultativa.

## LOS CANES QUE MUERDEN

Manuel Abrega, de cinco años, fué mordido por un perro en la calle de Don Juan de Aragón.

Le produjo una herida contusa de pronóstico reservado en la pierna derecha, que le curaron en la Casa de Socorro los facultativos de servicio.

## CONTABLE QUE SE DESVANECE

En las Oficinas de Vigilancia formuló una denuncia Salvador Gil, empleado de Teléfonos.

Manifestó que había entregado 1.100 pesetas al contable de la Compañía Telefónica (sección de construcciones) Rafael López Morello, para pagar al personal.

Al notar el denunciante que Rafael López no comparecía a pagar a los obreros fué a su domicilio, donde le dijeron había salido.

Sospechando se marchó con los billetes le denunció.

esta operación agrícola será de poca duración este año.—GIMENO EGEA.

## GUADALAJARA

**Mármacos.**—Tiempo despejado. Se inician los hielos y escarchas propios de la estación y altura.

**Mercado.**—Trigo, 46 pesetas los 100 kilogramos; centeno, 35; cebada, 15 pesetas fanega; avena, 11; esparceta (semilla), 16; patatas, 2 pesetas arroba de 11'500 kilogramos.

**Carnes.**—Cabrillo, 2'25 pesetas, peso bruto, mucha oferta.

**Pieles y lanas.**—Las mismas cotizaciones que en el mercado anterior.—V. L.

## VALLADOLID

Poca es la variación que ha experimentado la situación del mercado con respecto a la última semana:

Operan partidas de trigo de varias procedencias, desde 45 hasta 47'50 pesetas los 100 kilos sobre vagón origen, menudeando las operaciones.

El precio sigue manteniéndose firme, y lo que llega a la plaza para su venta en los mercados del detall es de escasa importancia y se paga a la tasa.

Los granos de pienso están muy procurados, manteniendo firmes sus cotizaciones.

Las harinas se hallan encalmadas, y los salvados, dentro de la firmeza, no se muestran tan sostenidos como en anteriores semanas.

Ahora parece que se advierte alguna dificultad en los transportes.

En los almacenes de esta plaza rigieron estos precios:

Centeno, reales fanega, 64; cebada, idem idem, 43; avena, id. idem, 23-29; algarrobas, idem idem, 71-72.

**Harinas.**—Selectas, 64; extras, 60-61; integrales, 58; segundas, 56'50 y 57.

Todo pesetas los 100 kilos, con envase.

**Salvados.**—Tercerilla, 37 a 40; cuarta, 34; comidilla, 28; salvado hoja, 33.

Todo pesetas los 100 kilos, con envase.—N.

## SEVILLA

Continúa la baja en el mercado aceitero, al empezar la semana.

Aceite nuevo corriente bueno, de tres grados, de 64 a 65 reales la arroba.

Anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON y verá progresar su industria y comercio.

## Recolección de la época

### Cotizaciones de la oliva

COMARCA	PRECIOS	CANTIDAD
Borja . . . . .	4 ptas.	Doble decalitro Sanz Chueca
Caspe . . . . .	Oliva elegida . . . . .	75 ptas. Los 300 litros
	Oliva buena . . . . .	60 ptas. " " "
	Oliva agostada . . . . .	45 ptas. " " "
Alcañiz . . . . .	4'20 ptas.	Doble decalitro San Agustín
Tarazona . . . . .		
La Almunia . . . . .		

Cocinas con horno, depósito y asador esmaltado de porcelana, desde 50 pesetas



PIDAN CATALOGOS Sociedad "Construcciones Errazu" Coso, 135. — Teléfono núm. 397 ZARAGOZA Esta Casa no tiene sucursales

# No carezca de muebles en su hogar

Nuestra gran sección de MUEBLES ECONOMICOS de nuestra propia fabricación, permite a usted amueblar bien su casa y con poco dinero. Visite el interior de nuestra EXPOSICION. Santiago, 3 y 5. Teléf. 33-54



COMEDORES  
DORMITORIOS  
DESPACHOS  
etc., etc.  
Fábrica:  
C.º San José 156, dpdo.  
Teléfono 4040

**LA CATEDRAL DEL MUEBLE**  
**URBANO BERNARDOS**  
SANTIAGO 3 y 5 · ZARAGOZA

PUBLICITAS

CLINICA DENTAL

**Juan Castejón**  
ODONTOLOGO

PLAZA DEL PILAR  
número 26, PRAL.

**Mármoles**

Talleres mecánicos de  
**LAFUENTE Y RAUFAST**  
San Miguel, 13 duplicado  
Talleres:  
**Mannela Sancho, 43 duplicado**  
Especialidad en trabajos  
de Cementerio.

Almacén de carbones 'SANTA ROSA,

**PEDRO GARCIA**

Carbones vegetales, fuerte, flojo y pino. - Carbones minerales, galleta, Asturias, antracita, cock, Utrillas. Herraj y cisco

Azoque, núm. 102

## ¿Quién se asusta del frío?

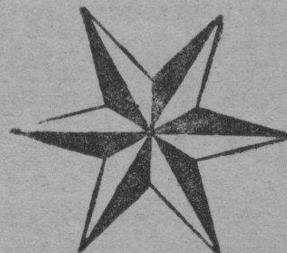
Quien conozca LA ESTRELLA DORADA no puede asustarse del frío, puesto que en sus Almacenes se venden sus géneros a mitad de su valor.

Por 3'50 pesetas,	una manta que vale	7
Por 5	otra manta que vale	10
Por 10	otra manta que vale	20
Por 17'50	otra manta que vale	35
Por 1'20	una bufanda que vale	2'40
Por 2	otra bufanda que vale	4
Por 2'70	una camiseta que vale	5'40
Por 10	un mantón que vale	20
Por 15	un mantón que vale	30
Por 3'90	el metro de gamuza para abrigos que vale	7'80

y así sucesivamente.

**La Estrella Dorada**

será siempre UNICA la que vende MAS BARATO



**Casa seria, muy formal**

y de riguroso precio fijo, es

**La Estrella Dorada**

**A. BAYLE ABBAD**

D. JAIME I. núms. 26 al 30

(ESQUINA VERONICA)

Esta Casa no tiene sucursales

mente la cuesta de la Reche, que dos horas antes subía lleno de esperanzas.

¿Qué iba a decir al pobre Mauricio?

Llegaba ya al bosque, cuando un paso, vigoroso y apresurado, que oyó por el sendero, le hizo volver la cabeza.

El marqués de Sairmeuse, que era quien llegaba, le hacía señas. Detúvose sorprendido. Marcial se acercó, y con ese aire de juvenil franqueza que sabía tomar tan bien y con tono brusco:

—Espero, señor barón—dijo—que me dispensaréis el haberos seguido en cuanto me hayáis escuchado. No soy de vuestro partido, execro lo que vos adoráis; pero no tengo ni la pasión, ni los rencores de vuestros enemigos; por eso os digo que en vuestro lugar yo viajaría... La frontera está cerca, un buen caballo y un rato de galopar y se está a cubierto de la tormenta... ¡Al buen entendedor...!

Y sin esperar contestación se alejó.

El señor de Escorval quedóse confundido.

—Diríase que es una conspiración para arrojarme del país—murmuró—, pero tengo grandes motivos para sospechar de la buena fe de ese joven.

Marcial estaba ya lejos.

Menos preocupado, hubiera visto dos sombras a lo largo del bosque: eran la señorita Blanca de Courtomieu, seguida de la inevitable tía Amelia, que habían ido a espiar.

### XVII

El señor marqués de Courtomieu idolatraba a su hija; este era un hecho admitido, notorio, incontestado e incontestable en el país.

Cuando iban a hablarle de la señorita Blanca, nunca dejaban de decirle:

—Vos, que adoráis a vuestra hija...

Y si él mismo hablaba de ella, decía:

—Yo, que adoro a Blanca...

La verdad era que algo, la tercera parte por lo menos de su fortuna, hubiese dado por verse libre de su hija.

Aquella joven tan risueña, que parecía todavía una niña, había sabido tomar sobre él un imperio absoluto, del cual usaba y abusaba casi siempre, y como él sabía decir en sus momentos de mal humor, "le llevaba como un tambor".

De modo que el marqués estaba harto del despotismo de su hija y

Pero logró dominarse por un prodigio de voluntad. Corrió a la puerta, rechazó a María Ana y apoyándose en el quicio, se asomó a la primera pieza diciendo:

—Dispensadme, señor marqués, si me tomo la libertad de haceros esperar; estoy terminando un asunto y soy con vos al instante.

Ya no había en su acento ni turbación, ni ira, sino una respetuosa deferencia y algo como un sentimiento de gratitud.

Dicho esto cerró la puerta y se volvió hacia el señor Escorval.

El barón, de pie, con los brazos cruzados, había asistido a aquella escena con el aspecto de un hombre que duda del testimonio de sus sentidos, y, sin embargo, comprendía su alcance.

—¿Es decir—preguntó a Lacheneur—que ese joven viene aquí, a vuestra casa?...

—Casi todos los días... no a estas horas, sino un poco más tarde.

—¡Y vos le recibís y le acogéis!...

—Lo mejor que puedo, sí, señor barón. ¡Cómo no había de agradecerle el honor que me dispensa! Además, tenemos que discutir graves intereses... Nos estamos ocupando de regularizar la restitución de Sairmeuse... Tengo, además, que darle infinidad de detalles para la explotación de sus propiedades.

—¿Y es a mí—interrumpió el barón— a mí, que soy amigo vuestro, a quien esperáis hacer creer que vos, un hombre de una inteligencia superior, os dejáis engañar por los pretextos de que se sirve el marqués de Sairmeuse para frecuentar vuestra casa?... Miradme frente a frente... ¡así!... Y ahora, atreveos a sostenerme que verdaderamente, en vuestra conciencia, creéis que las visitas de ese joven van dirigidas a vos...

La mirada de Lacheneur no vaciló.

—¿Pues a quién, si no a mí?—contestó.

Aquella tenaz serenidad echaba por tierra todas las previsiones del barón. Ya no le quedaba sino un recurso extremo.

—¡Tened cuidado, Lacheneur!—pronunció severamente—. Pensad en la situación en que colocáis a vuestra hija, entre Chanionineau que la quisiera por mujer y el señor de Sairmeuse que la quiere...

—Que la quiere para querida, ¿no es cierto?

—¡Oh! Decid la palabra; ¡pero qué me importa...! Estoy seguro de María Ana y desprecio las habladurías de los imbéciles.

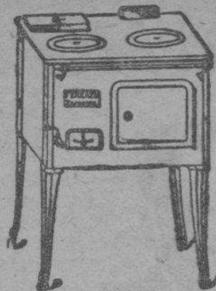
El señor de Escorval se estremeció.

—En otros términos—dijo con acento indignado—, ¿qué hacéis con el honor y la reputación de vuestra hija y las puestas de la partida en que estáis empeñado?...



Los mejores abrigos  
Los más baratos  
Los más bonitos  
los encontrará en la tan acreditada sastrería

**La Bayonesa**  
CERDAN, NUM. 32

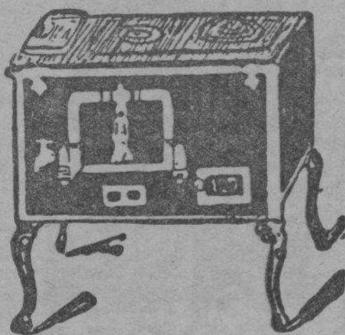


Cocinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción

♦♦♦  
Catálogo gratis

**FRANCISCO ERRAZU**  
MAYOR, 61 - Teléf. 21-12

**ESTUFAS - COCINAS  
ELECTRIFICACIONES**



**FUMISTERIA MODERNA**  
Fábrica y almacenes:  
PIGNATELLI, 59 y 61

# RADIO NACIONAL

Aparato y a-tavoz en el mismo mueble, 280 pesetas

**TRES LAMPARAS**

con dispositivo de Picup-Enchufado a la corriente. Funciona sin antena. Elimina las estaciones locas es. (El aparato para todos) El único que se garantiza por un año totalmente. 280 pesetas todo incluido.

**FOTO-PALACIO. - COSO, 87 (junto estanco)**  
Faltan agentes para Aragón y Logroño.

PASILLAS  
**MERINO**  
QUITAN LA

TODOS LOS AÑOS SURGEN NUEVOS MEDICAMENTOS QUE DICEN CUAN LA

**TOS**

Conocidas desde 1827 y jamás superadas. Fabricadas sólo con productos derivados de los vegetales.

Las recomiendan los médicos.-Llevan el aval de un prestigio de la medicina española.

**UNA PESETA TUBO**

**EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**  
HACE PRESTAMOS

Con garantía de fincas rústicas y urbanas.  
**PARA CONSTRUIR** casas y reformarlas, en poblaciones y cabezas de partido. Para cambiar las hipotecas hechas con prestamistas particulares. Los préstamos del Banco Hipotecario pueden amortizarse entregando cantidades a cuenta, a comodidad de los deudores.  
**NO SE PAGA LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES**  
Los impresos los facilitan gratuitamente los **AGENTES DE PRESTAMOS**: Enrique Armisen Monforte y Anselmo Gracia Forcés  
Alfonso I. núm. 12, entlo. dcha. ZARAGOZA Teléfono 45-51

# Vinos GALO

Esmerada elaboración, puros y garantizados  
Donde estos vinos se venden es prueba de garantía

**Tinto especial, 0'60 Clarete viejo, 0'70**

Por mayor, precios especiales

Se sirve a domicilio

Abierto a la salida de los teatros --- Servicio de bar

DESPACHO: Zabala, 4. - Teléf. 43-20  
ZARAGOZA



# EL PEQUEÑO CATALÁN

PLAZA LANUZA, 6 y 7. SUCURSAL: COSO, 147 (PLAZA DE LA MAGDALENA)

Teléfono 16-10 **ZARAGOZA** Teléfono 38-79

Abríguense bien y vista elegante adquiriendo

por 4-5 6-7 8-9-10-12-16 ó 18 duros un

abrigo confeccionado para caballero de nuestros grandiosos surtidos.

Trincheras para caballeros y niños

Ya era demasiado; todas las pasiones furiosas que Lacheneur comprimía estallaron a la vez y ya no pensó en contenerse.

—¡Pues bien! ¡Sí!—exclamó con una horrible blasfemia—. Vos lo habéis dicho: María Ana debe ser y será el instrumento de mis proyectos... ¡Ah! es cierto. Al hombre que ha llegado a mi posición ya no le detienen las consideraciones que a los demás. Fortuna, amigos, familia, la vida y el honor, todo lo he sacrificado de antemano. ¡Que se hunda la virtud de mi hija y hasta mi hija misma, qué me importa con tal de que yo consiga mi objeto!

Estaba espantoso de energía y fanatismo; sus puños crispados amenazaban invisibles enemigos y sus ojos estaban inyectados en sangre.

El barón le cogió por las solapas de la levita, como si hubiese temido miedo de que se le escapara.

—Luego, ¿lo confesáis?—dijo—. ¿Queréis vengaros de los Sairmeuse y habéis hecho a Chanlonineau cómplice vuestro?

Pero Lacheneur, con un movimiento brusco, se soltó de sus manos.

—Yo no confieso nada—replicó—. Y sin embargo, quiero tranquilizaros.

Levantó la mano como para prestar juramento, y con voz solemne continuó:

—Ante Dios que me oye, por todo lo que tengo de más sagrado en este mundo, por la memoria de mi santa mujer, que está en la tierra, juro que no medito nada contra los Sairmeuse y que nunca he tenido la idea de tocar a un solo cabello de su cabeza... Si les atiendo, es porque les necesito para ulteriores fines, a que me ayudarán sin sospecharlo.

Lacheneur entonces decía la verdad; se comprendía así, porque la verdad halla siempre a su servicio acentos irresistibles.

No obstante, el señor de Escorval fingió dudar todavía, pensando que si él con sangre fría atizaba la ira de aquel desgraciado, quizás le arrancaría todo su pensamiento. Así fué que con tono de insultante desconfianza, le contestó:

—¡Cómo creer en vuestros juramentos, después de vuestras declaraciones...!

¡Cálculo inútil...! Iluminado por un último rayo de juicio, Lacheneur vió el lazo y recobró como por magia toda su calma.

—Bueno, señor barón—dijo—; no me creáis; pero no obtendréis ni una palabra más sobre el particular; demasiado he dicho ya. Sé que únicamente os guía vuestra buena amistad; pero no puedo contestaros. Los acontecimientos han abierto un abismo entre nosotros; no tratemos de franquearlo. ¿Para qué nos hemos de volver a ver...? Tendré que repetiros lo que decía ayer al señor abate Midon...? Si sois amigo mío, no

volváis aquí nunca más, ni de día ni de noche, ni bajo ningún pretexto... Si os van a decir que estoy a la muerte, no hagáis caso, y no vengáis; esta casa es fatal. Y si me encontráis en vuestro camino, volved la cabeza a otro lado, huid de mí como si tuviera la peste y mi contacto pudiera seros mortal...

El barón se callaba. Esto era, bajo otra forma, lo que ya le había dicho María Ana, y su espíritu se esforzaba en descifrar aquel terrible enigma.

—Pero aún haríais mejor en otra cosa—prosiguió Lacheneur—. En este país todo concurre a eternizar la desesperación de Mauricio. No hay sendero, árbol, ni flor que no le recuerde cruelmente el sueño dichoso de sus amores perdidos... Marchaos, llevaosle lejos, muy lejos...

—¿Acaso puedo hacerlo...? Ese miserable Fouché, ¿no me tiene aquí aprisionado...?

—Razón de más para escuchar mis consejos. Habéis sido amigo del emperador, luego sois sospechoso. Estáis rodeado de espías. Vuestros enemigos acechan en la sombra una ocasión de perderos. ¿Qué necesitan para arrojaros a una cárcel...? Una gestión mal interpretada, una carta, una palabra... La frontera está próxima, id a esperar al extranjero tiempos más felices...

—Eso es lo que yo no haré—dijo el señor de Escorval con altivez. Su acento no admitía discusión. Lacheneur lo comprendió así y pareció desesperado.

—¡Ah...! Sois como el abate—dijo con voz sorda—. No queréis creer... ¿Quién sabe, no obstante, lo que puede costaros el haber venido esta mañana aquí? En fin, está dicho que nadie puede escapar a su destino; pero si algún día la mano del verdugo se posara sobre vuestro hombro, acordaos de que os previne, y no me maldigáis...

Dicho esto... y viendo que su siniestra profecía no conmovía al barón, estrechó su mano, como para un supremo adiós, y abrió la puerta al marqués de Sairmeuse.

A Marcial no le hizo quizás gracia el encontrar al señor de Escorval; pero no por eso dejó de saludarlo con afectada cortesía y en seguida se puso a contar, lo más alegremente del mundo, al señor de Lacheneur, que los objetos que había escogido para él, en el castillo, acababan de cargarse en carros e iban a llegar de un momento a otro...

El señor de Escorval ya nada tenía que hacer en aquella casa. Hablar a María Ana era imposible, Chanlonineau y Juan no la perdían de vista.

Retiróse... y, oprimido por las más crueles angustias, bajó lenta-

SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

CADA PALABRA, 0'05 CENTIMOS
MINIMO. 15 PALABRAS

SE ADMITE HASTA UNA SOLA INSERCIÓN

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 10 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:
Hasta 10 pesetas... 0'10
De 10'01 a 100... 0'15
De 100'01 a 250... 0'30
De 250'01 a 750... 0'60
De 750'01 a 1.200... 1'20
De más de 1.200... 2'40

ARRIENDOS

SE ARRIENDAN grandes locales para industria o almacenes. Paseo María Agustín, 37, C, pral.
SE ARRIENDAN pisos espaciosos en casa recién construida, con baño, termosifón, miradores con sol de Mediodía. Precios, 135, 140 y 145 pesetas; y un interior con siete habitaciones, en 65 pesetas. Calle de la Paz, núm. 19.
ALQUILO vaquería higiénica, con tienda, granero, habitación, tranvía a la puerta, precio módico. Razón, Mayor, 4, portería.
SE ARRIENDAN un principal y un entresuelo en Contamina, 18. Precios módicos.
SE ARRIENDA o vende piso en buenas condiciones—en las Casas baratas—, calefacción, baño, ascensor. "La Inmobiliaria", Alfonso, 16, once a doce y media.

COMERCIALES

HACEN FALTA agentes sueldo y espléndidas comisiones. De 5 a 6 tarde. Pignatelli, 13, pral. decha.

ESPAÑOL 27 años, habla idiomas, desea colocación chófer mecánico, ayudante cámara o cosa análoga. Razón, Aragón, Alonso V, 32, primero.

HACE FALTA oficial o mecánico oficial adelantado, con trabajo todo el año, en la sastreía de Bernabé Martín, Camacho (Teruel).

ENSEÑANZAS

INSTITUTO "ANDOLZ". Primer Centro de preparación completa para carteros urbanos. Banco de España y Ministerios. Contabilidad, taquigrafía, correspondencia, cálculos, etc. Horas compatibles para obreros y dependientes (autónoma independiente para señoras). Constitución y Mártires, 2 (junto al estanco). Clases hasta las once de la noche. Profesorado especializado y funcionarios.

ACADEMIA de chófers (matriculada). ¡Atención! Por 100 pesetas enseñanza completa de conducción con coches de doble mando y sencillo, y mecánica en taller con motores instalados. Fita, 3 (junto Camino de los Cubos). Teléfono 43-50.

CARTEROS urbanos. Preparación especial para la convocatoria anunciada en la "Gaceta". Edad desde los 18 años. Horas de clase compatibles con el trabajo habitual, para los que quieren mejorar de situación. Preparación completa y fácil por profesorado competentísimo. 20 pesetas mensuales. Academia Kühnel. Mártires, 1, pral. y tercero

MUEBLES CASTILLA, con tado y plazos.

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones, contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

10 ANTIQUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES

D. EDUARDO DIEZ
Contabilidad - Comercio
Mecanografía - Bancos
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS
Horas: OCHO mañana a DIEZ noche
CLASE DIARIA
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL
COSO, 33, 2º
Banco de España de Aragón y 27
TELEFONO 15 05 ZARAGOZA

"PROODOS". Academia-escuela. Enseña práctica y rápidamente: Contabilidad, Aritmética, Mecanografía, Taquigrafía, Francés, Inglés (profesores nativos), Latín, Ortografía, Gramática, Reforma letra, Dibujo, Enseñanza primaria y complementaria, Oposiciones Fomento, etc. Aulas independientes para señoritas. Cinco de Marzo, número 5.

ACADEMIA RODRIGO, Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodríguez, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

FINCAS

PROPIETARIOS: Facilitamos dinero sobre fincas rústicas y urbanas a un tanto por ciento muy reducido; gestionamos estos asuntos con actividad. Agencia Buenos Aires, Azoque, 82, segundo.

AGENCIA GUI de compra y venta de toda clase de establecimientos y negocios, en raspa, de la capital y provincias. Boggiero 59 bajo.

PROPIETARIOS: Urge colocar capital sobre fincas rústicas y urbanas en la capital y pueblos de la provincia a un módico interés. Informamos la Agencia Aragón, Democracia, núm. 22.

HIPOTECAS primeras y segundas, dentro y fuera de Zaragoza. Actividad y reserva. San Miguel, 16, bajos. Teléfono 47-05.

VENDEMOS casa Verónica, buena renta, 35.000 pesetas. Campo próximo Gran Vía, 9.000 metros, 3 pesetas metro. Finca Casa Blanca, orilla Canal, propia recreo o granja avícola, o cambiaríamos por automóvil. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

¿DESEARÍAS adquirir fincas? ¿Os interesa venderlas? ¿Necesitáis hipotecarlas? ¿Queréis colocar vuestro capital? Consultando con Sanz os resolverá cuanto le sea encomendado. Cuatro de Agosto, 29, primero.

CHALET con 1.200 metros, a 150 Sagasta, se vende en buenas condiciones o terreno aparte. "La Inmobiliaria". (Registrado). Alfonso, 16, once a doce y media.

DUEÑO DE SOLAR desea constructor que edifique dos chalets para vender, cobrándose entonces constructor. Apartado 92.

DAMOS dinero al 6 y 7 sobre fincas de Zaragoza o rústicas grandes. La Inmobiliaria. Alfonso I, 16, 11 a 12 y media.

FINCAS en venta, chalet y locales para talleres o colegio. Céntricos—juntos o separados—, buenas condiciones. "La Inmobiliaria". (Registrado). Alfonso, 16, once a doce y media.

OCCASION: Vendo casa, a 40 metros Coso, buena renta, mucha fachada. "La Inmobiliaria", Alfonso, 16, once a doce y media.

OCCASION: Casa con jardín, próxima Sagasta. Galerías Mediodía. Se vende en 125.000 pesetas. "La Inmobiliaria". (Registrado). Alfonso, 16, once a doce y media.

TORRE a doscientos metros tranvía, con hermosa casa y vaquería. Se vende en buenas condiciones. "La Inmobiliaria". Alfonso, 16, once a doce y media.

VENTAS

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado y a plazos. Razón, en esta Administración.

MUEBLES. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en Santa Cruz, 17, y San Voto, 2.

SEDERIA y novedades "Rumunxo", Cerdán, 9. Para encontrar verdaderas novedades y precios excepcionales en pieles, medias y calcetines. Guantes, carteras, collares, perfumería, cinturones, cintas, broches, hebillas, puntillas, encajes, botones, bolsos de provisiones, etc., visitar esta casa.

MUEBLES CASTILLA, de lujo y económicos. Calle San Jorge.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tirolenses, S. A., Alfonso I, 4, Zaragoza.

PRESAS PARA VINOS, de varios sistemas. Presas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundación Averly, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

ARRIENDO FINCA

Importante para pastos en la provincia de Zaragoza o Huesca. Dirjirse, con detalles, al núm. 266 de ROLDOS-TIROLENSES. Calle de Alfonso, núm. 4, ZARAGOZA

VENDO puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97. Carpintería Miguel Ferrando.

VENDO ampliadora vertical muy práctica. Aparato foto 10 x 15, objetivo finísimo, adaptable a la ampliadora. Puyó, Cuatro de Agosto, 2.

SE VENDE perro lulú, encastado de lobo, 6 meses. Razón, bar El Gallo, Coso, 164.

AUTOCASION. ¿Desea comprar, vender o cambiar su automóvil? No espere más. En "Autocasión" se le hará la operación rápidamente. Disponemos de diez autos pequeños, de 5 y 7 caballos, y cuarenta coches más, varios tipos. Avenida de Madrid, núm. 101. Teléfono, 44-82. Zaragoza.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con arreos y edificios adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

NOVIOS: Armario luna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 165 pesetas; sillas, cuatro pesetas; armario luna, 110 pesetas. Conde Aranda, 9.

SEÑORA. Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado (junto Foto Goya).

VENDO chopos Canadá, Bordill, Poncella y Lombardo, desde 35 a 150 por 100, según tamaño; árboles frutales buenas clases, de 1'35 a 1'70 planta, buena fuerza. Manuel Martínez, Calatorao.

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

CARRO para lechero o panadero se vende en buen uso. Razón, calle San Pablo, 132.

SE VENDE carro pequeño y galerías. Paseo del Ebro, 40, carreteria.

MUEBLES Navarro. Durante este mes liquidación verdadera. Precios casi regalados. Calle Santa Cruz, 8 duplicado.

GANGA. Vendo gramófono de maleta, completamente nuevo, por 150 pesetas, con veinte discos. La Casca, 4, tercero.

AUTO OMNIBUS. Se vende, marca Ford, o se cambia por coche pequeño de turismo, de dos plazas, cerrado. Informe, Hotel Europa e Inglaterra.

VENDO automóvil Renault 8 HP, modelo moderno, cuatro puertas, alta matrícula, seis ruedas seminuevas. Razón, Fita, 3, segundo izquierda.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tirolenses, S. A., Alfonso I, 4, Zaragoza.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

CONSTRUCCION y venta de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amacerradores, herrajes horno, máquinas sacudir sacos, etc. Motores explosión de 2 a 5 HP., bombas centrífugas modernas para elevación de agua a todas alturas y caudales, siempre existencias. Instalaciones completas, presupuestos gratis. Talleres Talamás, Lapuyade, 68. Zaragoza.

MASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5.

SE VENDE papel para envolver en la Administración de este periódico, a tres pesetas arroba.

OLIVAREROS
El antiguo Molino de Aceite del Campo de la Bailera, TORRERO, 217, recibirá olivas para su mouturación desde el día

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 2, teléfono 4150.

VENDO escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquiler mantillas y tejas. Compra y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compra-venta. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

ZAFRAS de 2 a 200 arrobas, bidones para transportar y medidas de todas clases. Asín y Francia, Rufas, 21, teléfono 12-72.

BASCULAS de todas clases y tamaños. Prensas para alfalfa y paja, romanas y balanzas, reparaciones, básculas para cereales. J. Fron, San Pablo, 163. Teléfono 1.713.

CORRESPONDENCIA

CIELITO mío. Grandísima tristeza recordar fecha tan memorable. Siento no felicitarte personalmente. Ayer ensueño periódico "Trakatrá". ¿Qué pena, verdad? VOZ martes. Fabricación vagones.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tirolenses, S. A., Alfonso I, 4, Zaragoza.

HUESPEDES

VIAJEROS: Hospedaos en la Pensión Aragón. Pensión pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas, independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tirolenses, S. A., Alfonso I, 4, Zaragoza.

EN CASA honorable, punto céntrico, cédese gabinete sin pensión a persona seria. Razón, kiosco periódicos plaza Sántangel.

COMADRONAS

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tirolenses, S. A., Alfonso I, 4, Zaragoza. RAFAELA Mustienes, ex profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Asistencia a domicilio. Terraza, jardín, cuarto de baño. Delicias, 4. Teléfono 26-93.

PELUQUERIAS

GOYA, ondulación permanente, con el maravilloso aparato americano "Shelton", 10 pesetas servicio completo. Única casa que posee secadores silenciosos. Don Jaime, 70. Teléfono 2658.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tirolenses, S. A., Alfonso I, 4, Zaragoza.

SEÑORAS... ¡Atención! Ondulación permanente, a 10 pesetas, en la acreditada peluquería de señoras "La Royal". Especialidad en la ondulación al agua. Alfonso I, 32 (frente a Barranquero). Teléfono número 28-04.

MUEBLES CASTILLA, de calidad garantizada y precios razonables.

TRASPASOS

MUEBLES CASTILLA. Opciones a crédito.

SE TRASPASA piso huésped, 18 camas, con muebles sin ellos. "Roldós-Tirolenses", Alfonso, 4, informarán.

PERDIDAS

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tirolenses, S. A., Alfonso I, 4, Zaragoza.

QUIEN HAYA recogido perro cadillo caza, de dos meses, mosqueado, con manchas negras, extraviado el jueves, 3, lo devolverá a Broqueleros, 5, verdulería. De lo contrario se reclamará por hurto.

PERDIDA de perrita lulú, blanca (aproximadamente calle San Pablo), ruego encarecidamente devolución donde gratificaré. De lo contrario reclamaré por hurto. Democracia, 1, cuarto.

A QUIEN acredite ser su dueño lo será entregado un primer extraviado en la feria de Daroca el día 2 del corriente. Razón, en Langa del Castillo (Zaragoza), José Alcalá.

DOS LANCHAS nuevas y una pequeña con dos cadenas y un candado, encontré en la Cartuja Baja. Informará Félix Mar "El Tony".

VARIOS

SEÑORAS con capital necesario para casarlas con caballeros serios, con mucho capital. Agencia LIBERAL, antes Surroca. Santiago, 19.

PROPIETARIOS: Informamos sobre facilidad de dinero. Gestionamos estos asuntos con rapidez. Agencia Aragón, Democracia, 22.

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueiras, Ramón y Cajal, 61.

TRAMITACION rápida en asuntos de herencias. Declaraciones de herederos testamentarios. Liquidaciones provisionales para el pago de derechos reales. Agencia Orejón. Azoque, 100, principal. Teléfono 23-79.

Se vende papel para envolver en la administración de este diario, a 3'00 ptas. arroba

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.  
 AÑO . . . . . 24 ,  
 NÚMERO SUELTO, 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 20 páginas

DE PITON A PITON

## Efemérides de la plaza de Zaragoza

### UN PRIMER TERCIO DE ANTAÑO

En la segunda corrida de feria del Pilar del año 1882 — día 15 de octubre — "Lagartijo" y "Frascueto" estoquearon seis toros de Carriquiri. Y en el quinto de la tarde, "Escribano" de nombre, colorado de pin-



Lagartijo.

ta, ojalao, astiblanco, fino y bien puesto, ocurrió un hecho que nos sirve de tema para la efemérides de hoy, y que brindamos con todo respeto a la consideración de los aficionados modernos que derraman lágrimas como tranvías en cuanto el presidente no cambia el tercio al tercer puyazo, en ocasiones al segundo, e increpan al antedicho "usía" con la misma energía que si las picas se las pusteran a ellos debajo del sobaco.

Ese toro quinto, ese "Escribano" de nombre, demostró, desde su salida, gran poder y pujanza. Y a éste quiero, a éste no quiero, tomé de los de tanda doce varas—doce!—con derrumbamiento en cinco y muerte del jamelgo en dos.

El de Carriquiri con todo eso, y con más, puesto que muchas varas habían ido a parar a la paletilla, estaba lo suficientemente castigado para pasar a banderillas, y así lo entendió el presidente, don Nicolás Montells, alcalde primero de la ciudad, que hizo la señal convenida para que salieran a cumplir su misión los palítoqueros.

El pueblo y la autoridad están, han estado y estarán casi siempre en completo divorcio de opiniones. ¡Cómo! ¿Un toro con doce varas suficientemente castigado? ¡De ninguna manera! El "usía" se había equivocado palmarmente, y había que hacérselo comprender con "razonamientos" en forma de botellas y otros "enseres" arrojadizos, que fueron a dar contra Juan Molina y José "el Gallito", que se disponían a cumplir con su obligación.

No les fué posible. El diluvio de proyectiles les obligó a retirarse, se suspendió la lidia, y Rafael, el de Córdoba, subió a la presidencia llamado por el señor Montells.

Hablaron un rato don Nicolás y Rafael, y aunque no se sabe los términos en que se llegó a un acuerdo en aquella especie de "pacto de San Sebastián" si copocemos el resultado de la "intervid", que fué la nueva salida del "Chuchi", de Ortega y de algún picador más, para que, con ánimo esforzado, siguieran agujeando a "Escribano".

Resultado de la "segunda parte": seis varas, una caída y una nueva de función.

La gente ya no protestó al tocar

de nuevo a banderillas. ¿Estarían satisfechos? ¿Estarían cansados? Problema es que la historia dejó sin resolver...

Molina y "Gallito", ya en paz y santa calma, colgaron cuatro pares, de los que tres hubieron de ser al recurso de la media vuelta, porque el toro no quería sino que le dejaran morir con tranquilidad.

"Lagartijo", a su hora, salió a entenderse con un cadáver. No pudo dar sino tres pases, media estocada delantera y una entera delantera y caída. ¿Se enfadarán los restos de Rafael si a la segunda estocada le damos su verdadero nombre de golletazo?

Acabó de morir el toro — y decimos "acabó" porque empezar había empezado con las diez y ocho varas—y tal muerte nos permite entrar en algunas consideraciones comparativas entre lo de antes y lo de ahora.

Cierto que la puya de hoy es una lanza y cierto que la puya de ayer era un alfiler de cabeza gorda. Pero cierto también que antes se le daba una importancia a la suerte de vara que ahora no se le da, porque se le da toda a la faena de muleta, que no sería posible si a los toros se les agotase, como a "Escribano", con docena y media de varas, que no me negarán ustedes que es mucha tela.

¿Quiénes tenían razón? ¿Los aficionados de entonces? ¿Los de hoy? En el justo medio dicen que está la virtud. Ni diez y ocho puyazos im- puestos con lluvia de proyectiles, ni



Frascueto.

tres conseguidos a fuerza de frases malsonantes.

Pero tal acuerdo puede ser objeto de otro nuevo "pacto" para tranquilidad y sosiego de presidentes de ayer, como don Nicolás Montells, y de presidentes de hoy, como don Cristóbal Montel.

Montells... Montel. Poca diferencia de nombres presidenciales.

Bronca por muchas varas... bronca por pocas. Escasa diferencia en el público de toros.

Aunque la diferencia sea parecida a las venas de loco de aquel marido de la copla:

"Unas veces por mucho y otras por poco".

DON INDALECIO

### CORRIDA APLAZADA

Por la necesidad de ultimar algunos detalles relacionados con la corrida de inauguración de la plaza de la Escuela Taurina, corrida que estaba anunciada para esta tarde, se aplaza hasta el martes próximo, festividad de la Inmaculada.

## TIC-TAC

Leemos:  
 "Ahora lo que preocupa es el "modus vivendi" franco-español".

Y el "modus vivendi" español a secas: el de cada barriada y el de cada padre con siete de familia.

\*\*\*

"El día 20 irá Azafia a Barcelona".  
 Prefere ir al teatro a ver su estreno que quedarse a mitad de camino para conocer la tragedia de la Academia zaragozana. ¡Qué ingrato!

\*\*\*

Encuestas del nuevo tiempo:  
 "¿Dejará usted, señora, salir a su marido de noche?"

La encuesta moderna debe ser así:  
 Señora, ¿permitirá usted que su marido se quede en casa, por la noche, teniendo usted tanto que hacer?"

\*\*\*

Efectivamente, no quedan casos por preveer en el proyecto de ley sobre el divorcio. Todo está tan bien solucionado que piensa uno cómo hemos sido tan tontos viviendo sin esta ley tan necesaria. Claro que todo estriba en saber hacerse la víctima, y ahora, más que el divorcio, lo interesante será saber cuál tiene la razón.

Y los periodistas, que veíamos en esto una fuente inagotable de informaciones folletinescas, no podremos decir nada, bajo la correspondiente amenaza de sanciones.

Conque, ¡divorciarse, pero nada de noticias de sociedad!

\*\*\*

Se ha subido el agua.  
 La cosa, municipalmente hablando, debe estar que hierve; porque únicamente en estas condiciones de ebullición es cuando sube el líquido elemento.

—¡Bah! ¡Mientras el tinto se mantenga!—que dirán algunos.

PATYNAZO

### CONFERENCIAS CULTURALES

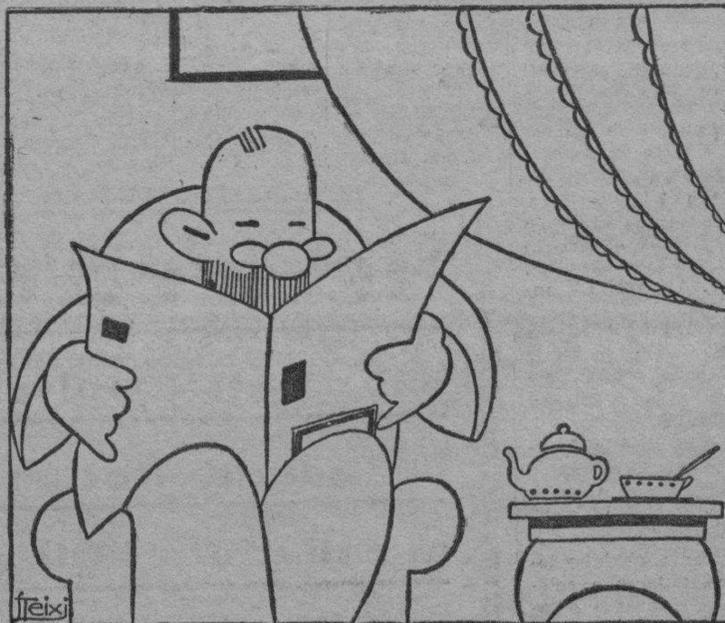
## En el grupo escolar Costa

Requerido reiteradamente por el profesorado de la escuela Costa el doctor Sáinz de Medrano, médico y concejal de este Ayuntamiento, dará una conferencia en dicho Centro docente el miércoles próximo, a las siete y media de la tarde.

Posiblemente a su disertación, que versará sobre "Enfermedades profesionales", asistirá el alcalde.

## Vale más no "meneallo"

Por "Teixi"



—En Tien-Tsin, Chang-Su Chow operó con Chun-Tiek-Cham, quedando en Kia-Tchen Chan-Kai-Chim-Pum.

### UNA IDEA EN MARCHA

## Aguinaldos para los asilados del Hospicio

UNA EXCELENTE ACOGIDA CONFIRMADA

Ha quedado plenamente confirmada la excelente acogida que el público ha dispensado a la iniciativa expuesta por nuestro colaborador don Fernando Mora en un artículo aparecido en LA VOZ DE ARAGON el pasado martes, para que los asilados del Hospicio puedan disfrutar este año de las Navidades con pollos y con golosinas.

De todas partes nos vienen seguridades de que se enviarán al Hospicio aves de corral para los próximos días navideños.

Una maestra, doña Amparo Gutiérrez Alonso, ha dirigido al señor Mora la carta que sigue:

Se ha leído en clase el artículo que publicó usted en LA VOZ DE ARAGON el primero del actual. Acogieron las alumnas mayorcitas con viva simpatía su generosa iniciativa. Cuento con nuestra modesta aportación para que el día de Navidad tengan un plato extraordinario los niños olvidados del Hospicio.

Estas llamadas a los indiferentes y a los satisfechos no son nuevas en usted. Hace años que en la Prensa de Santander, en un bello escrito, hablaba de los hospicianitos que con ritmo silencioso y triste paseaban algunos días por las calles de la ciudad, vestidos con trajes pardos, como los que usan los habitantes del Dueso, en Santoña.

No lejos de la capital montañesa, tiempos antes, el valle de Liébana, escribió Concepción Arenal sus más sentidas páginas en favor de los presos, y ahora mismo, en la misma costa, en un pueblo de Asturias, en el pueblo de Jovellanos, ha escrito una bellísima crónica sobre idéntico asunto un muchacho, casi niño, que ha obtenido el valioso y honorífico premio "Zozaya".

¿Tendrá el cielo gris de las costas norteñas alguna influencia en estas producciones literarias, sentimentales y humanas? ¿O será que la contemplación de los amplios horizontes del mar hace en los artistas repente todo lo pobre, estrecho y limitado?

A las niñas pequeñas no he dicho nada. Viven en un mundo feliz, en un Eldorado carente de dolores e iniquidades. Observé, sin embargo, en ellas instintos y maniobras de conspiración. Estos días les he sorprendido frases subversivas. Hablaban de "reyes".

¿Is que ya sueñan con el juguete, pero un juguete que no hay en ningún bazar, que no tiene realidad posible, que solamente existe en su riante fantasía. Por eso, el regalo de juguetes, al menos en las escuelas, deja en los niños amarga decepción. Después de mirarle con detenimiento acaban por romperlo a ver qué tiene dentro. Igual que ocurre más tarde en la vida, sólo que con mayor amplitud.

Si es cierto que los refranes encierran alguna sabiduría popular, repetimos aquel que dice que "a nadie amarga un dulce". Para los pequeños escolares sería el mejor regalo unos paquetitos de caramelos. Como los caramelos serán iguales, todos reciben el mismo obsequio y no se suscita la envidia por si un juguete es barato o caro. Se cumple automáticamente la difícilísima y problemática "Igualdad y Fraternidad". — AMPARO GUTIERREZ.

En otra carta, ésta de Castiliscar, las alumnas de las escuelas se expresan así:  
 "Enteradas por nuestra querida maestra de lo que usted dice hoy en LA VOZ DE ARAGON, de los pollos para los chicos del Hospicio, hemos tratado entre todas hacer una suscripción y con lo que recojamos mandarles un pollo de nuestra parte, deseando que todas las niñas de las escuelas hagan lo propio para que recojan muchos y puedan comer pollo varios días. El día 16 recibirá usted, o bien el pollo, o bien el dinero que recojamos, para que usted lo compre; si van respondiendo nuestras compañeras como hoy, quizá sea más de uno.

Dándole las gracias por las molestias que le producimos, quedan de usted atentas servidoras. En nombre de todas las niñas de la escuela: MARUJA BONAFONTE, MARINA ARCEIZ, ANUNCIACION ARILLA, GENEROSA ASPA, ROSARIO INIGUEZ, JUANITA ARCEIZ Y VISITA BUENO."

\*\*\*

Nuestro querido colaborador don Fernando Mora nos entrega, para que les sumemos a los donativos para tan simpático fin, veinte pesetas que le han sido entregadas por distintas personas.